

## HERZLICH WILLKOMMEN IN SCHWERIN

Ich bin Fiete! Ein lustiger Marienkäfer mit sieben Blütenpunkten. Warum sieben? Na ganz einfach! Als BUGA-Maskottchen repräsentiere ich das Motto der Bundesgartenschau 2009 in der Landeshauptstadt Schwerin: „Sieben Gärten mittendrin“. Meine sieben Punkte symbolisieren sowohl diese sieben Gärten der BUGA 2009, als auch Schwerin, die Stadt der sieben Seen.

Schwerin begeistert nicht nur mit seiner vielfältigen Natur, sondern auch durch die vielen Sehenswürdigkeiten wie das Mecklenburgische Staatstheater, das Staatliche Museum, den Dom und natürlich das Schloss, welches auf einer Insel im Schweriner See ruht. Ein zauberhaftes Märchenschloss mit einer einmaligen Parklandschaft – das ist das unvergesslich schöne Areal der Bundesgartenschau 2009.

*I am Fiete! A funny ladybird with seven blossom spots. Why seven? Well, that's simple! As the mascot of the BUGA I represent the motto of the Federal Horticultural Exhibition in the state capital of Schwerin: "Seven gardens right in the middle". My seven spots symbolize these seven gardens of the BUGA 2009 as well as Schwerin, the city of seven lakes.*

*Schwerin does not only attract by its diverse nature, but also through its many sights, such as the State Theatre of Mecklenburg-Schwerin, the State Museum, the cathedral and of course the castle, situated on an island in Lake Schwerin. An enchanting fairytale castle with a unique park scenery – that's the unforgettablely beautiful area of the Federal Horticultural Exhibition 2009.*

1)



2)



## SCHWERIN – BEEINDRUCKEND VIELFÄLTIG

- 1) Ausblick auf den Schlossgarten
- 2) Kreuzgang des Domes
- 3) Fachwerkhaus in der Schelfstadt
- 4) zentraler Schlossgarten

Das Herz Schwerins schlägt auf einer idyllischen Insel inmitten des Schweriner Sees. Ein Herz, das die unvergleichliche Vielfalt der charmanten Landeshauptstadt auf beeindruckende Weise widerspiegelt. Das Schweriner Schloss. Von Wasser und zauberhaften Gärten umgeben steht es prachtvoll und majestätisch für die wechselvolle Geschichte, die unzähligen Kunstschätze und die malerische Natur der alten Residenzstadt. Zwischen Berlin und Hamburg gelegen, ist sie beliebtes Urlaubsziel, reizvoller Wohnsitz und attraktiver Investitionsstandort zugleich.

### STADT AM WASSER

So wie das Märchenschloss auf seiner Insel ist auch Schwerin von viel Wasser umgeben: Allein ein Viertel der Stadtfläche ist vom Blau gezeichnet. Inmitten der City sorgen gemütliche Freiplätze, Cafés und Restaurants mit Seeblick für ein einzigartiges Flair. Naturfreunde und Wassersportler sind von der weiten Seenlandschaft gleichermaßen begeistert. Viele geschützte Tier- und Pflanzenarten fühlen sich auf kleinen Inseln, an grünen Ufern und üppigen Wäldern zu Hause.

### HISTORISCHE GRÖSSE UND STÄDTISCHES KLEINOD

Die Spuren der mecklenburgischen Herzöge sind nicht nur in den imposanten Fassaden, goldenen Türmen oder barocken Gärten des Schlosses zu entdecken. Das historische Stadtbild ist geprägt von klassizistischen Prachtbauten, vom mächtigen Backsteindom und dem Alten Garten mit seinem erhabenen Staatlichen Museum und dem ehrwürdigen Mecklenburgischen Staatstheater. Zahlreiche repräsentative Gebäude tragen die Handschrift des bekannten Schinkel-Schülers Georg Adolf Demmler, dessen Wirken als Architekt und Hofbaumeister das Stadtbild bis heute eindrucksvoll beeinflusst. Über die Jahrhunderte wuchs die kleine, der Schlossinsel vorgelagerte Siedlung zu einer bedeutenden Stadt heran. Neben den vielen architektonischen Schmuckstücken von Adel und Kirche sind ganze Straßenzüge mit traditionellen Fachwerkhäusern erhalten geblieben. Verwinkelte Gassen und luftige Plätze, verträumte Hinterhöfe und romantische Gärten, betriebsame Meilen und ruhige Ecken verleihen der Altstadt mit ihren eleganten Bürgerhäusern und schlichten Fachwerkgiebeln einen ganz besonderen Charme.



5)



## SCHWERIN – IMPRESSIVELY VARIED

*The heart of Schwerin beats on an idyllic island in Lake Schwerin—a heart that impressively reflects the unparalleled diversity of this charming capital city: Schwerin Castle. Surrounded by water and delightful gardens, its splendour and majesty stand for the chequered history, the countless art treasures and the unspoilt picturesque landscape surrounding this old royal capital. Situated between Berlin and Hamburg, Schwerin is popular with holidaymakers, it is a pleasant place in which to live, and is an attractive location for business investors.*

### LAKESIDE CITY

*Just like the fairytale castle on its island, Schwerin itself is surrounded by whole expanses of water: a quarter of the city's area is blue water. Attractive open spaces, cafés and restaurants looking out over the lake create the unique flair of the city centre. The expansive lakelands appeal to nature lovers and water sports enthusiasts alike. Numerous protected species of flora and fauna are at home on the small islands, on the green banks and in the lush woods.*

### HISTORIC TABLEAU AND ARCHITECTURAL GEM

*In the past, the Dukes of Mecklenburg left their mark not only on the Castle's imposing façades, golden pinnacles and Baroque gardens. The historic townscape features splendid neoclassical buildings, the vast brick cathedral, and the Old Garden Square with its noble museum and the grand State Theatre.*

*Numerous representative buildings bear the stamp of Schinkel's famous pupil Georg Adolf Demmler, whose work as chief architect by appointment to the dukes has left an impressive mark on the townscape to this very day.*

*Over the centuries, the small settlement that established itself across from the castle island has developed into a flourishing city. Apart from the many imposing buildings constructed by the aristocracy and the Church, whole rows of traditional timbered houses have been preserved. Winding alleyways and spacious squares, idyllic courtyards and romantic gardens, busy streets and reclusive corners give the old city centre with its elegant patrician houses and simple timbered gables a unique charm of its own.*

- 5) das Schweriner Schloß
- 6) Staatliche Gemäldegalerie Schwerin



6)



1)



## SCHWERIN – NATÜRLICH LIEBENSWERT

- 1) das Schweriner Schloß  
2) Markplatz mit Säulengebäude  
und Rathaus

Zum Erbe der alten Residenzstadt gehören auch die unzähligen Kulturschätze, die sich im Schloss und in der Altstadt wiederfinden. So erzählt die Ahnengalerie von höfischer Geschichte und das Staatliche Museum beeindruckt mit alten Meistern wie Rembrandt oder Fabritius genauso wie mit Picasso, Feininger, Duchamp und anderen Künstlern der Moderne. Auch das traditionsreiche Mecklenburgische Staatstheater ist durch seine hochkarätigen Schauspiel-, Opern- und Ballettszenierungen sowie die Konzerte der Staatskapelle weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt.

Die Schloßfestspiele, die Freiluftoper auf dem Alten Garten, sind musikalischer Glanzpunkt des Schweriner Kultursommers. Lebendig und bewegt zeigt sich die Stadt mit ihren bunten Veranstaltungen jedoch das ganze Jahr hindurch. So bringt das Schloßfest die Zeit der Großherzöge, der Töpfermarkt beste Handwerkskunst, das Filmkunstfest beliebte Stars und großes Kino, das Winzerfest gute Weine und Musik, die Literaturtage bekannte Autoren oder die unzähligen Jahrmärkte viel Rummel und jede Menge Leben in die Landeshauptstadt.

### EINE STADT IN BEWEGUNG

Es ist ein unbeschreiblicher Anblick, wenn sich die weißen Segel der Boote im tiefblauen Wasser vor der Schlosskulisse kreuzen. Auch die bunten Drachenbootwettkämpfe hinterlassen bei ihren Zuschauern einen tiefen Eindruck.

Schwerin ist eine aktive Stadt. Neben dem attraktiven Wassersport haben auch Handball, Volleyball, Boxen und Leichtathletik eine lange Tradition. Idyllische Wasser-, Rad- und Wanderwege laden zu Ausflügen in die malerische Umgebung ein.

### WEGE NACH SCHWERIN

Schwerin erwartet seine Besucher mit offenen Armen. Kommen Sie in die lebendige Residenzstadt und lassen Sie sich beeindrucken vom Charme des Schlosses und seiner Gärten, von der Schönheit der Altstadt, vom Reichtum an Seen und Wäldern, von der bunten Kultur und der natürlichen Lebensatmosphäre. Wer nicht da bleibt, kommt wieder. Nicht umsonst schwärmen alle, die einmal hier waren, von der reizvollen Vielfalt der Landeshauptstadt Mecklenburg-Vorpommerns.



2)



3)



4)



## SCHWERIN – APPEALINGLY NATURAL

The legacy of this royal seat also includes the countless cultural treasures to be found in the Castle and in the old city centre. Numerous art galleries and museums exhibit what is old and new in Schwerin, Mecklenburg and the world. The "Ancestors' Gallery" recounts in pictures the history of the dukes, and the Staatliches Museum has old masters on display like Rembrandt and Fabritius as well as modern artists including Picasso, Feininger and Duchamp. Mecklenburg State Theatre, which looks back on a long tradition, is renowned way outside the region for its outstanding performances in the fields of drama, opera and ballet.

The Schlossfestspiele – an open-air opera festival staged on the Old Garden Square – is the musical highlight of Schwerin's cultural programme in the summer. But with its other colourful events the city is alive and buzzing all year round. The Castle Festival brings alive the era of the Grand Dukes, exquisite handicrafts are on offer at the potters' market, the film festival presents popular stars and high-class cinema, good wine and music are to be had at the wine festival, well-known authors attend the city's literature event.

### CITY ON THE MOVE

The white sails of yachts crossing the deep blue water against the backdrop of the Castle present an unforgettable sight. And spectators are impressed by the colourful dragon boat races, too. Schwerin is an active city. Apart from the appeal of water sports, handball, volleyball, boxing and athletics all have a long tradition here. Idyllic waterways, cycle lanes and footpaths are an open invitation to make excursions into the picturesque surrounding countryside.

### WAYS TO SCHWERIN

Schwerin welcomes its visitors with open arms. Come to this lively royal city, and let yourself be carried away by the charm of the Castle and its gardens, by the beauty of the old city centre, by the natural variety of lakes and woods, by the lively cultural aspects, and by the easy-going atmosphere here.

If you don't stay, you'll be back. Anyone who's been here is rightly enthusiastic about the attractive diversity of the capital of Mecklenburg-Vorpommern.

- 3) Schlossfestspiele Schwerin
- 4) Südufer Pfaffenteich
- 5) Freischütz, Ziegenmarkt
- 6) Grotte im Burggarten



5)



6)



1)



## MECKLENBURG - SCHWERIN, URSPRÜNGLICHE VIELFALT IST DAS BESONDERE

- 1) Schloss Ludwigslust
- 2) Hengstparade  
Landgestüt Redefin



Auf halber Strecke zwischen den Metropolen Hamburg und Berlin breitet sich dem Reisenden die bezaubernde Landschaft Mecklenburg-Schwerin mit ihrer historischen Vielfalt aus. Vom Plauer Seengebiet bis zum Schaalsee und von der Elbe bis zur Ostseeinsel Poel – Mecklenburg-Schwerin eröffnet dem Besucher die verschiedensten Möglichkeiten, die Landschaft in ihrer Unberührtheit behutsam und erlebnisreich zugleich zu entdecken.

Glitzernde Wasserlandschaften, Seen und Wasserstraßen, kilometerlange Sandstrände, großflächige Waldgebiete, Wiesen und Heideflächen prägen das Bild der Landschaft. Schattenspendende Baumalleen säumen Straßen und Wege.

Städte und Dörfer mit einer überaus interessanten Geschichte, zahlreichen Sehenswürdigkeiten und abwechslungsreichen Kultur- und

Freizeitangeboten sind eingebettet in eine ursprüngliche Landschaft. Norddeutsche Backsteinarchitektur, bunte Fachwerkhäuser, alte Dorfkirchen und Windmühlen, trotzige Burgen, die zahlreichen, größtenteils aufwendig restaurierten Schlösser und Herrenhäuser und auch liebevoll eingerichtete Museen tragen zum Urlaubserlebnis bei.

Auch Erlebnishungrige kommen auf ihre Kosten. Ob Wasserski, Angeln, ein Tauchkurs, Golf, Fallschirmspringen oder ein Segeltörn, dies alles und noch viel mehr ist hier möglich. Ganz gleich, ob zu Fuß, mit dem Rad, per Boot oder auf dem Rücken der Pferde, der Tatendrang eines Jeden wird gestillt. Einfach den ausgeschilderten Wegen folgen, tief Luft holen und durchatmen, den Stress des Alltags vergessen.

Überzeugen Sie sich selbst, Mecklenburg-Schwerin ist eine Region zum Wohlfühlen – zu jeder Jahreszeit.

2)





## MECKLENBURG - SCHWERIN, ORIGINAL DIVERSITY IS THE SPECIAL

Half way between the metropolises Hamburg and Berlin the traveller discovers the charming landscape Mecklenburg-Schwerin with all its historical diversity. From the "Plau" seascape to the "Schaalsee" (Lake Schaal) and from the river "Elbe" to the island "Poel" in the Baltic Sea – Mecklenburg-Schwerin offers various possibilities to the visitor to discover the unspoiled landscape in a gentle and at the same time eventful way.

Glittery seascapes, lakes and waterways, long and sandy beaches, huge forests, meadows and heathland form the landscape. Shade-giving trees line roads and avenues.

Cities and villages with an extremely interesting history, many sights as well as varied culture and leisure offers are embedded in a marvel-

lous landscape. Be fascinated by the Northern German brickwork architecture, colourful half-timbered houses, ancient churches in villages and windmills, forts as well as by the mostly restored castles and mansions and lovingly outfitted museums.

People preferring special actions also get their money worth. Water-ski, fishing, a diving-course, golfing, skydiving or a sailing trip, this and much more is being offered in our region. Whether you are on foot, by bike, on boat or on the back of a horse, everyone's thirst for action will be satisfied. You only have to follow the signs and take a deep breath then you will forget the stress of your everyday life.

Please convince yourself, Mecklenburg-Schwerin is a region to feel good, at any time of the year.

- 3) Reiter Griese Gegend
- 4) Freilichtmuseum Groß Raden
- 5) Künstler im Spiegel
- 6) Schloss Wiligrad, Lübstorf





## WILLKOMMEN ZUR BUNDESGARTENSCHAU 2009



Vom 23. April bis zum 11. Oktober 2009 ist die Landeshauptstadt Schwerin Austrichterin der 30. Bundesgartenschau (BUGA) in Deutschland. Seit nunmehr fast 58 Jahren findet alle zwei Jahre eine BUGA in einer bundesdeutschen Stadt statt. Allerdings erstmals seit 1975 liegt eine Bundesgartenschau wieder in einer Innenstadt. Das 55 ha große BUGA-Gelände befindet sich direkt an der Altstadt zu Fuß des Schweriner Schlosses, das übrigens im Jahr 2009 erstmals baustellenfrei sein wird. Unter dem Motto „Sieben Gärten mittendrin“ präsentiert diese Gartenschau sieben unterschiedliche Gärten, die sich wie eine Perlschnur am Ufer des Schweriner Sees entlang ziehen. Die BUGA Schwerin ist aber weit mehr als nur eine Gartenschau. Zwar ist sie stets die eindrucksvolle Leistungsschau des gärtnerischen Berufsstandes, aber noch mehr beeinflusst sie nachhaltig die Stadtentwicklung. Sie trägt zur Wirtschaftsförderung bei, sie stärkt die touristische Entwicklung, und sie schafft Arbeitsplätze. Dauerhaft werden mit der BUGA bestehende Parkanlagen in Schwerin wieder instand gesetzt und neue Freiraumareale mit einer hohen Aufenthaltsqualität geschaffen.

Für Gruppen und die Bustouristik ist die BUGA ein ideales Reiseziel: In der Gruppenführung erleben Sie eine Zeitreise durch die Gartenkunst vom 18. Jahrhundert bis heute auf einem kompakten und damit gut zu erlaufenden Gelände. Es erwartet Sie ein sich stets wandelnder Blick über das Wasser auf das malerische Schloss von nahezu allen Gartenteilen, und mittendrin erleben Sie gestaltete Gartenkunst mit einem Meer an farbenfrohen Stauden, Gräsern und Wechselblorpflanzungen, Blumenhallenschauen und Freilandsschauen wie die Rosen im Garten am Marstall, Rhododendren im Schlossgarten oder die Meisterwerke der Grabgestaltung im historischen Hippodrom.

Die Gastronomie im Ufergarten verwöhnt die Reisegruppen mit schmackhaften Speisen und einem zauberhaften Blick über das Wasser zum Schloss. Für Schulklassen bieten wir außerdem das „Grüne Klassenzimmer“ an, und für die Bustouristik wird ein umfangreiches Paket an Serviceleistungen vorgehalten. Aber auch die Busfahrer kommen bei der BUGA auf ihre Kosten.

Auf den folgenden Seiten finden Sie sämtliche Informationen, die Sie für Ihre Kataloggestaltung und Reiseplanung zur Bundesgartenschau 2009 benötigen. Weitere Informationen erhalten Sie über unsere Website für Gruppen und die Bustouristik, die regelmäßig aktualisiert wird oder über die BUGA-Hotline. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit und ein baldiges Kennenlernen bei uns in Schwerin.

Ihr BUGA-Vertriebsteam



Daniela Schröder  
(Vertrieb/Bustouristik)



Astrid Werner  
(Vertrieb/Bustouristik)



Kurt Grune (Ticketing/  
Vertriebsvereinbarungen)

Bundesgartenschau 2009 GmbH, Eckdrift 43-45, 19061 Schwerin  
T: +49 (0)385 2009-800, F: +49 (0)385 2009-111  
M: info@buga-2009.de, I: www.buga-2009.de

**BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!**





## THE NATIONAL HORTICULTURAL SHOW 2009

The state capital Schwerin is to host the 30th National Horticultural Show (Bundesgartenschau, BUGA) in Germany from 23rd April to 11th October 2009. A BUGA has been held in a German town or city every two years for almost the last 58 years. However, 2009 will be the first time since 1975 that the show will take place in a city centre. The BUGA site covering 55 ha is located right by the old part of the town at the foot of Schwerin Castle; the reconstruction and renovation work that has been in progress for several years will, incidentally, be finished by 2009 so the building sites will have disappeared by the time the show gets underway. The motto of the show is "Seven Gardens Amidst it All" with seven different gardens extending along the banks of Schwerin Lake like a string of pearls.

However, BUGA Schwerin is much more than just a horticultural show. Although it is, of course, an event that shows off the achievements of horticultural professionals in impressive fashion, it will have a major and sustained impact on the development of the town. The show will contribute to business development, it will strengthen developments in tourism and it will create jobs. The BUGA will result in the repair and maintenance of existing parks in Schwerin on a permanent basis and new open spaces will be created with amenities to ensure the high quality of any stay.

The BUGA is an ideal destination for groups and coach parties: Take a guided group tour and embark upon a journey through time to experience gardening from the 18th century to today; as the site is compact, the displays are within easy reach of each other on foot. The tour provides you with an ever-changing view across the water to the picturesque Castle from almost all parts of the park, in the midst of which you will experience gardening with a sea of colourful shrubs and beds with an array of different coloured seasonal plants and

flowers, indoor and outdoor shows such as the roses in the garden by the former royal stables "Marstall", rhododendrons in the Castle Garden or the masterpieces of graveside arrangements in the historic Hippodrome. Tasty meals are provided by the caterers in the Lakeside Garden and visitors can enjoy the dishes served there and take in the enchanting view of the Castle across the water. We also offer the "Green Classroom" for school classes and a comprehensive package of services is available for coach parties. And coach drivers will enjoy their time at BUGA, too.

The following pages will provide you with all the information you need to design your catalogue and plan your trip to the 2009 National Horticultural Show. For further details, please visit our website for group travel and coach tourism, which is updated on a regular basis, or via the BUGA Hotline. We look forward to working with you and to welcoming you to Schwerin in the near future.

Your BUGA Salesteam



Daniela Schröder  
(Sales/Coach Tourism)



Astrid Werner  
(Sales/Coach Tourism)



Kurt Grune (Ticketing/  
Sales Agreements)

Bundesgartenschau 2009 GmbH, Eckdrift 43-45, D-19061 Schwerin  
T: +49 (0)385 2009-800, F: +49 (0)385 2009-111  
M: info@buga-2009.de, I: www.buga-2009.de

**BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!**



BUGA-STECKBRIEF	
BUGA-Zeitraum	23.04. bis 11.10.2009
Erwartete Besuche	1,8 Millionen
Gesamtfläche BUGA-Gelände	55 ha
Hallenschauen	20 Hallenschauen im Wechsel
Themengärten	2.000 qm
Kleingärten	1.000 qm
Umlandprojekte	über 30 Projekte in MV
Gesamtbudget davon Investitionen	72,2 Millionen € 40,7 Millionen €
GÄRTNERISCHE THEMEN (39.500 qm)	
Wechselflor, Stauden, Rosen, Rhododendren, Grabgestaltung und Denkmal, Gehölze, Obst, Kletterpflanzen, Themengärten, Kleingärten, Sonderthemen wie Geophyten, Seerosen, etc.	
WEITERE BUGA-THEMEN	
Gastronomie, Führungen, Gärtner- und Bauernmarkt, Konzerte, Veranstaltungen und Projekte der zeitgenössischen Kunst	
KONZEPT	
„Sieben Gärten mittendrin“ mit den Gartenteilen Garten des 21. Jahrhunderts, Schlossgarten, Burggarten, Küchengarten, Ufergarten, Naturgarten, Garten am Marstall	
BESONDERHEITEN AUF DEM GELÄNDE	
Schwimmende Wiese, verwinkelter Irrgarten, Gemüsewechselflor im Küchengarten, Spazierweg auf dem Wasser über die Schlossbucht, Kinderbauernhof, Blumenhallenschauen, etc.	
LAGE BUGA-GELÄNDE	
Rund um das Schloss, am Ufer des Schweriner Sees, direkt am Zentrum der Stadt und der malerischen Altstadt gelegen	
DURCHSCHNITTLICHE AUFENTHALTSDAUER	
Ca. 4 bis 6 Stunden (ohne bzw. mit Nutzung der BUGA-Gastronomie)	



BUGA FACTS AND FIGURES	
BUGA event dates	23 Apr – 11 Oct 2009
Expected visits	1.8 million
Total area BUGA site	55 ha
Indoor exhibitions	20 indoor exhibitions in rotation
Theme gardens	2.000 qm
Small gardens	1.000 qm
Projects in the surrounding area	over 30 projects in MV
Total budget of which investments	72.2 million € 40.7 million €
HORTICULTURAL THEMES (39.500 qm)	
Flower beds with seasonal planting, shrubs, roses, rhododendrons, graveside and memorial arrangements, woody plants, fruit, climbing plants, theme gardens, small gardens, special subjects such as geophytes, water lilies, etc.	
ADDITIONAL BUGA THEMES	
Catering, guided tours, horticultural and farmer's market, concerts, events and contemporary art projects	
CONCEPT	
"Seven Gardens Amidst It All" with the garden areas 21st Century Garden, Castle Garden, old Castle Grounds, Kitchen Garden, Lakeside Garden, Natural Garden, Stables Garden	
SPECIAL FEATURES ON THE SITE	
Floating meadow, labyrinth, seasonal planting of vegetables in the Kitchen Garden, promenade on the water across the Castle cove, children's farm, indoor flower shows, etc.	
BUGA-THE LOCATION	
Located all around the Castle, on the banks of Schwerin Lake, right near the city centre and the picturesque old part of the city	
AVERAGE LENGTH OF STAY	
Approx. 4 to 6 hours (without and with the use of BUGA catering services)	

**BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!**





- 1** GARTEN DES 21. JAHRHUNDERTS
- 2** SCHLOSSGARTEN
- 3** BURGARTEN
- 4** KÜCHENGARTEN
- 5** UFERGARTEN
- 6** NATURGARTEN
- 7** GARTEN AM MARSTALL

## DAS KONZEPT – SIEBEN GÄRTEN MITTENDRIN

Die BUGA 2009 in Schwerin wird eine besondere Gartenschau werden. Die zentrale Lage direkt an der Altstadt und gleichzeitig am Ufer des Schweriner Sees machen ihren ganz eigenen Charme aus. Die Gärten reihen sich rund um das Residenzschloss – den zentralen Anziehungspunkt Schwerins. Mit seinen Türmen, Verzierungen und vielgestaltigen Fassaden bildet es den optischen Mittelpunkt des Bundesgartenschaueländes.

Unter dem Motto „Sieben Gärten mittendrin“ zeigt eine in Deutschland einmalige Garten- und Parklandschaft die unterschiedlichen Formen von der barocken Gartengestaltung über den englischen Landschaftsgarten bis zum modernen, durch klare Linien bestimmten Garten des 21. Jahrhunderts in sieben Teilbereichen mitten in der Innenstadt von Schwerin. Hier werden diese sieben Gärten auf einem Rundgang kurz vorgestellt:

**GARTEN DES 21. JAHRHUNDERTS** Bereits im Eingangsbereich der Bundesgartenschau werden die modernen Vorstellungen der Gartengestaltung aufgezeigt: Der „Garten des 21. Jahrhunderts“ beeindruckt durch seine streng symmetrische Anlage. Von hier aus werden die Besucher zu einem der ersten Höhepunkte der BUGA – die Schwimmende Wiese – geleitet. Sie scheint mit ihren geraden Kanten über dem Wasser des Burgsees zu schweben. Über 9.000 qm blühende Beete in unterschiedlichsten Farben und Arten stimmen die Gäste hier so richtig auf ihren BUGA-Tag ein.

**SCHLOSSGARTEN** Der Schlossgarten mit seinem Kreuzkanal, der die barocke Mittelachse des Gartens markiert, wurde aufwändig restauriert. Laubengänge und Lindenbosquettos, von Balthasar Permoser

geschaffene Statuen und zueinander parallel verlaufende Alleen machen die Auffassungen von Gartengestaltung des 18. Jahrhunderts deutlich.

In unmittelbarer Nachbarschaft, ebenfalls im Schlossgarten, können die nach englischem Vorbild durch den berühmten Planer Peter Joseph Lenné angelegten Parkbereiche erlebt werden. Weite Rasenflächen, Baumgruppen, geschwungene Wege und immer neue Ausblicke stehen im Kontrast zu den barocken Gestaltungsgrundsätzen. Im südlichen Schlossgarten befindet sich auch einer der Anziehungspunkte der Bundesgartenschau – die Ausstellung Grabgestaltung und Denkmal. Im historischen Hippodrom präsentiert sie sich den Besuchern.

**BURGARTEN** Vielseitig zeigt sich der Burggarten auf der Schlossinsel. Ein parkähnlicher Uferbereich geht über in eine reich gegliederte, den italienischen Terrassengärten der Renaissance nachempfundene Gartenlandschaft.

Mittelpunkt des Burggartens ist die in Deutschland einzigartige Orangerie. Sie ist direkt mit dem Schloss verbunden. Die dreiflügelige, heute komplett sanierte Anlage, wurde Mitte des 19. Jahrhunderts im Stil des Londoner Kristallpalastes in einer filigranen Gusseisenkonstruktion ausgeführt.

**UFERGARTEN** Der Ufergarten erschließt dem Besucher die Pflanzenwelt am Gewässersaum in ihrer Vielfalt an Stauden und Gehölzen. In einem Gebäude mit großer Außenterrasse und Blick auf das Schloss ist die zentrale Gastronomie der Schweriner Bundesgartenschau untergebracht. Gruppen erwartet hier bei Vorabbuchung ein umfangreiches Angebot vom Kaffeegedeck bis zum 3-Gang-Menü.



*BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!*





**KÜCHENGARTEN** Gleich neben dem Ufergarten, hinter einer unter Denkmalschutz stehenden Mauer, erwartet der Küchengarten die Gäste. Vor einhundert Jahren diente er noch der Versorgung des Großherzoglichen Hofes mit frischem Gemüse, Obst, Kräutern und mit Südfrüchte.

Ein alter Weinstock zeugt noch heute davon. Dieser Küchengarten bekommt während der BUGA seine ursprünglichen Inhalte zurück. Neueste Züchtungen von Gemüse und Spalierobst, Kübelpflanzen und Kräuter locken mit Farbenvielfalt, Formenreichtum und angenehmen Düften. Hier ist auch einer der Höhepunkte einer jeden Gartenschau zu finden - die Blumenhalle. Insgesamt 20 unterschiedliche Blumenhallenschauen werden die Besucher anlocken.

**NATURGARTEN** Den östlichen Abschluss der Schweriner Gartenschau bildet der Naturgarten. Hier gibt es nur wenige, zurückhaltende Eingriffe in die Natur. Feuchtwiesen und Weiher, der Schweriner See und ein kleiner Kinderbauernhof sind in diesem Garten zu erleben. Auch die Lehrveranstaltungen des „Grünen Klassenzimmers“ finden hier statt.

**GARTEN AM MARSTALL** Der Garten am Marstall mit seiner nach historischem Vorbild wieder hergestellten Wegeführung bietet unter anderem ein Feuerwerk an Rosenzüchtungen. Über 8.000 Pflanzen der Königin der Blumen betören die Gäste mit ihrer Duft-, Farben- und Formenvielfalt.

Der Garten am Marstall und der Ufergarten sind durch eine schwimmende Brücke über den Schweriner See miteinander verbunden. Bei diesem „Spaziergang über das Wasser“ ist das Märchenschloss aus ungewöhnlicher Perspektive zu erleben.

## THE CONCEPT

*The BUGA 2009 in Schwerin will be a special horticultural show. The individual charm of the show ensues from its central location both right in the old part of the city and by the banks of Schwerin Lake. The gardens will be set out around the Castle – Schwerin's main attraction. The Castle, with its turrets and embellishments and the various shapes and forms of its façade, will be the visual focus of the site of the National Horticultural Show.*

*The motto of the show is "Seven Gardens Amidst It All" and it will be presented in a garden and park landscape that is unique in Germany. Visitors will be shown very different forms of gardens ranging from Baroque designs, to an English country garden through to a modern 21st century garden defined by clear lines in seven different areas in the heart of Schwerin's city centre. Below is a presentation of a short tour around the seven gardens:*

**21st CENTURY GARDEN** Visitors to the event will be shown modern ideas regarding garden design as soon as they come into the entrance area of the National Horticultural Show: The 21st Century Garden distinguishes itself by means of its strictly symmetrical layout. From here, the visitors will make their way to one of the first highlights of BUGA – the Floating Meadow. Its straight edges create the impression that it is floating across the water of the Castle lake. Over 9,000 qm of blooming flower beds in a multitude of colours and varieties will really put the visitors in the mood for the show awaiting them at BUGA.

**CASTLE GARDEN** The Castle Garden with its cross channel, marking the Baroque centre line of the garden, has undergone extensive restoration work. Pergolas and lime tree thickets, statues created by

**BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!**





## SEVEN GARDENS AMIDST IT ALL

Balthasar Permoser and avenues running parallel with each other clearly illustrate the perceptions of garden design of the 18th century. Close by, also in the Castle Garden, visitors can experience the parts of the park modelled on an English garden, which were laid out by the well-known planner Peter Joseph Lenné. Wide areas of lawn, groups of trees, sweeping paths and constantly changing views contrast with the Baroque principles of design.

One of the attractions of the National Horticultural Show is to be found in the southern part of the Castle Garden – the exhibition of graveside and memorial arrangements on display at the historical Hippodrome.

**CASTLE GROUNDS** The old Castle Grounds on the Castle island are multifaceted. A park-like area by the banks of the lake merges into a richly structured garden landscape that has been modelled on the Italian terrace gardens of the Renaissance period. The focal point of the Castle Grounds is the orangery that is directly connected with the Castle, making it one of its kind in Germany. The three-wing complex, built in the middle of the 19th century in the style of London's Crystal Castle from filigree cast iron forged elements, has been completely restored to its former glory.

**LAKESIDE GARDEN** The Lakeside Garden welcomes the visitors with a display of a wide variety of shrubs and woody plants by the water's edge. A building with a large patio and a view of the Castle accommodates the main catering services of the Schwerin National Horticultural Show. Groups with advance bookings can look forward to an extensive range of culinary delights from coffee and cakes to three-course meals.

**KITCHEN GARDEN** The Kitchen Garden is situated behind a listed wall, right next to the Lakeside Garden. A century ago, the purpose of this garden was to supply the court of the Grand Duke with fresh fruit and vegetables, with tropical fruits and with herbs.

An old grapevine still bears testimony to this. During BUGA, this Kitchen Garden will be returned to its original state in terms of what is grown there. Guests to the show are drawn to the latest cultivations of vegetables and espalier fruit, potted plants and herbs in a myriad of colours, shapes and pleasant fragrances. This is also the place where the highlight of any horticultural show is to be found – the flower hall. Visitors to the show will be attracted by a total of 20 different indoor flower shows.

**NATURAL GARDEN** The Natural Garden forms the conclusion of the Schwerin Horticultural Show to the east. Here, nature has been allowed to run its course with just a little, restrained intervention by human hand. This garden features marsh areas and ponds, Schwerin Lake and a small children's farm. This is also the venue for the courses of the "Green Classroom".

**STABLES GARDEN** The Stables Garden, with its network of paths restored to their historical state, among other things, a dazzling display of cultivated roses. Guests will be enchanted by more than 8,000 plants of the queen of flowers with their great variety of fragrances, colours and shapes.

The Stables Garden and the Lakeside Garden are joined together by a pontoon bridge over the lake. This "walk across the water" allows the visitor to experience the fairytale Castle from an unaccustomed perspective.

BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!



1)



2)



## DIE BUGA UMLANDPROJEKTE- NATÜRLICH SEHENSWERT

1) Landgestüt Redefin  
2) Konzert- und Reithalle in Redefin

Zur Bundesgartenschau 2009 gehören über 30 Umlandprojekte in ganz Mecklenburg-Vorpommern, die die BUGA mit unterschiedlichen Themen ergänzen.

Vor allem in Westmecklenburg gibt es attraktive Außenstandorte. Sie sind besonders gute Busreiseziele und von Schwerin aus in kurzer Zeit zu erreichen. Vor Ort bieten sie für Busse gute Parkmöglichkeiten und sind für Gruppen geeignet.

**LUDWIGSLUST** Die heutige Kreisstadt war über mehrere Jahrzehnte Sitz der Mecklenburgischen Herzöge und Großherzöge. Das in Teilen sanierte Residenzschloss und der restaurierte Schlossgarten vermitteln einen Einblick in die Pracht vergangener Jahrhunderte.

**GÜSTROW** In der Barlachstadt sind das Atelier des Künstlers, aber auch das Renaissanceschloss besonders sehenswert. Im Kontrast dazu steht der Natur- und Umweltpark. Höhepunkte sind hier der Aqua-Tunnel und die weitläufige Wolfsanlage.

**KLOSTER DOBBERTIN** Es wurde im Jahre 1220 gegründet und liegt an einem traumhaften See. Die komplett erhaltene Klosteranlage wurde in den vergangenen Jahren umfangreich restauriert. Sie gehört zu den bedeutendsten Bauten der mecklenburgischen Kirchengeschichte. Empfehlenswert sind hier die geführten Klosterbesuche.

**GROSS RADEN (BEI STERNBERG)** In den 70er Jahren wurde hier eine Slawensiedlung entdeckt. Die Anlage wurde rekonstruiert

und ist heute als Freilichtmuseum zu besichtigen. Hier gibt es viele Aktionen, bei denen das Leben der Slawen vor über 1000 Jahren nachempfunden werden kann.

**ZARRENTIN** Hier befindet sich das „Paalhus“ - das Informationszentrum des UNESCO-Biosphärenreservates Schaalsee. Ganzjährige Führungen machen mit den Besonderheiten dieses Landschaftsraumes bekannt.

**FESTUNGSSTADT DÖMITZ** Errichtet im 16. Jahrhundert liegt sie an der Einmündung der Elde in die Elbe. Mit ihrem besonderen Panorama ist sie ein beliebtes Ausflugsziel und wirkt als ein Eingangstor nach Mecklenburg.

**OSTSEEBAD BOLTENHAGEN UND SCHLOSS BOTHMER IN KLÜTZ** Hier können Besucher die Naturlandschaft und Bäderarchitektur im Ostseeraum erleben. Höhepunkt ist Schloss Bothmer. In seinem Park finden jedes Jahr Konzerte der Festspiele Mecklenburg-Vorpommern statt.

**ZUKUNFTSZENTRUM MENSCH - NATUR - TECHNIK - WISSENSCHAFT IN NIEKLITZ** „Von der Natur lernen“ heißt es in diesem Zukunftszentrum. Mit Großmodellen werden die Mechanismen der Natur sehr eindrucksvoll präsentiert. An interessanten Beispielen wird dargestellt, wie die Natur Vorbilder für technische Lösungen liefert.

**BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!**





3)



4)

## BUGA OFF-SITE LOCATIONS- NATURALLY WELL WORTH A VISIT

More than 30 projects in the surrounding areas of Mecklenburg-Vorpommern also form a part of the 2009 National Horticultural Show with a variety of themes to supplement BUGA. In particular, there are attractive off-site locations in the western part of Mecklenburg. These locations are especially suitable for coach parties and are just a short drive from Schwerin. There are good parking facilities for buses and coaches and therefore ideal for group outings.

**LUDWIGSLUST** Today a district town, Ludwigslust was, for many decades, the place of residence of the dukes and grand dukes of Mecklenburg. The partly reconstructed residential Castle and the restored Castle garden provide visitors with an insight into the grandeur of centuries gone by.

**GÜSTROW** The studio of artist Ernst Barlach as well as the residential Castle are well worth seeing in this town. By way of contrast, there is also the Natur- und Umweltpark (nature and environment park) with highlights such as the Aqua Tunnel and the vast wolves' enclosure.

**KLOSTER DOBBERTIN** The monastery was founded in 1220 and is set beside a magnificent lake. Over the past few years, extensive restoration work has been carried out on the fully preserved complex. The monastery complex is among the most significant buildings in the history of the church in Mecklenburg and a guided tour of the monastery will make your trip complete.

**GROSS RADEN (NEAR STERNBERG)** A Slavic settlement was discovered in the 1970s. The complex has been reconstructed and is now an open-air museum. There are many different activities on offer here which enable the visitor to get a feel for the way the Slavs lived over 1,000 years ago.

**ZARRENTIN** This is where you will find the "Paalhus" - the information centre of the UNESCO biosphere reservation Schaalsee. Visitors will become acquainted with the special features of this landscape on guided tours offered all year round.

**DÖMITZ** This 16th century fortress town is situated at the confluence of the Elde and Elbe rivers. Its exceptional panorama makes it a popular destination for outings and can be seen as a gate to Mecklenburg.

**BALTIC RESORT OF BOLTENHAGEN AND BOTHMER CASTLE IN KLÜTZ** Visitors can experience the natural landscape and the architecture of the bathing resorts in the Baltic region. The highlight on this outing is Schloss Bothmer in KlütZ. The castle grounds are the venue for concerts during the Mecklenburg-Vorpommern Festival every year.

**CENTRE OF THE FUTURE MAN-NATURE-TECHNOLOGY-SCIENCE** The theme of this Centre of the Future is "learning from nature". Large-scale models are used to illustrate in impressive fashion the mechanisms of nature. The visitors can look at interesting examples to see the way in which nature provides models for technical solutions.

3) Schloss Rattey

4) Schloss und Parkanlage Bothmer



BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!



## BLUMENHALLENSCHAUEN INDOOR FLOWER SHOWS

Insgesamt sind 20 wechselnde Hallenschauen auf einer Fläche von 4.000 qm während der BUGA 2009 in Schwerin zu sehen.

*A total of 20 alternating indoor shows spanning an area of 4,000 qm can be seen during the 2009 BUGA in Schwerin.*



Hallenschauen gehören zu den Publikumsmagneten einer jeden Gartenschau. Hier können die Besucher vom Wetter geschützt die Leistungsschauen der Floristen und Gärtner bewundern.

**STANDORT:** im Küchengarten, **MOTTO:** „Das Schöne und das Nützliche“

**WECHSELTHEMEN:** Frühjahrsblüher, Orchideen, Raumbegrünung, Hydrokulturen, blühende Stauden, Rosenschau, Fuchsienausstellung, fernöstlicher Zauber-Bonsai, Kakteen, Ikebana, Wasserpflanzen und fleischfressende Pflanzen, Raritäten, Floristikschau, Chrysanthemen und Cyclamen, große Dahlien- und Gerberaschau, Obst und Gemüse, blühende Topfpflanzen, Gartenbau aus M-V und anderen Bundesländern

**DAUERTHEMEN:** Infoschau Gartenbau mit Vorträgen und Vorführungen sowie einer Infotheke, wo Fragen rund um das Thema Pflanzen beantwortet werden.

*Indoor displays are always among the crowd pullers at any horticultural show. Visitors can marvel at the achievements of the florists and gardeners and are also protected from the elements.*

**LOCATION:** in the Kitchen Garden

**ALTERNATING THEMES:** spring blooms, orchids, indoor greenery, hydroculture, flowering shrubs, rose display, fuchsia exhibition, fascination from the Far East-Bonsai, cacti, Ikebana, water plants and carnivorous plants, rarities, floristry show, chrysanthemums and cyclamen, large show of dahlias and gerberas, fruit and vegetables, flowering potted plants, horticulture from Mecklenburg-Vorpommern and other federal states

**PERMANENT THEMES:** Informative show on horticulture with talks and presentations as well as an information counter where visitors' questions about plants will be answered.

## FREILANDSCHAUEN OUTDOOR DISPLAYS

39.500 Quadratmetern Ausstellungsfläche *Exhibition area of 39,500 square metres*



Die sieben Gärten zeichnen sich durch verschiedenste Pflanzungen und Gestaltungsmuster aus. Das gesamte Gelände der Bundesgartenschau wird durch Stauden, Wechselflor (Frühjahrs- und Sommerflor), Gemüsepflanzen, Sträucher und Kletterpflanzen in einem Farbenmeer erstrahlen. Hinzu kommen Sumpf- und Wasserpflanzen, Beerensträucher, Kübelpflanzen und Gehölzer. Dem Besucher wird damit eine außerordentliche Vielfalt geboten.

**BESONDERHEITEN:** Seerosen, Rhododendren, Grabgestaltung und Denkmal, Rosen im Garten am Marstall, Wechselflor in der Blütenkaskade, Blütenkorb, Grüne Soße und Duftterrine im Küchengarten

**SONDERTHEMEN:** Präsentation des Garten- und Landschaftsbaus mit Anregungen für die eigene Gartengestaltung im Garten am Marstall, Muster-Kleingärten mit praktischen Anregungen von Gartenfreund zu Gartenfreund im Küchengarten

*The distinguishing features of the seven gardens lie in the wide variety of plants and in the way they have been designed. There will be an extraordinary array of different plants for the visitor to see. The entire site of the National Horticultural Show will be resplendent in a sea of colour created by the shrubs, beds with seasonal plants and flowers (an array of spring and summer blooms), vegetable plants, bushes and climbing plants. In addition, there will be marsh and water plants, fruit bushes, potted plants and woody plants.*

**SPECIALITIES:** Water lilies, rhododendrons, graveside and memorial arrangements, roses in the Stables Garden, cascades of seasonal flowers, blooming baskets, green sauce (dressing) and aroma terrine in the Kitchen Garden

**SPECIAL THEMES:** Presentation of horticulture and landscaping with ideas for designing your own home garden, Displays of small gardens with practical ideas and tips from gardening enthusiast to gardening enthusiast

**BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!**





## GRÜNES KLASSENZIMMER GREEN CLASSROOM

Für Schulklassen bietet die BUGA das so genannte „Grüne Klassenzimmer“ an. Die Schüler können einen Tag auf der BUGA verbringen und Unterrichtsangebote unter verschiedenen Umweltthematiken als betreute Lerneinheit im Freien wahrnehmen. Ob es ein Leben im Wassertropfen gibt, was alles in einem Rasenstück zu entdecken ist, was der Donner mit dem Blitz zu tun hat, ob Bäume reden können und wie man Erde selber machen kann. Dies sind Fragen, die neben vielen anderen geklärt werden und Fragen, die sich ergeben, wenn man erst einmal in einem „Grünen Klassenzimmer“ auf Entdeckungstour geht. . .

**ZIEL:** Unter dem Aspekt der Umweltbildung bei Kindern und Jugendlichen den Wert der Natur erfahrbar und vertraut machen, und ihr Interesse zum Schutz dieser Werte wecken. Dabei sollen Zusammenhänge von Natur und Umwelt verdeutlicht werden.

**ZIELGRUPPEN:** Jede Altersklasse vom Kindergartenkind bis zum Berufsschüler

**STANDORT:** Schwerpunkt im Natur- und Ufergarten

**AUSWAHL:** ca. 1.000 buchbare Programme an über 100 Veranstaltungstagen (inkl. Ferienzeit)

**THEMEN:** Naturerlebnis, Wasser, Eine/meine Welt, Ernährung, Energie/Klima, Themen aus den Ausstellungsbeiträgen unserer Partner, wie der Imker, der Fischer, der Biosphärenreservatsverwaltungen, des Garten- und Landschaftsbaus usw. werden in die Lehrpläne einbezogen.

*For school classes, BUGA provides the so-called "Green Classroom". Pupils can spend a day at BUGA and take advantage of the lessons concerning environmental issues on offer which are supervised and conducted outdoors. Whether there is life in a drop of water, what there is to find in a piece of lawn, what thunder has to do with lightning, if trees can talk and how to make earth yourself. These are just some of the questions that will be answered and the questions that arise when you go on a discovery tour of a "Green Classroom". . .*

**OBJECTIVE:** To give children and young people the opportunity, with regard to environmental education, to experience the value of nature for themselves in a hands-on manner and to arouse their interest in protecting the environment. In doing so, the aim is to clearly illustrate the relationships between nature and the environment.

**TARGET GROUP:** All age groups from nursery school pupils to students at vocational colleges

**LOCATION:** Predominantly in the Natural Garden and Lakeside Garden

**CHOICE:** Approx. 1,000 programmes can be booked on over 100 days of events (including the holiday period)

**SUBJECTS:** The curriculum will include experiencing nature, water, a/my world, nutrition, energy/climate, issues arising from the contributions of our partners within the scope of the exhibitions, such as apiarists, fishermen, the administration of the biosphere reservation, horticulture and landscaping.



## GUIDED TOURS FÜHRUNGEN

*Informationen, Prospektbestellungen und Buchungen über die BUGA-Hotline.  
Informationen, Prospektbestellungen und Buchungen über die BUGA-Hotline.*

Erleben Sie die Entwicklung der Gartenbaukunst von der barocken Gartengestaltung bis hin zum Garten des 21. Jahrhunderts. Ihre individuelle Gartenführung können Sie bei Cornelia Liebenow unter [liebenow@schwerin.com](mailto:liebenow@schwerin.com) buchen. Zur Auswahl stehen die Führungen „BUGA kurz und knapp“, „BUGA in voller Pracht“, sowie „BUGA für Experten“. Näheres können Sie auf Seite 31 erfahren. Reisen Sie allein? Nehmen Sie doch einfach an einer der öffentlichen Führungen teil, die täglich jeweils um 10 Uhr und 14 Uhr beginnen.

*Get to know the development of horticulture from the era of baroque garden design to the garden of the twenty-first century. Your individual garden tour can be booked at Cornelia Liebenow ([liebenow@schwerin.com](mailto:liebenow@schwerin.com)). You have the choice between the guided tours "BUGA short and simple", "BUGA in full glory", as well as "BUGA for experts". For more information please look at page 31. Are you travelling alone? Then you can participate in one of our public guided tours, which start daily at 10 a.m. and 2 p.m.*

**BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!**



## VERANSTALTUNGEN EVENTS

Spezielle Informationen zum Veranstaltungsprogramm lesen Sie bitte auf der BUGA-Website unter [www.buga-2009.de](http://www.buga-2009.de) nach oder rufen Sie uns unter der BUGA-Hotline an.

*For special information regarding the programme of the event, please visit the BUGA website at [www.buga-2009.de](http://www.buga-2009.de) or contact us by telephone via the BUGA Hotline.*



Konzerte, Ausstellungen, Spiel und Sport: Während der Bundesgartenschau in Schwerin gibt es eine Vielzahl von Veranstaltungen. Spielort für die großen Events ist die **FREILICHTBÜHNE** im Schlossgarten. Sie bietet rund 5.000 Zuschauern Platz. Hier finden namhafte Veranstaltungen mit Ensembles und Künstlern aus Mecklenburg-Vorpommern, wie z.B. die „Meck-Proms“ oder Konzerte in Zusammenarbeit mit dem **MECKLENBURGISCHEN STAATSTHEATER** sowie den **FESTSPIELEN MV**, genauso wie Jazz-Abende oder z.B. eine Tanz-Gala statt. Aber auch Volksmusik und Schlager kommen nicht zu kurz. Zudem geben Chöre, Volkstanzgruppen und Kapellen aus Norddeutschland einen Einblick in das musikalische Geschehen unserer Heimat.

Daneben befinden sich verschiedene kleinere Bühnen auf dem Gelände, die täglich ein abwechslungsreiches Programm für verschiedene Zielgruppen bieten. Von Volksmusik über kleinere Konzerte mit klassischer Musik bis hin zu abendlichen Rock/Pop-Konzerten.

Die **SCHLOSSFESTSPIELE** des Mecklenburgischen Staatstheaters, alljährlicher Höhepunkt des Schweriner Kulturlebens, spielen im BUGA-Jahr auf dem Alten Garten, direkt am BUGA-Gelände Mozarts Zauberflöte vor der Kulisse des Schlosses und des Schweriner Sees.

*Concerts, exhibitions, games and sport: There is a great variety of events during the National Horticultural Show in Schwerin. The venue for major events is the open-air stage in the Castle Garden with places for some 5,000 spectators. This is where well-known events are staged with ensembles and artists from Mecklenburg-Vorpommern, such as the "Meck-Proms" or concerts in association with the **MECKLENBURGISCHES STAATSTHEATER** as well as the **FESTSPIELE MV** (festival), or jazz evenings or, for instance, a dance gala. Fans of folk music and easy listening music will not miss out, either. In addition, choirs, folk dancing groups, bands and orchestras from the north of Germany will provide visitors with an insight into the musical happenings of our region.*

*There are also various smaller stages on the site offering a diverse programme every day for different age groups. This programme ranges from folk music to smaller concerts with classical music to rock and pop concerts in the evenings. The **SCHLOSSFESTSPIELE** (open-air opera festival) of the Mecklenburgisches Staatstheater, each year the highlight of Schwerin's cultural life, will be staging Mozart's Magic Flute on the Old Garden Square right on the BUGA site against the backdrop of the Castle and Schwerin Lake.*

## GASTRONOMIE CATERING

Spezielle Informationen lesen Sie bitte auf der BUGA-Website nach oder rufen Sie uns unter der BUGA-Hotline an.

*For special information, please visit the BUGA website at [www.buga-2009.de](http://www.buga-2009.de) or contact us by telephone via the BUGA Hotline.*



Die Hauptgastronomie befindet sich im Ufergarten direkt am Schweriner See mit Uferterrasse und Blick auf das Schloss. Hier werden spezielle Gruppenangebote vom Kaffeegedeck über warme Tellergerichte bis hin zum 3-Gang-Menü bei Vorabbuchung bereit gestellt. Daneben bieten der Schlossgartenpavillon, die Gastronomie am Marstall und weitere meist kleinere Gastronomiestandorte auf dem BUGA-Gelände dem Besucher eine bunte Mischung an Speisen und kleineren Snacks.

*The main catering facilities are located in the Lakeside Garden on the banks of the lake with a lakeside terrace and a view of the Castle. Special group offers ranging from coffee and cakes to hot one-course meals through to a 3-course meal will be provided for advance bookings. The Castle Garden pavilion, the catering services by the stables and additional stands on the BUGA site offer the visitor a wide assortment of culinary delights and snacks.*

**BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!**





## SERVICE FOR VISITORS BESUCHERSERVICE

*Informationen, Prospektbestellungen und Buchungen über die BUGA-Hotline.  
Please contact the BUGA Hotline for information, to order brochures and for reservations.*

**ÖFFNUNGSZEITEN:** 23. April bis 11. Oktober 2009, täglich von 9 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit

**EINKAUFEN:** Souvenir-Pavillons an verschiedenen Standorten auf dem Gelände, BUGA-Markt mit Pflanzen und diversen Produkten aus Mecklenburg-Vorpommern

**TOILETTEN:** Überall im BUGA-Gelände und am Haupteingang innerhalb des Geländes hinter den Gruppenkassen sowie außerhalb des Geländes in unmittelbarer Nähe des Haupteinganges

**HUNDE:** sind auf dem BUGA-Gelände nicht erlaubt, ausgenommen Blindenhunde, Hundebetreuung außerhalb des Geländes gegen Gebühr

**WEITERER SERVICE AUF DEM BUGA-GELÄNDE:** Infopunkte und Fahrradständer an den Eingängen, Erste-Hilfe-Station, Sicherheitsdienst, Polizei, Geldautomat, Fundbüro, Verleihservice von Schiebe-Rollstühlen und Elektrofahrrädern (auf Vorbestellung), Bollerwagen, usw. am Haupteingang, Besucherleitsystem, Informationsservice auf dem gesamten BUGA-Gelände durch Hostessen

**OPENING HOURS:** 23rd April to 11th October 2009, daily, from 9 a.m. until dusk

**SHOPPING:** Souvenir pavilions at various locations around the site, BUGA market with plants and a wide variety of products from Mecklenburg-Vorpommern

**PUBLIC CONVENIENCES:** all around the BUGA site and by the main entrance inside the site behind the ticket desks for groups and outside the site in the immediate vicinity of the main entrance

**DOGS:** Dogs, with the exception of guide dogs, are not permitted on the BUGA site. Dog-sitting services are available outside the site for a fee. Other services on the BUGA site: Information points and bicycle stands by the entrances, First Aid post, security, police, cash machine, lost property office, loan of manual and powered wheelchairs (advance booking necessary), hand carts, etc. by the main entrance, visitor guidance system, information service provided by hostesses on the entire BUGA site



## BARRIEREFREIE BUGA BARRIER-FREE ACCESS AT BUGA

**ZUGANG:** 22 Parkplätze für mobilitätseingeschränkte Besucher am Haupteingang

**INFORMATIONEN:** Besucherinformationssystem für Hör- und Sehbehinderte über Audioguides und durch speziell geschulte Gästeführer

**SERVICE:** Ausleihmöglichkeiten von Rollstühlen (mit und ohne E-Antrieb), taktilen Plänen etc.

**BARRIEREFREIHEIT:** barrierefreie Sanitäranlagen, barrierefreie Gestaltung des gesamten Ausstellungsgeländes gemäß DIN-Norm für öffentliche Bauten und Räume mit teilweisen Einschränkungen in den historischen Anlagen, ausreichend Sitz- und Ruhegelegenheiten auf dem gesamten BUGA-Gelände, BUGA-Internetauftritt für Sehbehinderte

**ACCESS:** 22 parking spaces by the main entrance for visitors with restricted mobility

**INFORMATION:** Visitor information system for visitors with impaired hearing and vision by means of audio guides and by specially trained guides

**SERVICE:** Loan of wheelchairs (manual and powered), tactile plans, etc.

**ACCESSIBILITY:** barrier-free access to the sanitary facilities, barrier-free design of the entire exhibition site in accordance with the DIN standard for public buildings and rooms with some restrictions in the historical buildings/complexes, sufficient seats and places to rest on the entire BUGA site, BUGA Internet presentation for people with impaired vision.

**BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!**



## PREISE PRICES

Eintrittskartenpreise Bundesgartenschau Schwerin 2009  
Admission tickets for the 2009 National Horticultural Show in Schwerin



TAGESKARTEN	DEFINITION KARTENART	PREISE
	Die Tageskarten berechtigten zum einmaligen Eintritt auf das BUGA-Gelände an einem Kalendertag während des BUGA-Zeitraums	
Erwachsene		16 €
Gruppen	ab 15 Personen	15 € p. P.
Begünstigte	Schüler, Studenten, Auszubildende, Grundwehr- und Zivildienstleistende, Schwerbehinderte, Empfänger von Arbeitslosengeld II, Grundsicherung und Wohngeld, Inhaber der SchwerinCard (für Begünstigte gilt grundsätzlich die Nachweispflicht)	14 €
Kinder und Grünes Klassenzimmer	ab Körpergröße 1,10 m bis einschließlich 15 Jahre (Nachweispflicht)	4 €
Abendkarte	täglich ab 18 Uhr	10 €
Freier Eintritt	max. 2 begleitende Lehrer/innen pro Schulklasse mit mindestens 15 Schülern, Begleiter von Schwerbehinderten mit Vermerk „B“, Kinder unter 1,10 m, akkreditierte Journalisten, Busfahrer, Reiseleiter in Begleitung einer Gruppe mit mindestens 15 Personen (bei freiem Eintritt gilt grundsätzlich die Nachweispflicht)	0 €

\* Alle Preise sind Endverbraucherpreise und gleichzeitig Bruttopreise. Sie verstehen sich inklusive 7 % Umsatzsteuer und gelten pro Person in € für den Eintritt auf das BUGA-Gelände im BUGA-Zeitraum vom 23.04. bis 11.10.2009

DAY TICKETS	DEFINITION TICKET TYPE	PRICES
	Day tickets permit the holder to enter the BUGA site once on one calendar day during the period of BUGA	
Adults		16 €
Groups	from 15 people	15 € p. P.
Special reductions for	Pupils, students, apprentices/trainees, people doing military service or community service, severely disabled people, recipients of unemployment benefit II, housing benefit and needs-related benefits for old age and reduction in earning capacity, holders of the SchwerinCard (visitors entitled to special reductions will be required to show their ID)	14 €
Children and Green Classroom	from a height of 1.10 m up to and including 15 years (obligation to produce supporting documents)	4 €
Evening ticket	daily from 6 p.m.	10 €
Free admission	max. 2 accompanying teachers per class with at least 15 pupils/students, persons accompanying the severely disabled with "B" classification, children under 1.10 m, accredited journalists, coach drivers, tour guides accompanied by a group of at least 15 people (visitors will be required to show their ID to gain free admission)	0 €

\* All prices are retail prices and also gross prices. They include 7 % sales tax and apply per person in € for admission to the BUGA site for the duration of BUGA from 23 April to 11 October 2009



BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!





## REDUCTIONS RABATTE

für Bus- bzw. Gruppenreiseveranstalter  
*Bitte erfragen Sie die genauen Rabatte unter der u.g. BUGA-Hotline*  
*For coach and group tour operator*  
*please enquire about the exact discounts by contacting the BUGA Hotline*

ERWERBSMÖGLICHKEITEN VON GRUPPENKARTEN	RABATT
Ticketkauf an der Kasse	kein Rabatt
Bestellung/Zusendung ab 50 Tickets, ohne Vertriebsvereinbarung	fest definierter Rabatt mit individueller Rückgabvereinbarung
Bestellung/Zusendung Gruppeneintrittskarten (mit Vertriebsvereinbarung), Mindestabnahme 500 Stück	Grundrabatt + Mengenrabattstaffel
Alle anderen Kartenarten (z.B. Kinder, Begünstigte, Abendkarte)	fest definierter Rabatt

POSSIBILITIES FOR OBTAINING GROUP TICKETS	DISCOUNT
Purchase of ticket at the ticket desk	No discount
Orders/consignments from 50 tickets, without marketing agreement	Fixed discount with individual agreement regarding return of tickets
Orders/consignments of group admission tickets (with marketing agreement), minimum quantity 500 tickets	Basic discount + staggered quantity discount
All other tickets (e.g. children, people entitled to special reductions, evening ticket)	Fixed discount



## TICKETING TICKETING

### TICKETINGPROZEDERE BEI VERTRIEBSVEREINBARUNGEN MIT BUS-/GRUPPENREISEVERANSTALTERN:

Erfahren Sie Näheres über das BUGA-Konzept und die Entwicklung der Gartenbaukunst von der barocken Gartengestaltung bis hin zum Garten des 21. Jahrhunderts in unseren speziellen Gruppenführungen. Zur Auswahl stehen die Führungen „BUGA kurz und knapp“, „BUGA in voller Pracht“, sowie „BUGA für Experten“. Weiteres zu den Gruppenführungen erfahren Sie auf Seite 31. Außerdem bieten wir auch öffentliche Führungen an, die täglich jeweils um 10 Uhr und 14 Uhr am BUGA-Haupteingang beginnen.

### TICKETING PROCEDURE IN THE CASE OF MARKETING AGREEMENTS WITH COACH/GROUP TOUR OPERATORS:

Get further information about the BUGA concept and the development of horticulture from the era of baroque garden design to the garden of the twenty-first century. You have the choice between the guided tours "BUGA short and simple", "BUGA in full glory", as well as "BUGA for experts". For more details about the guided group tours please take a look at page 31. Additionally, we offer public guided tours, which start at the BUGA main entrance at 10 a.m. and 2 p.m. daily.

BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!



## ANREISE GETTING THERE



**PER BUS:** Anreise über die Autobahnen A 20/A 14 bzw. A 241 und A 24/A 14, sowie über die Bundesstraßen B 104, B 106, B 321 und über Landstraßen nach Schwerin. Ein Leitsystem führt die Busse ab den Autobahnabfahrten „Schwerin“ bis in die Innenstadt Schwerin zum BUGA-Haupteingang nahe des Schweriner Schlosses, wo sich 10 Bushalteplätze vor den Gruppenkassen und weitere Halteplätze in der J-Stelling-Strasse befinden, zum Ein- und Ausstieg der Reisegäste. Da keine größeren Parkflächen rund um das BUGA-Gelände vorhanden sind, werden sowohl Busse als auch PKWs auf einen ca. 3.000 m vom BUGA-Gelände entfernten Parkplatz geleitet. Für Busse stehen auf dem kostenfreien Busparkplatz des Nahverkehrs Schwerin (NVS) 180 Parkplätze zur Verfügung.

**PER BAHN:** Anreise bis zum Hauptbahnhof Schwerin, von dort aus Nutzung der Tramlinie 1 Richtung Hegelstraße bis zum BUGA-Haupteingang (Haltestelle „Am Schlossgarten“). Der Fußweg vom Hauptbahnhof Schwerin zum BUGA-Haupteingang dauert ca. 20 Minuten. Ein Fußgängerleitsystem führt dort hin.

**BY COACH:** Journey by motorways A 20/A 14 or A 241 and A 24/A 14, as well as the Federal (main) roads B 104, B 106, B 321 and county roads to Schwerin. A guidance system directs coaches from the motorway exits "Schwerin" into Schwerin city centre to the BUGA main entrance near Schwerin Castle, where there are 10 coach parking spaces in front of the group ticket desks to allow the guests to get on and off the coach. Since there are no larger parking facilities available around the BUGA site, coaches and cars will be directed to a car park situated around 3,000 m the BUGA site. 180 parking spaces are available on the free parking lot for coaches owned by Nahverkehr Schwerin (NVS).

**BY RAIL:** Journey to Hauptbahnhof Schwerin (central station), from there take the tram line 1 towards Hegelstraße to the main entrance of BUGA (stop "Am Schlossgarten"). It is about a 20-minute walk from Schwerin Hauptbahnhof to the main entrance of BUGA. A guidance system for pedestrians will direct you there.



## SERVICE FÜR BUSFAHRER SERVICE FOR COACH DRIVERS



- Einfache Anreise durch Leitsystem ab Autobahnabfahrten „Schwerin“ bis zu den kostenfreien Bushalte- und -parkplätzen
- Bequemer Ticketkauf an den separaten Bus-/Gruppenkassen direkt am Eingang bei den Bushalteplätzen
- Versorgung der Busfahrer vor Ort: Busfahrer erhalten nach dem Parken des Busses die Möglichkeit, durch den NVS (Nahverkehr Schwerin) mit der Tram bequem zum BUGA-Gelände transportiert zu werden, wo sie sich das Gelände anschauen oder im Busfahrertreff auf dem BUGA-Gelände mit kostenfreier gastronomischer Verpflegung Entspannung finden können. Alternativ wird auf dem Busparkplatz ein angemessener Service für Busfahrer angeboten: Der NVS stellt seine dort vorhandene Infrastruktur vom Reparaturservice über Waschanlage, Entsorgung der Chemietoiletten bis hin zur gastronomischen Versorgung für Busfahrer zur Verfügung.
- Freier Eintritt für Busfahrer und Reiseleiter

- Approach made easy by means of guidance systems from the motorway exits "Schwerin" directing you to the free bus stops and parking lots
- Separate coach/group ticket desks right by the entrance for convenient purchasing of tickets
- Looking after the needs of coach drivers on site: When they have parked their coaches, the drivers can take the tram to the BUGA site courtesy of NVS (Nahverkehr Schwerin). Here, they can walk around the site and look at the displays or relax at the meeting point for coach drivers on the BUGA site and enjoy a free meal. Alternatively, coach drivers will find an adequate range of services at the parking lot: NVS will make its existing infrastructure available to the coach drivers, from a repair service to washing plant, the disposal of chemical toilet cassettes through to catering.
- Free admission for coach drivers and guides

**BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!**





### SITE PLAN LAGEPLAN

Das BUGA-Gelände in Schwerin  
*The BUGA-area in Schwerin*



BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!



## SERVICE FÜR DIE BUSTOURISTIK SERVICE FOR COACH TOURISM



- Attraktive Rabattstaffel auf Gruppentickets für Bus-/Gruppenreiseveranstalter bei Abschluss einer Vertriebsvereinbarung
- Regelmäßige BUGA-Informationsveranstaltungen mit Geländebegehungen ab Frühjahr 2008
- Disposition von Informations- und Werbematerial zur BUGA: BUGA-Logo, Bilder und Texte für Ihre Kataloggestaltung auf CD-Rom, Informationsprospekte, Aufkleber und Plakate, Prospektständer für BUGA-Prospekte (z.B. zur Aufstellung in Ihrem Reisebüro, Eindruckplakate und Handzettel (für den Eindruck Ihres Reiseangebotes zur BUGA)



- *Attractive staggered discounts on group tickets for coach/group tour operators upon conclusion of a marketing agreement*
- *Regular BUGA information events with inspections of the site from the spring of 2008*
- *Provision of information and advertising materials on BUGA: BUGA logo, images and texts for designing your catalogue on CD-Rom, information brochures, stickers and posters, display stands for BUGA brochures (e.g. for display purposes in your travel agency), pre-printed posters and hand-outs (on which you can print your BUGA travel offer)*

## GRUPPENREISEN GROUP TRAVEL



### GRUPPENREISEN NACH MECKLENBURG-VORPOMMERN MIT BESUCH DER BUGA:

Mecklenburg-Vorpommern steht seit Jahren in der Gunst der Urlauber ganz weit oben. Traumhafte Natur und aufregende Orte, Erlebnisangebote und Unterkünfte für jeden Anspruch, vielfältige Freizeitmöglichkeiten und hochklassige Kulturevents, ausgeprägtes Servicebewusstsein und eine hochmoderne Infrastruktur machen Deutschlands Wasserreich Nr. 1 für Besucher so attraktiv. Der Nordosten glänzt nicht nur mit der längsten und abwechslungsreichsten Küste, auch das eiszeitlich geprägte, sanfte Hügelland und die etwa 2.000 Seen der Seenplatte bieten sich für Erholungssuchende geradezu an: Schattige Alleen führen zu aufwändig restaurierten Schlössern, Guts- und Herrenhäusern, die heute als Hotels oder Museen den Gästen offen stehen. Im Land begegnet dem Besucher auf Schritt und Tritt leuchtend roter Backstein: Bauwerke in den Hansestädten Rostock, Wismar, Stralsund und Greifswald triumphieren mit prachtvollen Mauern aus gebranntem Ton:

Für die auf Ihre speziellen Wünsche zugeschnittene Gruppenbuchung in das Land Mecklenburg-Vorpommern steht Ihnen folgender Partner zur Verfügung: tour.bu Touristik & Buchung M-V (im Auftrag des Tourismusverbandes Mecklenburg-Vorpommern), Gabriele Kratzsch, T: +49 (0)381 4030811, M: sales@tourbu-mv.de, I: www.auf-nach-mv.de

### GROUP TRAVEL TO MECKLENBURG-VORPOMMERN WITH A VISIT TO BUGA:

*For many years now, Mecklenburg-Vorpommern has been a very popular destination among tourists. Magnificent natural landscapes and exciting places to visit, exciting things to do and accommodation to suit all tastes, an array of recreational activities and top-class cultural events, a marked service awareness and highly modern infrastructure make Germany's "Water Empire" so appealing to visitors. Not only does the north east boast the longest and most varied of coastlines, the gentle rolling hills and some 2,000 lakes of the Seenplatte ("Lake District") are just the right thing for visitors in search of peace and relaxation: Shady avenues lead to elaborately restored castles, manors and stately homes, which are today open to guests as hotels or museums. Inland, visitors will come across gleaming red brick structures at every turn: buildings in the Hanseatic towns of Rostock, Wismar, Stralsund and Greifswald stand proudly with magnificent brick walls:*

*The following partner is at your disposal for group bookings to Mecklenburg-Vorpommern to suit your individual needs and wishes: tour.bu Touristik & Buchung M-V (commissioned by tourist association Tourismusverband Mecklenburg-Vorpommern), Gabriele Kratzsch, T: +49 (0)381 4030811, M: sales@tourbu-mv.de, I: www.auf-nach-mv.de*

**BUGA-Hotline für Gruppen und die Bustouristik: +49 (0)385 2009800 Änderungen vorbehalten!**





## RAHMENPROGRAMM SUPPORTING PROGRAMME

### TIPPS FÜR IHR BUGA-RAHMENPROGRAMM MIT DER GRUPPE IN SCHWERIN UND IN DER REGION:

- Besichtigung des Schweriner Schlosses (nahe dem BUGA-Haupteingang)
- Fahrt mit der Weissen Flotte (zum Fuße des Schlosses am Schweriner See, nahe dem BUGA-Haupteingang)
- Stadtrundgang oder Stadtrundfahrt durch die historische Innenstadt bis zum Pfaffenteich, Besichtigung der Schelfstadt mit ihren unzähligen Fachwerkhäusern sowie der Schelfkirche und mit Blick in den gewaltigen Backsteindom
- Besichtigung des Schweriner Zoos mit seinem neu angelegten Nashorngehege
- Besuch des Staatlichen Museums Schwerin mit einzigartigen Schätzen der Niederländischen Malerei und weiteren Ausstellungen
- abendliche Aufführungen im Mecklenburgischen Staatstheater
- alljährlicher Höhepunkt in Schwerin: Schlossfestspiele des Mecklenburgischen Staatstheaters, im Sommer 2009 Mozarts „Zauberflöte“ vor den Kulissen des Theaters, des Schlosses und des Schweriner Sees
- Als Ausflugsziele in die Region bieten sich die auf den vorderen Seiten beschriebenen BUGA-Aussenstandorte und eine Vielzahl weiterer Destinationen an.

Weitere Bausteine für Ihr BUGA-Rahmenprogramm sowie geeignete Gruppenhotels in Schwerin und Region sind auf den folgenden Seiten dieses Verkaufshandbuches dargestellt. Informationen und Buchungen über die Tourist-Information der Stadtmarketing Gesellschaft Schwerin, Cornelia Liebenow, T: +49 (0)385 5925222, M: liebenow@schwerin.com, I: www.schwerin.com

### TIPS FOR YOUR BUGA SUPPORTING PROGRAMME FOR GROUPS IN SCHWERIN AND IN THE REGION:

- *Tour of the Schwerin-Castle (near the main entrance to BUGA)*
- *Trip on board the passenger boat "Weisse Flotte" (at the foot of the Castle by Schwerin Lake, near BUGA main entrance)*
- *Tour of the town on foot or by bus through its historical centre to the pond "Pfaffenteich", a visit to Schelfstadt with its numerous half-timbered houses as well as the church "Schelfkirche" with a view of the imposing brick cathedral*
- *A visit to Schwerin Zoo with its newly designed rhinoceros enclosure*
- *Visit to the Staatliches Museum Schwerin with unique treasures by Dutch painters and other exhibitions*
- *Evening performances at the Mecklenburgisches Staatstheater*
- *Annual highlight in Schwerin: Schlossfestspiele (open-air opera festival) of the Mecklenburgisches Staatstheater, in the summer of 2009 Mozart's "Magic Flute" against the backdrop of the theatre, the Castle and Schwerin Lake*
- *The off-site locations described on the front pages as well as a host of other destinations are ideal for outings in the region.*

*Other elements for your BUGA supporting programme as well as suitable hotels for groups in Schwerin and the region are shown on the other pages of this sales guide. Information and reservations via the tourist information desk of Stadtmarketing Gesellschaft Schwerin, Cornelia Liebenow, T: +49 (0)385 5925222, M: liebenow@schwerin.com, I: www.schwerin.com*

### UNSERE TOURISTISCHEN KOOPERATIONSPARTNER OUR TOURISM COOPERATION PARTNERS



### MITGLIED IM MEMBER OF



BUGA Hotline for groups and coach tourism: +49 (0)385 2009800 Subject to changes!



## TOUR 1 HISTORISCHES STADTBILD HISTORICAL CITY

max. 30 Personen, Dauer 2 Stunden, Preis 65 € *max. 30 persons, Duration 2 hours, Price 65 €*

Erleben Sie die Stadt Schwerin von einer ihrer schönsten Seiten. Während einer Führung durch den Stadtkern werden Sie u. a. mit dem Theater, dem Schweriner Schloss, dem Alten Garten, dem Staatlichen Museum, dem Marktplatz und dem über alles herausragenden Dom bekannt gemacht.

*Experience the city of Schwerin from one of its most beautiful sides. During the walk through the city centre, you will get to know the market-place with the cathedral, Schwerin Castle, the "Alter Garten" (Old Garden square), the Mecklenburg State Theatre and the State Museum with the picture gallery. (Sights only from outside)*

## TOUR 2 MITTELPUNKT SCHELFSTADT MIDDLEPOINT SCHELFSTADT

max. 30 Personen, Dauer 2 Stunden, Preis 65 € *max. 30 persons, Duration 2 hours, Price 65 €*

Lassen Sie sich durch Schwerin führen und lernen Sie die Schelfstadt kennen – einstige Neustadt des 18. Jahrhunderts mit Fachwerkhäusern, idyllischen Straßen, dem Schelfmarkt und der Nikolaikirche, dem ersten großen Kirchenneubau in Mecklenburg.

*Let us guide you through Schwerin and get to know the district "Schelfstadt" with half-timbered houses from the 18th century, idyllic streets, the "Schelfmarkt" (market) and the "Nikolaikirche", the firstly new, big construction of a church in Mecklenburg.*

## TOUR 3 EINE RUNDE STUNDE SCHWERIN SCHWERIN COMPACT

max. 30 Personen, Dauer 1,5 Stunden, Preis 55 € *max. 30 persons, Duration 1.5 hours, Price 55 €*

Haben Sie etwas weniger Zeit, ist dieser Rundgang genau das Richtige. Während dieser Führung erfahren Sie Wichtiges über die schönsten Plätze und Gebäude der Schweriner Innenstadt.

*If your time is limited, this walk is exactly the right one for you. During the guided tour, you will hear the most important things about the nicest places and buildings of Schwerin city centre.*

## TOUR 4 EINE RUNDE MIT DEM NACHTWÄCHTER A TOUR WITH THE NIGHT WATCHMAN

max. 30 Personen, Dauer 2 Stunden, Preis 100 € *max. 30 persons, Duration 2 hours, Price 100 €*

Ein besonderes Erlebnis ist der Rundgang mit dem Nachtwächter im historischen Gewand. Während der Dämmerung führt er Sie zu den geheimen Winkeln der Altstadt, macht Sie vertraut mit den Sehenswürdigkeiten und Geschichten des Nachtwächters.

*A special experience is the tour with the night watchman in historical robe. At dawn he leads you to the secret corners of the old town, acquaints you with the sights and stories of Schwerin.*



Kontakt: Cornelia Liebenow, Telefon +49 (0)385 5925222, [liebenow@schwerin.com](mailto:liebenow@schwerin.com)



## SCHLOSSGEIST PETERMÄNNCHEN TOUR 5 PETERMÄNNCHEN – THE GHOST OF THE CASTLE

Dauer 2 Stunden, Preis 100 € *Duration 2 hours, Price 100 €*

Der liebenswerte gute Geist des Schlosses, das Petermännchen (Peter Manikin), nimmt für Sie wieder Gestalt an und führt Sie durch die historische Altstadt – ein kurzweiliges Erlebnis für Jung und Alt.

The lovely ghost of the castle, the "Petermännchen" (Peter Manikin), takes shape for you again and leads you through the historical old town – an entertaining event for the young and the young at heart.



## SCHWERIN ZU NAPOLEONS ZEITEN TOUR 6 SCHWERIN IN THE DAYS OF NAPOLEON

Dauer 2 Stunden, Preis 100 € *Duration 2 hours, Price 100 €*

Ein Soldat des Grenadier-Garde-Bataillon von 1810 führt Sie in seiner beeindruckenden historischen Uniform durch die Altstadt Schwerins. Sie werden Geschichte(n) aus Stadt und Land hören und über Mecklenburg in einer spannenden europäischen Epoche vor rund 200 Jahren staunen.

A soldier of the Private-Guard-Battalion from 1810 guides you through the old town of Schwerin wearing his impressive historic uniform. You will hear stories about the city and the countryside and marvel at Mecklenburg in an exciting European era about 200 years ago.

## ALTSTADTRUNDGANG MIT DOMFÜHRUNG TOUR 7 ROUND TOUR OF THE OLD TOWN INCLUDING CATHEDRAL GUIDANCE

max. 30 Personen, Dauer 2 Stunden, Preis 65 € *max. 30 Personen, Duration 2 hours, Price 65 €*

Entdecken Sie die schönsten Seiten der historischen Altstadt Schwerins und bestaunen zusätzlich die Ladegastorgel, den Kreuzaltar und vieles mehr in dem ältesten gotischen Bauwerk der Stadt – dem Dom.

Discover the most beautiful aspects of Schwerin's historical old town and marvel at the "Ladegastorgel" (Ladegast-organ), the "Kreuzaltar" (cross altar) and many other elements in the oldest Gothic building in the city – the cathedral.



## WEITERE ANGEBOTTE FURTHER OFFERS

Weitere thematische Stadtführungen auf Anfrage, z.B. „Demmlerstadt Schwerin“, „Schwerin im Wandel der Zeit“, „Berühmte Frauen in Schwerin“ und „Burg- und Schlossgartenführung“ (Fremdsprachenzuschlag 11 €)  
*Further thematic guided tours on request, e.g. "City of Demmler", "Schwerin in the change of time", "Famous women in Schwerin" and "Castle and Fort Gardens guidance" (Foreign language surcharge 11 €)*

Preisänderungen vorbehalten, subjects to change, Stand Februar 2008



- 1) Denkmal „Der Schweriner Löwe“, Marktplatz
- 2) Figur „Sich-Ausruhende“, Schelfmarkt
- 3) Petermännchen
- 4) Brunnen „Herrn Pastor sin Kauh“, Schlachtermarkt

## TOUR 8 **MOBIL \*** **MOBILE \***

Dauer 1,5 Stunden, Preis 60 € *Duration 1.5 hours, Price 60 €*

Lassen Sie sich auf einer Stadtrundfahrt durch Schwerin verwöhnen. Während Sie bequem in Ihrem Reisebus sitzen, wird Sie einer unserer Stadtführer begleiten und Sie lernen die Stadt ausführlich kennen. Sie werden turbulentes Treiben, aber auch idyllische Winkel entdecken.  
*Get spoiled during a tour through Schwerin. While sitting comfortably in your bus, accompanied by one of our guides, you learn a lot about the city. You will discover busy daily life as well as idyllic sites.*



## TOUR 9 **RUNDFAHRT MIT SCHLOSSGARTEN \*** **EXCURSION & CASTLE GARDENS \***

Dauer 2 Stunden, Preis 65 €, ab 35 Personen 100 € *Duration 2 hours, Price 65 €, over 35 persons 100 €*

Möchten Sie Schwerin vom Reisebus erschließen und trotzdem auch etwas zu Fuß entdecken, dann buchen Sie diese Rundfahrt. Im Anschluss an die Fahrt unternehmen Sie noch gemeinsam mit dem Stadtführer einen Rundgang (siehe max. Gruppenstärke) um das Schweriner Schloss. Vom Abstecher in den barocken Schlossgarten werden Sie begeistert sein.

*You should book this tour if you like to discover Schwerin by bus as well as on foot. After the drive, you go for a walk around the Schwerin Castle with your guide. The visit of the baroque castle garden will fill you with enthusiasm.*

## TOUR 10 **RUNDFAHRT MIT ALTSTADT \*** **EXCURSION & OLD TOWN \***

Dauer 2 Stunden, Preis 65 €, ab 35 Personen 100 € *Duration 2 hours, Price 65 €, over 35 persons 100 €*

Besonders attraktiv ist diese Kombination von Stadtrundfahrt und Rundgang durch die Altstadt (siehe max. Gruppenstärke). Diese Variante macht es möglich, die Harmonie von Landschaft und Architektur aktiv zu genießen.

*A guided tour by bus and a walk through the old town of Schwerin is an especially attractive combination. This alternative makes it possible to actively enjoy the harmony of landscape and architecture.*

## TOUR 11 **SCHWERINER SEENLANDSCHAFT \*** **SCHWERIN SEA SCAPE \***

Dauer 3 Stunden, Preis 80 €, Fremdsprachenzuschlag 11 € *Duration 3 hours, Price 80 €, Foreign language surcharge 11 €*

Diese Rundfahrt führt Sie um den Schweriner Innen- und Außensee, dem drittgrößten Binnensee Deutschlands. Verbunden mit dieser Tour ist ein Ausflug zum Schloss Wiligrad. Dort besteht die Möglichkeit, die Ausstellung des Kunstvereins Wiligrad zu besichtigen. Für das leibliche Wohl sorgt ein landestypisches Essen in einem gemütlichen Gasthof. (Essen und Eintrittsgeld sind nicht im Preis enthalten)

*This tour will take you along the lake "Schweriner See", which is the third largest lake in Germany. Included in this excursion is a trip to Wiligrad Castle. Here you have the possibility to visit the exhibition of the Wiligrad arts club. A typically regional meal will be provided in a cosy inn. (meals and entrance fees not included)*



1)



2)

\* mit eigenem Bus, with own bus, Kontakt: Cornelia Liebenow, Telefon +49 (0)385 5925222, [liebenow@schwerin.com](mailto:liebenow@schwerin.com)



## SCHLOSS SCHWERIN SCHWERIN CASTLE

**BLOCK 1**

**ANGEBOTE:** Prunkräume aus dem 19. Jhd., Kunsthandwerk, Meissner Porzellane, höfische Malerei, Burg- und Schlossgarten  
**ÖFFNUNGSZEITEN:** (15.10. - 14.04.) Mo geschlossen, Di - So 10 - 17 Uhr, (15.04. - 14.10.) Mo - So 10 - 18 Uhr (letzter Einlass 17.30 Uhr)  
**FÜHRUNGEN:** nach Anmeldung, Dauer ca. 1 Stunde, max. 25 Personen  
**EINTRITT:** Erw. ab 4 €, Ermäßigt 2,50 €, Gruppen ab 15 P. 2,50 €, Familien 7 €, Schulklasse (Lehrerbegleitung) 0,50 €, Führung 25,50 €  
**OFFER:** pomp rooms of the 19th century, arts and crafts, Meissner Porzellan (porcelain from Meissen), courtly painting, castle and palace garden, castle church  
**OPENING HOURS:** (15.10. - 14.04.) closed on Mo, Tue to Sun 10 a.m. to 5 p.m., (15.04. - 14.10.) Mo to Sun 10 a.m. to 6 p.m., last entrance 5.30 p.m.  
**GUIDED TOURS:** by appointment, duration about 1 hour, max. 25 persons  
**ENTRANCE FEE:** adults 4 €, reduced prices 2.50 €, groups over 15 p. 2.50 €, families 7 €, school class (teacher) 0.50 €, guided tours 25.50 €



## STAATLICHES MUSEUM STATE MUSEUM

**BLOCK 2**

**ANGEBOT:** eine der größten Niederländer-Sammlungen Europas, Malerei und Plastik des 18. - 20. Jahrhunderts, zeitgenössische Kunst, Sonderausstellungen, Café und Shop  
**ÖFFNUNGSZEITEN:** (15.10. - 14.04.) Mo geschlossen, Di - So 10 - 17 Uhr, (15.04. - 14.10.) Di - So 10 - 18 Uhr  
**FÜHRUNGEN:** nach Anmeldung, Dauer ca. 1 Stunde, max. 25 Personen  
**EINTRITT:** Erwachsene ab 3 €, Sonderausstellung extra Preise, Gruppen (max. 25 Pers.) 25,50 €  
**OFFER:** one of the biggest Netherland Collections in Europe, painting and sculptures of the 18th till 20th century, contemporary arts, special exhibitions, Café and Shop  
**OPENING HOURS:** (15.10. - 14.04.) closed on Mo, Tue to Sun 10 a.m. to 5 p.m., (15.04. - 14.10.) Mo to Sun 10 a.m. to 6 p.m., last entrance 5.30 p.m.  
**GUIDED TOURS:** by appointment and lectures, duration about 1 hour, max. 25 persons  
**ENTRANCE FEE:** adults from 4 €, reduced prices 2 €, special exhibition extra fees, fee for guided tours (max. 25 pers.) 25.50 €



## WEISSE FLOTTE (FAHRGASTSCHIFFFAHRT) WHITE FLEET (PASSENGER SHIPPING)

**BLOCK 3**

**ANGEBOT:** BUGA-Tour 1 Stunde Seefahrt, Charterfahrten auf Anfrage, Sonderfahrten  
**DAUER DER FAHRTEN:** 1 h (Abfahrten alle 20 Minuten)  
**PREISE:** 8,50 €, Gruppenermäßigung - ab 20 Personen 1,50 € pro Person  
**OFFER:** BUGA-Tour 1 hour, charter trips on request, special tours  
**DURATION:** 1 hour (departure every 20 minutes)  
**PRICES:** 8.50 €, reduced prices for groups - from 20 persons 1.50 € per person

Preisänderungen vorbehalten, subjects to change, Stand Februar 2008



3)



4)

- 1) Drechslerei Zettler, Buschstraße
- 2) Arsenal am Pfaffenteich, Innenministerium
- 3) Altes Palais am Alten Garten
- 4) Schirmkinder am Pfaffenteich

**BLOCK 4** **DER DOM ZU SCHWERIN**  
**SCHWERIN CATHEDRAL**



**ANGEBOT:** Führungen im Dom zur Baugeschichte, Erläuterungen zur kirchlichen Nutzung, Turmbesteigungen  
**FÜHRUNGEN:** nur nach Anmeldung, Dauer der Führung ca. 45 Minuten  
**EINTRITT:** frei, Führungsgebühr 1 € p. P. jedoch min. 16 €, Turmbesteigung Erwachsene 1,50 €, Schüler 0,50 €  
**OFFER:** *guidance in the cathedral about the construction history, explanation of the churchly use, tower ascent*  
**GUIDED TOURS:** *only by appointment, duration about 45 minutes*  
**ENTRANCE FEE:** *guided tours 1 € p. p. but at least 16 €, ascent of tower adults 1.50 €, children 0.50 €*

**BLOCK 5** **PETERMÄNNCHEN**  
**PETERMÄNNCHEN**



**ANGEBOT:** Rund- bzw. Charterfahrten mit dem „Petermännchen“- Bus durch Schwerin/„Große Rundfahrt um den Schweriner Innensee“  
**DAUER:** Fahrt ca. 1 h/Fahrt ca. 2 h  
**PREIS:** Erwachsene 8 €, Kinder 4 €, Gruppenermäßigung ab 15 Personen 7,20 €, Erwachsene 12 €, Kinder 6 €  
**OFFER:** *round trips and Charters by the "Petermännchen"- bus, through Schwerin/"Great round trip of the Schwerin Inner Lake"*  
**DURATION:** *about 1 hour /about 2 hours*  
**FEE:** *adults 8 €, children 4 €, reduced prices for groups from 15 persons 7,20 €/adults 12 €, children 6 €*

**BLOCK 6** **DIE ROTEN DOPPELDECKER**  
**THE RED BUSESSES**



**ANGEBOT:** Stadtrundfahrt mit den Doppeldecker-Cabriobussen durch Schwerin (April - Oktober)  
**DAUER:** Fahrt 1 h  
**PREISE:** Erwachsene 9 €, Kinder (6 - 14 Jahre) 5 €, Gruppenermäßigung ab 20 Personen 1 € Ermässigung p. P.  
**OFFER:** *sightseeing-tour with the cabrio busses through Schwerin (April - October, duration 1 hour)*  
**DURATION:** *1 hour*  
**ENTRANCE FEE:** *adults 9 €, children (6 - 14 years) 5 €, reduced prices for groups from 20 persons 1 € p. P.*



**WEITERE ANGEBOBTE**  
**FURTHER OFFERS**

Mecklenburgisches Volkskundemuseum, Schleifmühle oder das Technische Landesmuseum  
*Mecklenburg Folklore Museum, The Grinding Mill or The Technical State Museum*

*Kontakt: Cornelia Liebenow, Telefon +49 (0)385 5925222, liebenow@schwerin.com*



## GRUPPENFÜHRUNGEN AUF DEM BUGA-GELÄNDE **BLOCK 7**

### GUIDED TOURS FOR GROUPS ON THE BUGA-GROUND



**ANGEBOT:** Seien Sie mit Ihren Gästen dabei, wenn vom 23. April bis zum 11. Oktober 2009 auf dem BUGA-Gelände eine in Deutschland einmalige Garten- und Parklandschaft zu erleben sein wird. Eigens ausgebildete Guides führen Ihre Reisegruppe und zeigen die historische Entwicklung von der barocken Gartengestaltung bis hin zum Garten des 21. Jahrhunderts.

**FÜHRUNGEN:** BUGA kurz und knapp 1,5 h/ BUGA in voller Pracht 3 h/ BUGA für Experten (Fachführung) 3 h  
(max. Gruppenstärke 30 Personen, keine Mindestteilnehmerzahl)

**EINTRITT:** 80 €/110 €/150 €

**OFFER:** *Invite your guests to Schwerin, when the BUGA (federal horticultural show) takes place from the 23rd April to the 11th October 2009. The BUGA-ground will be midst a wonderful historical city with a fairytale castle and therefore become a unique garden- and park landscape. Our trained guides will lead your group and show you the historic development from the baroque garden design to the garden of the 21st century.*

**GUIDED TOURS:** BUGA short and simple 1.5 h/BUGA in full glory 3 h/BUGA for experts (technical guided tour) 3 h, (max. group strength 30 people, no minimum number of participants)

**ENTRANCE FEE:** 80 €/110 €/150 €

## ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN **BLOCK 8**

### PUBLIC GUIDED TOURS

**ANGEBOT:** Natürlich können Ihre Gäste auch ohne eine Vorausbuchung in den Genuss einer fachkundigen BUGA-Führung kommen. So finden täglich öffentliche Führungen für Einzelpersonen statt.

**FÜHRUNGEN:** 2 x täglich: jeweils 10 Uhr und 14 Uhr (Mindestteilnehmerzahl 5 Personen)

**EINTRITT:** Preis pro Person 6 €, Kinder 3 €

**OFFER:** *Of course, it is possible to get a public guided tour without a pre dated booking. We will offer daily public tours for single persons.*

**GUIDED TOURS:** twice a day either 10 a.m. or 14 p.m.

**ENTRANCE FEE:** price per person 6 €, Children 3 € (minimum number of participants 5 persons)



## ANGEBOTE FÜR KOMBI-TICKETS **BLOCK 9**

### OFFERS FOR COMBY-TICKET

**ANGEBOT:** Im vorliegenden Sales Guide finden Sie zahlreiche Ideen für Ihr BUGA-Rahmenprogramm. Drei Kombinationen wollen wir Ihnen zu vergünstigten Konditionen anbieten, den BUGA-Besuch Ihrer Gäste mit der Besichtigung der faszinierenden Schweriner Altstadt zu verbinden.

**TICKET A:** DAUER gesamt 3 h, 1,5 h Stadtrundgang Altstadt und 1,5 h BUGA-Führung; PREIS 120 € (bei Einzelbuchung 135 €), ab 31 P. 250 €; HINWEIS: max. Gruppenstärke 30 P., keine Mindestteilnehmerzahl

**TICKET B:** DAUER gesamt 4 h, 1 h Stadtrundgang Altstadt und 3 h BUGA-Führung; PREIS 150 € (bei Einzelbuchung 165 €), ab 31 P. 300 € HINWEIS: keine Mindestteilnehmerzahl

**TICKET C:** DAUER gesamt 3,5 h, 1 h Stadtrundgang Altstadt, 1 h Rundfahrt im eigenen Bus u. 1,5 h BUGA-Führung; PREIS 130 € (bei Einzelbuchung 145 €), ab 31 P. 245 €; HINWEIS ab einer Gruppe von 31 P. wird ein zweiter Führer eingesetzt und die Gruppe gleichmäßig geteilt

**OFFER:** *In the available Sales Guide you will find lots of ideas for the BUGA supporting-programme. We would like to offer you three combinations for preferred conditions, so that you can connect the BUGA with a visit of the fascinating Old Town of Schwerin.*

**TICKET A:** DURING (total 3 h) 1 ½ h city round tour through the Old Town and 1 ½ h BUGA-tour; PRICE: 120 € (single entry 135 €), groups exceeding 31 persons 250 €; DETAILS: max. groupsize 30 people, no min. number of participants required

**TICKET B:** DURING (total time 3 h) 1 h city round tour through the Old Town and 3 h BUGA-tour; PRICE: 150 € (single entry 165 €), groups exceeding 31 persons 300 €; DETAILS: no min. number of participants required

**TICKET C:** DURING (total time 3.5 h) 1 h city round tour through the Old Town, 1 h round trip with the bus and 1 ½ h BUGA-tour; PRICE 130 € (single entry 145 €), groups exceeding 31 p. 245 €; DETAILS: In case your group exceeds 31 p., the group will be splited and you will get 2 guides.

Preisänderungen vorbehalten, subjects to change, Stand Februar 2008



- 1) Reppiner Burg
- 2) Goldenes Reiterbildnis  
Heinrichs des Löwen,  
Rathaus
- 3) Südufer Pfaffenteich
- 4) Innenraum Dom

Suchen Sie eine fachkundige Begleitung für Fahrten durch unser schönes Bundesland, sind Sie bei uns ebenfalls richtig. Auf rechtzeitige Anfrage betreuen wir Ihre Reisegruppe auch bei Tagesaufenthalten in Schwerin und außerhalb unserer Landeshauptstadt.

## TOUR 12 STERNBERG – GROSS RADEN – KLOSTER RÜHN STERNBERG – GROSS RADEN – KLOSTER RÜHN

Route: Schwerin - Sternberg - Groß Raden - Kloster Rühn - Schwerin, Dauer ca. 8 h *Duration: approx. 8 h*



**UNSER TOURENVORSCHLAG:** Fahrt von Schwerin nach Sternberg, Weiterfahrt nach Groß Raden, Besichtigung des archäologischen Freilichtmuseums sowie der Außenanlagen und Führung durch die Ausstellung, Weiterfahrt zum Kloster Rühn, Besichtigung der Klosteranlage, Klosterkirche und Öl-Senfmühle, Historischer Klosterschmaus im „Benedikt“, Rückfahrt nach Schwerin, (Kaffeetrinken auf Wunsch)

**PREISE:** Reiseleiter/h 18 €, Eintritt Museum/P. 2,60 €, Führung Groß Raden (max. 25 Personen) 25,50 €

Führung Kloster Rühn p. P. 2 €, Klosterschmaus (3-Gang-Menü) 19,50 €

**OUR SUGGESTION FOR THE TOUR:** *journey from Schwerin to Sternberg, trip to Groß Raden, visit of the archaeological open-air museum, the outdoor facilities and guided tour through the exhibition journey to the Cister Monastery Rühn, visit of the monastery, the church monastery and the oil- and mustard mill, historical monastery menu, return to Schwerin, coffee on request*

**PRICES:** *guide/hour 18 €, entrance fee museum/person 2.60 €, guided tour through the exhibition (max. 25 pers.) 25.50 € guided tour monastery 2 €, Monastery-Dinner (3-course-menu) 19.50 €*

## TOUR 13 SCHWERIN – WISMAR SCHWERIN – WISMAR

Route: Schwerin - Wismar - Poel - Neukloster - Warin - Schwerin, Dauer ca. 9 h *Duration approx. 9 h*

**UNSER TOURENVORSCHLAG:** Fahrt von Schwerin nach Wismar mit historischem Stadtrundgang durch die alte Hansestadt Wismar zum Hafen, zum Mittagessen empfehlen wir frische Fischbrötchen, mit Abstecher zur Insel Poel, Rückfahrt über Neukloster, Warin nach Schwerin

**PREIS:** Reiseleiter/h 18 €

**OUR SUGGESTION FOR THE TOUR:** *journey from Schwerin to Wismar, guided tour through the historic Hanseatic city Wismar and visit of the port, lunch (it is particularly recommended to try the fish dishes which are typical for this region), trip to the "Insel Poel" (island of Poel), return to Schwerin via Neukloster and Warin*

**PRICE:** *guide/hour 18 €*

## TOUR 14 SCHWERIN – LUDWIGSLUST SCHWERIN – LUDWIGSLUST

Route: Schwerin - Neustadt-Glewe - Ludwigslust - Redefin - Schwerin, Dauer ca. 9 h *Duration approx. 9 h*

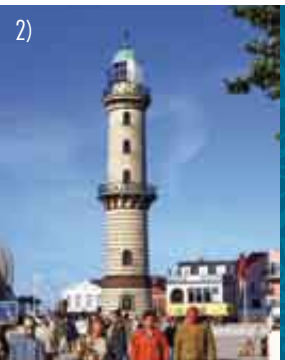
**UNSER TOURENVORSCHLAG:** Fahrt von Schwerin nach Neustadt-Glewe, Besuch der ältesten Burg Mecklenburgs mit Gerbereimuseum, Fahrt nach Ludwigslust, Stadtführung mit Besichtigung der Stadtkirche, Spaziergang durch den 120 ha großen Schlosspark mit anschließender Schlossbesichtigung, Besuch des Landgestütes Redefin (geöffnet von Montag bis Freitag), Rückfahrt nach Schwerin

**PREISE:** Reiseleiter/h 18 €, Eintritt Burg p. P. 1,50 €, Eintritt Schloss 2,50 € p. P., Redefin: Führungen bis 10 P. 30 €, ab 11 P. 3 € p. P. Zuschlag

**OUR SUGGESTION FOR THE TOUR:** *journey from Schwerin to Neustadt-Glewe, visit of the oldest castle in Mecklenburg with tannery museum, trip to Ludwigslust, guided tour through the town and visit of the church, walk through the 120 ha large palace garden followed by a visit of the castle, visit of the stud in Redefin (open from Mo to Fri), return to Schwerin*

**PRICE:** *guide/hour 18 €, entrance castle Neustadt-Glewe/person 1.50 €, entrance castle Ludwigslust 2,50 €/person, Redefin: guides till 10 persons 30 €, above 10 persons 3 € per person extra pay*

Kontakt: Cornelia Liebenow, Telefon +49 (0)385 5925222, [liebenow@schwerin.com](mailto:liebenow@schwerin.com)



If you are looking for an expert to accompany you on tours through our beautiful federal state, then this is the right address. We attend to your travel group on one-day-stays in Schwerin or on trips outside of our state capital. Please inform us in time.

## HANSESTADT ROSTOCK UND OSTSEEBAD WARNEMÜNDE TOUR 15

### HANSESTADT ROSTOCK UND OSTSEEBAD WARNEMÜNDE

Route: Schwerin - Rostock - Warnemünde - Bad Doberan - Schwerin, Dauer ca. 12 h *Duration approx. 12 hours*

**UNSER TOURENVORSCHLAG:** Fahrt von Schwerin nach Rostock, Stadtrundfahrt und Rundgang durch den historisch geprägten Stadtkern, Weiterfahrt nach Warnemünde: Spaziergang zum Alten Strom, vorbei am alten Fischereihafen, anschließend: Möglichkeit zur Hafentrundfahrt mit der Weißen Flotte, zum Mittagessen empfehlen wir ein frisches Fischbrötchen, Fahrt von Warnemünde über Elmenhorst nach Bad Doberan, Spaziergang durch die historische Stadt, Rückfahrt nach Schwerin

**PREISE:** Reiseleiter/h 18 €, Hafentrundfahrt/Person 8 €

**OUR SUGGESTION FOR THE TOUR:** *journey from Schwerin to Rostock, guided tour through the historic city centre, trip to Warnemünde: walk to the street "Alter Strom" passing the old fishing harbour, afterwards: possibility of a harbour tour with one of the ships of the "Weiße Flotte", for lunch we recommend something typical of the region, a roll with fresh fish, journey from Warnemünde via Elmenhorst to Bad Doberan, walk through the historic town, return to Schwerin*

**PRICES:** *guide/hour 18 €, harbour tour/person 8 €*



## MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE MIT SEERUNDFAHRT AUF DER MÜRITZ TOUR 16

### MECKLENBURGISCHE SEENPLATTE MIT SEERUNDFAHRT AUF DER MÜRITZ

Route: Sn - Parchim - Lübz - Plau - Röbel - Waren - Goldberg - Sternberg - Sn, Dauer ca. 10 h *Duration approx. 10 hours*

**UNSER TOURENVORSCHLAG:** Fahrt von Schwerin nach Parchim und Lübz nach Plau (auf Wunsch ist in Plau ein Stadtrundgang möglich), Weiterfahrt nach Röbel (in Röbel ist eine Überfahrt über die Müritz nach Waren möglich) Stadtrundgang in Waren, Rückfahrt von Waren über Goldberg und Sternberg nach Schwerin, Mittagessen und Kaffeetinken kann eingeplant werden

**PREISE:** Reiseleiter/h 18 €, Müritzfahrt/Person 7,20 €

**OUR SUGGESTION FOR THE TOUR:** *journey from Schwerin to Plau via Parchim and Lübz, if desired: guided tour in Plau trip to Röbel, in Röbel it is possible to cross over the Müritz by ship to Waren, guided tour in Waren, return from Waren to Schwerin via Goldberg and Sternberg, lunch and coffee are possible to schedule*

**PRICES:** *guide/hour 18 €, tour of the Müritz/person 7.20 €*

## FISCHLAND-DARSS-ZINGST: ZWISCHEN OSTSEE UND BODDEN TOUR 17

### FISCHLAND-DARSS-ZINGST: ZWISCHEN OSTSEE UND BODDEN

Route: Schwerin – Wustrow – Ahrenshoop – Born – Wiek – Prerow – Schwerin, Dauer ca. 9 h *Duration approx. 9 hours*

**UNSER TOURENVORSCHLAG:** Fahrt von Schwerin nach Wustrow, Strandbummel, anschließend Weiterfahrt nach Ahrenshoop mit Rundgang und Möglichkeit zum Mittagessen, Busfahrt durch den Darßwald über Born bis Wiek, Busfahrt bis Prerow, kurzer Bummel über die Promenade bis zur Seebrücke, Besichtigung der Seemannskirche, Rückfahrt nach Schwerin

**PREISE:** Reiseleiter/h 18 €, auf Wunsch können natürlich andere Sehenswürdigkeiten berücksichtigt oder der Ablauf geändert werden

**OUR SUGGESTION FOR THE TOUR:** *journey from Schwerin to Wustrow with a walk to the beach, afterwards: trip to Ahrenshoop with a guided tour and possibility to have lunch, travel by bus through the forest "Darßwald" via Born to Wiek, travel by bus to Prerow, short stroll along the promenade to the sea-bridge, visit of the sailors' church return to Schwerin*

**PRICES:** *guide/hour 18 €, it is possible to visit other sights or to change the activities on demand*

Preisänderungen vorbehalten, subjects to change, Stand Februar 2008



- 1) Groß Raden
- 2) Leuchtturm Warnemünde
- 3) Landgestüt Redefin
- 4) Wasserkunst Wismar

**MUSEEN UND AUSSTELLUNGEN *MUSEUMS AND EXHIBITIONS***

STAATLICHES MUSEUM SCHWERIN Kunstsammlungen, Schlösser und Gärten *STATE MUSEUM SCHWERIN art collections, castles and gardens*

Alter Garten 3, 19055 Schwerin, T: +49 (0)385 59580, F: +49 (0)385 563090, I: [www.museum-schwerin.de](http://www.museum-schwerin.de)

SCHLOSSMUSEUM Prunkräume und Kunstsammlungen der Bel- und Festetage  
*CASTLE MUSEUM magnificent rooms and art collections of beautiful and festive floor*

Lennéstraße 1 (Eingang Gartenportal), 19053 Schwerin, T: +49 (0)385 5252920

SCHLEIFMÜHLE - Technisches Denkmal und Schauanlage *CUT MILL - technical memorial*

Schleifmühlenweg 1, 19061 Schwerin, T: +49 (0)385 562751

MECKLENBURGISCHES VOLKSKUNDEMUSEUM Historische Dorfanlage mit Schmiede, Dorfschule etc. als Freilichtmuseum  
*MECKLENBURG FOLKLORE MUSEUM historical village construction with forge, village schoolhouse etc. as an open-air museum*

Alte Crivitzer Landstraße 13, 19063 Schwerin, T: +49 (0)385 208410, Öffnungszeiten: Mai - Oktober, Di - So, 10 - 18 Uhr

TECHNISCHES LANDESMUSEUM Ausstellung zur Technikgeschichte Mecklenburgs  
*TECHNICAL MUSEUM exhibition of technical history of Mecklenburg, (riding hall Marstall)*

Werderstraße 124, 19055 Schwerin, T: +49 (0)385 512878

FAMILIENMUSEUM „DAT OLL HUS“ Historisches Bauernmuseum *FAMILY MUSEUM "DAT OLL HUS" Historical farmer museum*

Dorfstr. 8, 19061 Schwerin, T: +49 (0)385 612279, Öffnungszeiten: April - Oktober, Mi, Sa und feiertags, 9 - 17 Uhr

SCHLESWIG-HOLSTEIN-HAUS Ausstellungs- und Veranstaltungszentrum der Landeshauptstadt mit Gastronomie  
*SCHLESWIG-HOLSTEIN-HOUSE exhibitoncenter and eventcenter of the capital including gastronomy*

Puschkinstraße 12, 19055 Schwerin, T: +49 (0)385 555527

**VERANSTALTUNGSORTE *EVENT LOCATIONS***

SOZIOKULTURELLES ZENTRUM „DER SPEICHER“, Konzerte, Lesungen, Filme, Kabarett  
*CULTURAL CENTRE "DER SPEICHER", concerts, readings, movies, cabaret*

Röntgenstraße 20 - 22, 19055 Schwerin, T: +49 (0)385 512106

MECKLENBURGISCHES STAATSTHEATER SCHWERIN GGMBH, Vier-Sparten-Haus, Spielstätten im Gr. Haus, Konzertfoyer, E-Werk  
*STATE THEATRE OF MECKLENBURG SCHWERIN GGMBH, four column house with performances in the main house, electric power station, concert foyer*

Alter Garten 2, 19055 Schwerin, T: +49 (0)385 5300-0, F: +49 (0)385 5300-200, Kartentel.: +49 (0)385 5300-123, I: [www.theater-schwerin.de](http://www.theater-schwerin.de), Kassenöffnungszeiten: Di - Fr 10 - 18 Uhr, Sa 10 - 13 Uhr  
*box office opening times: Tue - Fri 10 - 18 h, Sat 10 - 13 h*

**... UND AUSSERDEM ... *AND FURTHERMORE***

STERNWARTE – PLANETARIUM *OBSERVATORY – PLANETARIUM*

Weinbergstraße 17, 19061 Schwerin, T: +49 (0)385 512844, Öffentliche Vorführzeiten: Mo, Di, Do 9.30 Uhr; Mi, So 14.30 Uhr; Fr 20 Uhr  
*public demonstration times: Mon, Tue, Thu 9.30 h; Wed, Sun: 14.30 h; Fri: 20.00 h*

SPIELBANK SCHWERIN *CASINO SCHWERIN*

Klöresgang 3 (Wurmpassage), 19053 Schwerin, T: +49 (0)385 5933-00

VOLKSHOCHSCHULE „EHM WELK“ SCHWERIN *ADULT EDUCATION CENTRE "EHM WELK" SCHWERIN*

Bleicherufer 11, 19053 Schwerin, T: +49 (0)385 59127-20, F: +49 (0)385 59127-22, I: [www.vhs-schwerin.de](http://www.vhs-schwerin.de)



**ZOO SCHWERIN ZOO SCHWERIN**

Waldschulweg 1, Crivitzer Chaussee, 19061 Schwerin, T: +49 (0)385 39551-10, F: +49 (0)385 39551-30, E: zoo-schwerin@mvnet.de, I: www.zoo-schwerin.de

**JEUNESSE MUSICALES MECKLENBURG-VORPOMMERN E.V. JEUNESSE MUSICALS MECKLENBURG-WESTERN POMERANIA E.V.**

c/o Konservatorium Schwerin, Puschkinstraße, 19055 Schwerin, T: +49 (0)385 5219550, I: www.jeunessesmusicales-mv.de

**MUSEEN UND AUSSTELLUNGEN MUSEUMS AND EXHIBITIONS****PINGELHOF, AGRARHISTORISCHES MUSEUM PINGELYARD, MUSEUM OF AGRARIAN HISTORICAL**

Ringstr. 6, 19374 Alt Damerow, T: +49 (0)38728 20111, F: +49 (0)3871 444378, I: www.pingelhof-museum.de, M: info@pingelhof-museum.de

**„ZIEGELEI BENZIN“ „BRICKFIELD BENZIN“**

Ziegeleiweg 8, 19386 Benzin, T: +49 (0)38731 80-59, F: +49 (0)38731 80-60, I: www.ziegelei-benzin.de, M: ziegelei-benzin@t-online.de

**ARCHÄOLOGISCHES LANDESMUSEUM MV ARCHAEOLOGICAL STATE MUSEUM MV**

Freilichtmuseum Groß Raden, Kastanienallee, 19406 Groß Raden, T: +49 (0)3847 451624, F: +49 (0)3847 2252, I: www.archaeologie-mv.de, M: gross-raden@archaeologie-mv.de

**WALDGLASMUSEUM FOREST GLASS MUSEUM**

Hauptstr. 21 b, 19067 Langen-Brütz, T: +49 (0)3866 400423, F: +49 (0)3866 745, M: info@waldglasmuseum.de, I: www.waldglamusum.de

**SCHLOSS LUDWIGSLUST (STAATLICHES MUSEUM SCHWERIN) CASTLE LUDWIGSLUST (STATE MUSEUM SCHWERIN)**

Schlossfreiheit 1, 19288 Ludwigslust, T: +49 (0)3874 5719-0, F: +49 (0)3874 5719-19, M: info@schloss-ludwigslust.de, I: www.schloss-ludwigslust.de

**SCHLOSS WILIGRAD CASTLE WILIGRAD**

Kunstverein Wiligrad e.V., Schloss Wiligrad, 19069 Lübstorf, T: +49 (0)3867 8801, F: +49 (0)3867 7450, I: www.kunstverein-wiligrad.de, M: kunstverein\_wiligrad@t-online.de

**KLOSTER ZARRENTIN CONVENT ZARRENTIN**

Amtsstr. 7a, 19246 Zarrentin am Schaalsee, T: +49 (0)38851 80255 o. 25426, M: info@kloster-zarrentin.de, I: www.kloster-zarrentin.de

**NIEKLITZER ÖKOLOGIE- UND ÖKOTECHNOLOGIE-STIFTUNG NIEKLITZER ECOLOGY- AND ECOTECHNOLOGY FOUNDATION**

Moorweg 4, 19258 Niekritz, T: +49 (0)38843 820-0, F: +49 (0)38843 820-19 o. 820-28, I: www.zmtw.de, M: ZMTW.Niekritz@t-online.de

**BURG NEUSTADT-GLEWE CASTLE NEUSTADT-GLEWE**

Burg 1, 19306 Neustadt-Glewe, T: +49 (0)38757 500-58 o. -500-0, F: +49 (0)38757 500-12, I: www.neustadt-glewe.de, M: kultur@neustadt-glewe.de

**FESTUNG DÖMITZ FORTRESS DÖMITZ**

Auf der Festung, 19303 Dömitz, T: +49 (0)38758 22401, F: +49 (0)38758 36086, I: www.festung-doemitz.de, M: museum-dömitz@t-online.de

**DENKMALSANLAGE UHLENHOF VON 1793 MEMORIAL CONSTRUCTION UHLENYARD FROM 1793**

Uhlenhof, 19217 Thandorf, T: +49 (0)38875 399-18, F: +49 (0)38875 399-17, I: www.uhlenhof-thandorf.de, M: besucher@uhlenhof-thandorf.de

**KREISAGRARMUSEUM DORF MECKLENBURG DISTRICT AGRARIAN MUSEUM - VILLAGE MECKLENBURG**

Rambower Weg, 23972 Dorf Mecklenburg, T: +49 (0)3841 790-020, F: +49 (0)3841 790-114, M: agrarmuseum@nordwestmecklenburg.de

**DENKMALHOF „BECHELSDORFER SCHULZENHAUS“ MEMORIAL YARD „BECHELSDORFER SCHULZENHOUSE“**

Außenstelle des Volkskundemuseums Schönberg, Johann-Boye-Straße, 23923 Schönberg, T: +49 (0)38828 21539

**SCHABELHAUS, STADTGESCHICHTLICHES MUSEUM SCHABELHOUS, TOWN HISTORICAL MUSEUM**

Schweinsbrücke 8, 23966 Wismar, T: +49 (0)3841 282350, F: +49 (0)3841 210070, I: www.schabelhaus.de, M: museum@schabelhaus.de



3)



- 1) Schleswig-Holstein-Haus
- 2) Schleifmühle Schwerin
- 3) Festung Dömitz

**NATURPARKS *NATURAL PARKS***

**AMT FÜR DAS BIOSPHÄRENRESERVAT SCHAALSEE - PAHLHUUS *AGENCY FOR THE BIOSPHERE RESERVATION SCHAALSEE - PAHLHUUS***

Wittenburger Chauss. 13, 19246 Zarrentin, T: +49 (0)38851 302-0, F: +49 (0)38851 302-20, I: [www.schaalsee.de](http://www.schaalsee.de), M: [poststelle@chaalsee.mvnet.de](mailto:poststelle@chaalsee.mvnet.de)

**LANDESAMT FÜR UMWELT, NATURSCHUTZ UND GEOLOGIE NATURPARKVERWALTUNG MECKLENBURGISCHES ELBETAL *STATE OFFICE FOR ENVIRONMENT, CONSERVATION AND GEOLOGY NATURAL PARK ADMINISTRATION MECKLENBURGISCHES ELBETAL***

Am Elbberg 8 - 9, 19258 Boizenburg, T: +49 (0)38847 6248-40, F: +49 (0)38847 6248-48, I: [www.elbetal-mv.de](http://www.elbetal-mv.de), M: [info-elb@np.mvnet.de](mailto:info-elb@np.mvnet.de)

**NATURPARK STERNBERGER SEENLAND *NATURAL PARK STERNBERGER LAKELAND***

Am Markt 1, 19417 Warin, T: +49 (0)38482 22059, F: +49 (0)38482 22342, I: [www.naturpark-seenland.de](http://www.naturpark-seenland.de), M: [info-ssl@np.mvnet.de](mailto:info-ssl@np.mvnet.de)

**LANDESAMT FÜR UMWELT, NATURSCHUTZ UND GEOLOGIE NATURPARK NOSENTINER/SCHWINZER HEIDE *STATE OFFICE FOR ENVIRONMENT, CONSERVATION AND GEOLOGY NATURAL PARK NOSENTINER/SCHWINZER HEIDE***

Ziegenhorn 1, 19395 Karow, T: +49 (0)38738 70292, F: +49 (0)38738 73841, I: [www.naturpark-nossentiner-schwinzer-heide.de](http://www.naturpark-nossentiner-schwinzer-heide.de), M: [info-nsh@np.mvnet.de](mailto:info-nsh@np.mvnet.de)



**... UND AUSSERDEM *... AND FURTHERMORE***

**ERLEBNIS & TIGERPARK DASSOW *EXPERIENCE AND ANIMAL PARK DASSOW***

Gewerbegebiet 35-53, 23942 Dassow, T: +49 (0)38826-88180 o. 0172-4527200, E: [info@tigerpark.de](mailto:info@tigerpark.de), I: [www.tigerpark.de](http://www.tigerpark.de)

**ELEFANTENHOF PLATSCHOW *ELEPHANTSYARD PLATSCHOW***

Am Dorfplatz 2, 19372 Platschow, T: +49 (0)38785 900-59 o. -900-67, E: [info@elefantenhof-platschow.de](mailto:info@elefantenhof-platschow.de), I: [www.elefantenhof-platschow.de](http://www.elefantenhof-platschow.de)

**LANDGESTÜT REDEFIN *LANDSTUD REDEFIN***

Wirtschaftsbetrieb des Landes, 19230 Redefin, T: +49 (0)38854 620-0, F: +49 (0)38854 620-110, I: [www.landgestuet-redefin.de](http://www.landgestuet-redefin.de), M: [info@landgestuet-redefin.de](mailto:info@landgestuet-redefin.de)

**BÄRENWALD MÜRITZ GMBH *BEAR FOREST MÜRITZ GMBH***

Am Bärenwald 1, 17209 Stuer, T: +49 (0)39924 79118, F: +49 (0)39924 79619, M: [info@baerenwald-mueritz.de](mailto:info@baerenwald-mueritz.de), I: [www.baerenwald-mueritz.de](http://www.baerenwald-mueritz.de)

**TIERPARK WISMAR E.V. *ANIMAL PARK WISMAR***

Am Tierpark 5, 23966 Wismar, T: +49 (0)3841 3273-0, F: +49 (0)3841 3273-22, E: [info@tierpark-wismar.de](mailto:info@tierpark-wismar.de), I: [www.tierpark-wismar.de](http://www.tierpark-wismar.de)

**FREIZEITBAD WONNEMAR *INDOOR SWIMMING POOL WONNEMAR***

Bürgermeister-Haupt-Straße 38, 23966 Wismar, T: +49 (0)3841 202648 o. 32760, F: +49 (0)3841 327622, I: [www.wonnemar.de](http://www.wonnemar.de), M: [wismar@wonnemar.de](mailto:wismar@wonnemar.de)

**WINSTONGOLF GMBH *WINSTONGOLF GMBH***

Kranichweg 1, 19065 Vorbeck, T: +49 (0)3860 5020, F: +49 (0)3860 502222, I: [www.winstongolf.de](http://www.winstongolf.de), M: [info@winstongolf.de](mailto:info@winstongolf.de)

**TÖPFERHOF HOHENWOOS *POTTER YARD HOHENWOOS***

Fritz Döscher, Ziegelei 1, 19303 Tewswoods, T: +49 (0)38759 20238, F: +49 (0)38759 339803, I: [www.toepferhof-hohenwoos.de](http://www.toepferhof-hohenwoos.de), M: [kontakt@toepferhof-hohenwoos.de](mailto:kontakt@toepferhof-hohenwoos.de)

**VIELANKER BRAUHAUS *VIELANKER BREWHOUSE***

Lindenpl. 1, 19303 Vielank, T: +49 (0)38759 335-88, F: +49 (0)38759 335-90, I: [www.vielanker-brauhaus.de](http://www.vielanker-brauhaus.de), M: [info@vielanker-brauhaus.de](mailto:info@vielanker-brauhaus.de)

**SNOW FUNPARK WITTENBURG *SNOW FUNPARK WITTENBURG***

Zur Winterwelt 1, 19243 Wittenburg, T: +49 (0)38852 234-0, F: +49 (0)38852 234-191, I: [www.snowfunpark.com](http://www.snowfunpark.com), M: [info@snowfunpark.com](mailto:info@snowfunpark.com)



1) Schloß Wiligrad





SCHLOSSFESTSPIELE SCHWERIN 2007 Der Troubadour

Schwerin's Alter Garten mit seinem unübertroffenen Architektur-Ensemble von Staatstheater, Staatlichem Museum und romantischem Märchenschloss könnte geeigneter für eine Open-Air-Arena nicht sein. Und so finden – ganz nach dem Vorbild Veronas – seit 1993 die alljährlichen Operninszenierungen der SCHLOSSFESTSPIELE SCHWERIN mit großem Publikumserfolg statt. Ihr Markenzeichen sind die hochkarätigen Inszenierungen, eine atemberaubende Kulisse, international bekannte Solisten, große Chöre und die traditionsreiche Mecklenburgische Staatskapelle Schwerin. Der Erfolg und das internationale Renommee belohnen das Konzept des Staatstheaters: Im größten Festspielmagazin Europas rangieren die SCHLOSSFESTSPIELE SCHWERIN seit 2007 im internationalen Vergleich auf Platz drei.

## DIE ZAUBERFLÖTE

Oper von Wolfgang Amadeus Mozart

■ Für Prinz Tamino ist es Liebe auf den ersten Blick als drei geheimnisvolle Damen ihm das Bildnis der wunderschönen Pamina überreichen. Er erfährt, dass Pamina die Tochter der Königin der Nacht ist und von Sarastro, dem Herrscher über den siebenfachen Sonnenkreis, entführt wurde. Tamino fasst umgehend den Entschluss, ungeachtet aller drohenden Gefahren, Pamina zu befreien. Der kauzig-fröhliche Vogelfänger Papageno soll ihn begleiten. Ausgerüstet mit einer zaubermächtigen Flöte und einem magischen Glockenspiel begeben sich die beiden auf eine gefährliche Reise. Es gibt der Hindernisse und Prüfungen viele, bis Tamino schließlich seine Pamina in den Armen halten darf. Und auch Papageno findet am Ende mit Papageno eine Liebste, die wie für ihn geschaffen scheint. Der musikalische Kosmos der Zauberflöte übt seit der Uraufführung 1791 in Wien eine ungetrübte Faszination auf jung und alt gleichermaßen aus. Mit dieser seiner letzten Oper schuf Mozart ein grandioses Stück Welttheater!

■ PREMIERE: 26. Juni 2009

Weitere Vorstellungstermine: 27. Juni bis 2. August 2009

## SORBAS

Musical nach dem Roman von Nikos Kazantzakis · Buch von Joseph Stein · Gesangstexte von Fred Ebb · Musik von John Kander  
Deutsch von Robert Gilbert und Gerhard Bronner

■ Gojko Mitic ist Alexis Sorbas. Auf der Freilichtbühne der Schweriner Schlossfestspiele 2009 spielt der legendäre Defa-Schauspieler und langjährige Winnetou der Bad Segeberger Karl-May-Festspiele den unsterblichen Griechen – weltberühmt aus der Verfilmung mit Anthony Quinn –, jenen Lebenskünstler, der wie eine Naturgewalt hereinbricht über die Welt von Nikos und ihn heraus reißt aus seinem frustrierten Dozentendasein an der Athener Universität. Auf Kreta hat Nikos eine stillgelegte Kupfermine geerbt, die sie nun gemeinsam wieder in Betrieb nehmen wollen. Dort angekommen, erweist sich aber nicht nur das verfallene Bergwerk als lebensgefährlich. Auch das nahegelegene Dorf, das den neuen Arbeitgeber schon sehnsüchtig erwartet, scheint alles andere als eine Landidylle. Als die beiden Männer bei der verrufenen Madame Hortense Quartier nehmen und Sorbas eine Affäre mit ihr anfängt, als sich gar zwischen Nikos und einer begehrten jungen Witwe die große Liebe entspinnt, da bricht ein Vulkan archaischer Leidenschaften aus, der bald alle zu verbrennen droht. – Was aber tut Sorbas, wenn nichts mehr geht? Tanzen!

■ PREMIERE: 8. August 2009, Alter Garten · Weitere Vorstellungstermine: 9. bis 30. August 2009

Schwerin's „Alter Garten“ square, with its unbeatable architectural ensemble of the State Theatre, the State Art Museum, and the romantic fairy-tale castle, is the most-suitable of all venues for an open-air arena. Thus, following the example of Verona, SCHWERIN'S CASTLE FESTIVAL will take place on the „Alter Garten“ again, continuing an annual tradition that has delighted audiences since 1993, with great public resonance and success. The special qualities of Schwerin's Festival are the elaborate, true-to-the original stagings, the breathtaking setting, internationally-famous singers, huge choruses and Schwerin's tradition-rich State Orchestra. In Europe's leading summer-festival magazine, ranked three among all festivals since 2007.

## DIE ZAUBERFLÖTE (The Magic Flute)

Opera by Wolfgang Amadeus Mozart

■ For Prince Tamino it is love at first sight when three mysterious ladies give him a picture of the wonderfully beautiful Pamina. He learns that Pamina is the daughter of the Queen of the Night and that she was abducted by the ruler of the Seven-fold Sun-Circle, Sarastro. Despite all the dangers involved, Tamino immediately decides to rescue Pamina. The happy-go-lucky, funny bird-catcher Papageno is to accompany him. Tamino "armed" with a magic flute and Papageno with magic silver bells set out on the dangerous journey through several trials and tribulations until Tamino finally is able to embrace his Pamina. Papageno, too, finds his true love, Papageno, who seems to have been made exactly just for him. The musical cosmos of The Magic Flute has exercised a clear fascination for both young and old ever since its Viennese premiere in 1791. With this, his last opera, Mozart created a magnificent theatrical monument!

■ PREMIERE: June 26, 2009, on the Alter Garten Square.

Further performances: June 27 – August 2, 2009

## ZORBA

Musical adapted from the novel by Nikos Kazantzakis  
Book by Joseph Stein · Songtexts by Fred Ebb · Music by John Kander  
German translation by Robert Gilbert and Gerhard Bronner

■ Gojko Mitic is Alexis Zorba. The Schwerin Castle-Festival 2009 will be featuring the legendary hero of GDR-cinema and long term protagonist of the popular Bad-Segeberg-Festival as the immortal Greek-made famous through Anthony Quinn in the film-adaptation of Kazantzakis' novel. That gambler at the art of living that breaks into the world of Nikos with elemental force, drawing him away from his frustrated existence as a lecturer at Athens university.

Together, they embark for Crete to reactivate an abandoned copper mine Nikos has inherited. Upon arrival, however, not only the run-down mine proves life-threatening. Also the nearby village-already desperately expecting the new employer-appears everything but a rural idyll. When the two men choose quarter at the disreputable Madame Hortense's, and Zorba even starts an affair with her, when Nikos and a young coveted widow find the love of their life, a volcano of archaic passions erupts, that draws in everyone. – What then, does Zorba do, when all is lost?

■ PREMIERE: August 8, 2009, on the Alter Garten Square.

Further performances: August 9 – August 30, 2009



MECKLENBURGISCHES  
STAATSTHEATER  
SCHWERIN



## 12. NEUJAHRSBADEN 12. NEW YEAR BATHING

Datum: 01.01.2009, Ort: Seebrücke Boltenhagen *Date: 01.01.2009, Venue: Seabridge Boltenhagen*

Im Ostseebad Boltenhagen werden sich viele wagemutige Schwimmer beim ACTIMEL Neujahrsbaden ins eiskalte Ostseewasser begeben, um damit ihre Freude an einem gesunden Lebensstil zu demonstrieren.

*Many daring swimmer will betake themself by the ACTIMEL New Year Bathing into the icecold Baltic Sea-water at the Baltic Sea Resort Boltenhagen, to demonstrate their delight on a healthfully lifestyle.*

## 10. HYAZINTHENFEST 10. HYACINTH FESTIVAL

Datum: 29.03.2009, Ort: Boizenburg *Date: 29.03.2009, Venue: Boizenburg*

Das Hyazinthenfest findet als kultureller Höhepunkt Boizenburgs jedes Jahr am letzten Sonntag im März statt. Während des Festes treffen sich alljährlich die norddeutschen Blumenköniginnen.

*The hyazinth festival is the cultural highlight of Boizenburg and takes place every year on the last sunday in march. During the festival there is the get together of the flower queens of north germany.*



## GROSSER MITTELALTERMARKT BIG MEDIEVAL TIMES MARKET

Datum: 10.04. - 13.04.2009, Ort: Freilichtmuseum Groß Raden *Date: 10.04. - 13.04.2009, Venue: Open-air museum Groß Raden*

Die Besucher erleben Handel, Handwerk und Lagerleben wie vor 1000 Jahren.  
*The visitors can witness trade, activities and camp life like 1000 years ago.*

## 5. NACHTLAUF 5TH NACHTLAUF

Datum: im April 2009, Ort: Alter Garten *Date: in April 2009, Venue: Alter Garten*

Ein sportliches Erlebnis für die ganze Familie findet im April 2009 statt. Der Nachtlauf durch Schwerin geht in die 5. Runde. Über 5, 10 und 15 km können verschiedene Distanzen absolviert werden.

*A sportif experience for the whole family takes place in April 2009. It is the fifth Night-Run through Schwerin. One can absolve different distances namely from five, ten, up to fifteen kilometre.*



## BUNDESGARTENSCHAU 2009 SCHWERIN 2009 FEDERAL HORTICULTURAL EXHIBITION IN SCHWERIN

Datum: 23.04. - 11.10.2009, Ort: BUGA-Gelände, rund um das Schweriner Schloss *Date: 23.04. - 11.10.2009, Venue: Buga-ground*

Unter dem Motto „Sieben Gärten mittendrin“ reihen sich sieben Gärten wie eine Perlschnur um das ehrwürdige Residenzschloss. Direkt am Ufer des Schweriner Sees unmittelbar an der Altstadt gelegen, wird dem Besucher auf einer Fläche von 55 ha ein Gang durch die Geschichte der Gartenkunst ermöglicht.

*Under the headline "Seven gardens right in the middle" those seven gardens gather around the time-honoured residence castle like a pearl necklet. Directly situated at the bank of the lake "Schweriner See" and close to the Old Town the visitor is offered a journey through the history of horticulture on an area of 55 hectares.*



## SCHWERINER FLOTTENPARADE SCHWERIN FLEET PARADE

Datum: 18.04.2009, Ort: Anleger am Schweriner Schloss *Date: 18.04.2009, Venue: marina of the "White Fleet" next to Schwerin Castle*

Die Weiße Flotte begrüßt ihre Gäste zur BUGA-Saison 2009 mit einer Ausfahrt zur Parade aller über Top geflaggten Fahrgastschiffe auf dem Schweriner Innen- und dem Heidensee bei Kaffee und Kuchen.

*The "Weiße Flotte" (White Fleet) welcomes its guests to BUGA-season 2009 with a trip to the parade of all on-top flagged passenger ships on the lakes "Schweriner Innensee" and "Heidensee" while enjoying coffee and cake, a lot of fun and entertainment are guaranteed.*

## SCHWERINER MUSEUMSFEST SCHWERIN MUSEUM FESTIVAL

Datum: im Mai 2009, Ort: Museen der Stadt *Date: in May 2009 Venue: all museums in Schwerin*

Zum 31. internationalen Museumstag startet im Mai das Schweriner Museumsfest erneut mit einem bunten Programm zum internationalen Tag der Museen. Werkstattbesuche, Kunstgespräche, Sonderführungen und Puppentheater – das Angebot der Schweriner Museen zum diesjährigen internationalen Tag der Museen ist erneut sehr abwechslungsreich. Schwerins bunte und interessante Museumslandschaft kann Dank einer gemeinsamen Eintrittskarte in einem Ritt entdeckt werden.

*The Schwerin museums invite to a joint festival. Exceptional looks behind the scenes, at construct sites, over the shoulder of museum specialists and in new museum rooms lure the whole day. Guided tours to museum treasures, painting actions and guessing games for children and soapbox derbies round off the day.*

## 19. FILMKUNSTFEST MECKLENBURG-VORPOMMERN 19TH FILMKUNSTFEST MECKLENBURG-VORPOMMERN

Datum: 05.05. - 10.05.2009, Ort: Landeshauptstadt Schwerin *Date: 05.05. - 10.05.2009, Venue: Statecapital Schwerin*

Das Fest des Films und der Künste erwartet 2009 prominente Gäste aus Deutschland, Österreich, der Schweiz und den USA, die sich als Gastland mit der Länderreihe „Das andere Amerika“ sowie mit Ausstellungen, Lesungen und Konzerten präsentiert. Ehrengast des 19. Filmkunstfest M-V ist Oskarpreisträger Michael Ballhaus, dem der Ehrenpreis und die HOMMAGE des Festivals gewidmet ist. Im zentralen Filmwettbewerb um den „Fliegenden Ochsen“ konkurrieren aktuelle deutschsprachige Produktionen der jüngsten Regiegeneration; im NDR-SPECIAL werden neueste Filme als Preview zur Diskussion gestellt und das Sonderprogramm „CINEMA of the WORLD“ ermöglicht Entdeckungen preisgekrönter Filme aus Asien und Lateinamerika. 5 Tage und Nächte spannendes Kino und künstlerische Events aus Europa und der Welt in der altherwürdigen Stadt der Seen.

*The Festival of Films and the Arts in 2009 is expecting guests from the USA, Germany, Austria and Switzerland. The USA will be our guest country and will be presented by the special sequence "The Other America" as well as by readings and concerts. The 19th Filmkunstfest M-V's guest of honor, Michael Ballhouse, an Oscar prize winner, will receive the festival award and will be honored with an homage. The main film contest "The Flying Ox" is a contest of the latest German film generation with its current productions. The NDR special will discuss the newest films in previews and the special program "Cinema of the World" will discover award-winning films from Asia and Latin America. Five days and nights of exciting cinema and art events from Europe and around the world will take place in the historic City of the Seven Lakes.*

## LANDESRAPSBLÜTENFEST MV RAPE BLOSSOM FESTIVAL

Datum: 08.05. - 10.05.2009, Ort: Marktplatz Sternberg *Date: 08.05. - 10.05.2009, Venue: Sternberg market-place*

Unter der Schirmherrschaft des Landwirtschaftsministers findet auf dem Marktplatz in Sternberg das Rapsblütenfest statt, dabei wird u. a. die „Rapsblütenkönigin des Landes Mecklenburg-Vorpommern“ gewählt.

*Under the auspices of the agricultural minister the fourth Rape Blossom Festival takes place at the market-place in Sternberg, thereby – among other things - the "Rape Blossom Queen" of Mecklenburg - Western Pomerania will be elected.*



- 1) Filmkunstfest M-V
- 2) Bundesgartenschau 2009  
Schwerin
- 3) Staatl. Museum Schwerin
- 4) Flottenparade

## KUNST OFFEN - MECKLENBURGER KÜNSTLER ÖFFNEN IHRE ATELIERE "ART OPEN" - MECKLENBURG ARTISTS OPEN THEIR STUDIOS

Datum: 30.05. - 01.06.2009, Schwerin und Westmecklenburg *Date: 30.05. - 01.06.2009, Schwerin and Western Mecklenburg*

Dieses Pfingst-Kunst-Aktionswochenende gibt allen Interessierten die Gelegenheit, einmal durch die offenen Ateliertüren Künstlern bei der Arbeit zuzusehen, mit ihnen im offenen Disput über Kunst und alles andere Bewegende zu reden.

*This art-activity-weekend at Whitsun gives all interested people the opportunity to watch artists work through open studio doors, have discussions with them on art and other topics of interest, and have a look at paintings, ceramics and sculptures.*

## FESTSPIELE MECKLENBURG - VORPOMMERN 2009 FESTIVAL MECKLENBURG - VORPOMMERN 2009

Datum: Juni - September 2009, Ort: Mecklenburg - Vorpommern *Date: June - September 2009, Venue: Mecklenburg - Western Pomerania*

Die Festspiele Mecklenburg-Vorpommern werden mit rund 120 Konzerten an 70 verschiedenen Spielstätten auch im Sommer 2009 wieder zu einem der größten klassischen Musikfestivals Deutschlands gehören. Namhafte Künstler, bedeutende Klangkörper und die internationale „Junge Elite“ werden von Mitte Juni bis Mitte September in Schlössern, Gutshäusern, Kirchen und Scheunen des Landes zu erleben sein. Zu den Höhepunkten der 20. Festspielsaison zählen die Picknick-Pferde-Sinfonie-Konzerte auf dem Landgestüt in Redefin und das große Musikfest auf Schloss Bothmer in Klütz.

*Since 1990 renown soloists and conductors, well-known singers and choirs as well as international outstanding young price winners have been performing at the "Festspiele Mecklenburg-Vorpommern". From June to September the third largest festival in Germany invites you to more than 120 concerts. Special highlights are our "Picknick-Pferde-Sinfonie-konzerte" on the stud of Redefin and our open-air-concert at the castle "Bothmer" in Klütz.*

## PIRATEN OPEN-AIR, EPISODE 5 - „IM AUFTRAG DER KRONE“ PIRATES - OPEN AIR, 5 EPISODE: "ON BEHALF OF THE CROWN"

Datum: 19.06. - 13.09.2009, Ort: Grevesmühlen *Date: 19.06. - 13.09.2009, Venue: Grevesmühlen*



Spannung und Unterhaltung pur sind garantiert, bei dem Actionstück „Im Auftrag der Krone“. In einer mitreißenden Story um Macht, Gold, Verrat, Treue und natürlich Liebe erleben die Zuschauer hautnah unzählige Spezialeffekte mit Feuer und Rauch, echte Schwarzpulverkanonen. Turbulente Fechtkämpfe mit schweren Säbeln und elegantem Floret werden die Zuschauer in Atem halten. Gespielt wird in einem riesigen Bühnenbild von 80 m Breite und 20 m Tiefe. Strahlende Helden, finstere Schurken, Schankweiber, Hökerer, verwegene Piraten, wilde Raufbolde – alle treten an zur Reise in die Vergangenheit.

*Pure excitement and entertainment are guaranteed at the action spectacle "On Behalf of the Crown". In this thrilling story about power, gold, betrayal, loyalty and of course love the spectators will experience innumerable breathtaking stunts and professional special effects with fire and smoke and genuine black powder cannons. Turbulent fencing fights with heavy swords and elegant Florett will keep the spectators breathless. The play will take place in an enormous scenery of 80m broad and 20m depth. Shining heroes, dark rogues, aufacious pirates, furious roughnecks - all of them will goon a journey back in time.*

## SCHWERINER KULTURSOMMER SCHWERIN CULTURE SUMMER

Datum: Mitte Juni - Ende August 2009, Ort: Schweriner Innenstadt *Date: middle of June - end of August 2008, Venue: Schwerin city centre*

Der städtische Raum wandelt sich in eine große Kulturbühne mit Ausstellungen, Musik-, Tanz- und Theaterinszenierungen. Mobile Skulpturen sind ebenso zu erleben wie Puppenspiel und Festivals.

*The urban space changes into a large culture stage with exhibitions, music and theatrical performances. Mobile sculptures are to experience as well as puppet show and festivals.*



## SCHLOSSFESTSPIELE SCHWERIN 2009 SCHWERIN CASTLE FESTIVAL 2009

W. A. Mozart „Die Zauberflöte“, Datum: 26.6. - 2.8.09, Ort: Alter Garten *“The Magic Flute”, Date: 26.6. - 2.8.09, Venue: Old Garden Square*  
J. Kander, F. Ebb, J. Stein „Zorba“, Datum: 8.8. - 30.8.09, Ort: Alter Garten *“Zorba”, Date: 8.8. - 30.8.09, Venue: Old Garden Square*

Ein einzigartiges Architekturensemble bildet die Bühne der Schlossfestspiele Schwerin: Vor bezaubernder Kulisse mit Blick über den Schweriner See - zwischen Mecklenburgischem Staatstheater, Staatlichem Museum und dem märchenhaften Schloss - findet auch 2009 wieder das Open Air Festival statt. Internationale Stars und das eigene Ensemble des Mecklenburgischen Staatstheaters Schwerin werden die Oper „Die Zauberflöte“ und das Musical „Sorbas“ aufführen.

*An unique architecture ensemble creates the stage of the Schwerin Castle Festival: In front of the beautiful scenery overlooking the lake - between Mecklenburg State Theatre, State Museum and fairytale castle - the open-air-festival takes place in 2009 once again. International celebrated stars and the own ensemble of the Mecklenburg State Theatre Schwerin will present the opera “The Magic Flute” and the musical “Zorba”.*



## 25. FÜNF-SEEN-LAUF 25TH FIVE-LAKE-RUN

Datum: 04.07.2009 Ort: Rundkurs um die Schweriner Seen *Date: 04.07.2009, Venue: Around the lakes of Schwerin*

Traditionelle Laufveranstaltung durch Schwerin. *Traditional run event in Schwerin.*

## DRACHENBOOTFESTIVAL 2009 DRAGONBOATFESTIVAL 2009

Datum: August 2009, Ort: auf und um den Pfaffenteich *Date: August 2009, Venue: pond „Pfaffenteich“*

Das Drachenbootfestival am Pfaffenteich gehört zu den traditionsreichsten und größten Drachenbootveranstaltungen Europas. Mehr als 120 Teams nehmen Jahr für Jahr an diesem Spektakel in der Innenstadt Schwerins teil.

*The Schwerin Dragon Boat Festival at the pond “Pfaffenteich”, is one of the biggest dragon boat sport events in Europe, enjoying a long tradition. Every year, more than 120 national teams participate in this event, taking place in Schwerin city centre.*

## 20. BADEWANNENRALLYE 20. BATH TUBS RALLY

Datum: 10.07. - 12.07.2009, Ort: Plau *Date: 10.07. - 12.07.2009, Venue: Plau*

Das Stadtfest für jedermann. Spiel & Spaß rund ums Wasser. Badewannenrallye zwischen Hühnerleiter und Hubbrücke - Das darf man nicht verpassen.

*The City Festival for everyone. Play and fun around the water. The Bath tubs rally between chicken ladder and lift bridge — Don't miss this.*

## KLEINES FEST IM GROSSEN PARK SMALL FESTIVAL IN THE BIG PARK

Datum: 07.08. - 08.08.2009, Ort: Schlosspark Ludwigslust *Date: 07.08. - 08.08.2009, Venue: Ludwigslust castle gardens*

An zwei Tagen treten auf den zahlreichen Bühnen im Schlosspark Komödianten, Akrobaten, Pantomimen und Musikanten aus verschiedenen Nationen auf — ein Traumspektakel, internationaler Kleinkunst, das mit einem großartigen Feuerwerk vor der Kulisse des Ludwigsluster Schlosses endet.

*For two days comedians, acrobats, pantomimes and musicians from different nations perform on numerous stages in the castle gardens — a fantastic dream-spectacle of international cabaret ending with great fireworks in front of the scenery of Ludwigslust Castle.*



- 1) Ulrichshusen
- 2) Schlossfestspiele
- 3) Drachenbootfestival
- 4) Kleines Fest im großen Park

## SCHWEDENFEST SWEDEN FESTIVAL

Datum: 14.08. - 16.08.2009, Ort: in der historischen Altstadt Wismar *Date: 14.08. - 16.08.2009, Venue: at the historical old town Wismar*

Die Hansestadt erinnert seit mehreren Jahren jeweils im August mit einem Schwedenfest an die Jahrhunderte lange Zugehörigkeit zum schwedischen Königreich.

*The Hanseatic city remembers for many years every august with a Sweden Festival on the hundreds of years long affinity to the Swedish kingdom.*

## WINZERFEST SCHWERIN VINTAGE FESTIVAL SCHWERIN

Datum: 27.08. - 30.08.2009, Ort: Altstadt Schwerin *Date: 27.08. - 30.08.2009, Venue: Schwerin old town*

Für alle Liebhaber des deutschen Weines findet auf dem Altstädtischen Markt das inzwischen 19. Winzerfest statt. Jeweils von 11 Uhr bieten Winzer aus Rheinland-Pfalz an einzelnen Weinständen Kostproben aus ihren Kellern an. Doch natürlich wird nicht nur dem Gaumen, sondern auch dem musikalischen Ohr etwas geboten. Spaß und Stimmung sind bei unterschiedlicher Unterhaltungsmusik bis in den späten Abend garantiert.

*For lovers of German wine the 19. Vintage Festival takes place at the old market- place. Every day from 11 am onwards winegrowers from Rhineland- Palatinate offer tasters from their cellars at their individual stalls. Of course, not only the stomach but also the ear is spoiled. Fun and entertainment with different music into the late evening are guaranteed.*

## HENGSTPARADE REDEFIN REDEFIN STUD PARADE

Datum: 06.09., 13.09., 20.09. und 26.09.09, Ort: Landgestüt Redefin *Date: 06.09., 13.09., 20.09. und 26.09.09, Venue: stud farm in Redefin*

Die Vorführungen der Redefiner Hengstparaden bilden den Höhepunkt für Züchter, Sportler und Pferdefreunde und sind zum wahren Publikumsmagneten mit Volksfestcharakter avanciert. In einem ca. vierstündigen Programm werden an drei Sonntagen und am letzten Samstag im September anspruchsvolle Reiterei und hohes fahrerisches Können in einem der schönsten Gestüte Deutschlands geboten.

*The performances of the Redefin Stud Parade are the highlight for breeders, sportsmen and horse lovers and have become a real crowd puller with fair character. An approximately 4 hours programme offers sophisticated riding and high driving competence on three Sundays and on the last Saturday in September in one of the most beautiful studs in Germany.*

## ALTSTADTFEST SCHWERIN OLD TOWN FESTIVAL

Datum: 10.09. - 13.09.2009, Ort: Innenstadt Schwerin *Date: 10.09. - 13.09.2009, Venue: Schwerin city centre*

Ca. 300 ambulante Händler und Schausteller, eine bunte Mischung aus Gastronomie, Handel, Kunsthandwerk und Aktionen sowie verschiedene Bühnen mit attraktiven Programmen bieten abwechslungsreiche vier Tage für die ganze Familie. Rund um das über 40 Meter hohe Riesenrad werden zu dem nach der Hanse-Sail zweitgrößten Fest in Mecklenburg Vorpommern über 100.000 Gäste erwartet.

*About 300 traders and showmen, a colourful mixture of gastronomy, trade, handicrafts and actions as well as different stages with attracting programmes, offer diversified four days for the whole family. About 100.000 visitors are expected to celebrate around the 40 metres high giant wheel to the second biggest festival in Mecklenburg - Western Pomerania after the "Hanse-Sail" (sailing festival).*



## 8. SCHWERINER „HONKY-TONK®-KNEIPENFESTIVAL“ - DAS ORIGINAL 8TH SCHWERIN „HONKY-TONK®-KNEIPENFESTIVAL“ THE ORIGINAL

Datum: 25.09.2009, Ort: Innenstadt Schwerin Date: 25.09.2009, Venue: Schwerin city centre

Beste handgemachte Livemusik in verschiedenen Stilrichtungen, dargeboten von erstklassigen Bands in den Innenstadtkneipen von Schwerin, lassen diese 8. Lange Nacht der Livemusik zu einem unvergesslichen Erlebnis werden. [www.honky-tonk.de](http://www.honky-tonk.de).

*Best hand made live music of different styles presented by first-class bands in numerous central pubs let this 8th Long Night of live-music become an unforgettable experience.*



## 14. SCHWERINER LITERATURTAGE 14TH SCHWERIN LITERATURE DAYS

Datum: Mitte Okt. - Mitte Nov. '09, Ort: verschied. Veranstaltungsräume der Stadt Date: Oct. - Nov., Venue: several function rooms in the city

Bekannte und weniger bekannte Autoren stellen sich dem leseinteressierten Publikum mit ihren Neuerscheinungen bei Lesungen, Diskussionsrunden und literarisch musikalischen Veranstaltungen vor. Die Schweriner Literaturtage haben seit Jahren eine gute Tradition und begeistern jährlich Hunderte von Besuchern.

*Well-known and less known authors present themselves and their new publications to the interested audience in readings and discussions. The Schwerin Literature Days have a good tradition and inspire hundreds of visitors every year.*

## PARCHIMER MARTINIMARKT PARCHIM MARTINI MARKET

Datum: 06.11. - 09.11.2009, Ort: Parchim Date: 06.11. - 09.11.2009, Venue: Parchim

Ein attraktiver Mix aus Action, Spaß, Unterhaltung und Kulinarischem erwartet die Besucher dieses beliebten Jahrmarktes. Das vielfältige Vergnügungsangebot der insgesamt mehr als 80 Schausteller reicht von diversen High-Tech-Fahrgeschäften bis hin zu traditionellen Jahrmarktsständen.

*An attractive mixture of action, fun, entertainment and culinary enjoyment awaits the visitors of this popular fair. The variegated amusement offers by the altogether more than 80 showmen ranges from high-tech rides up to traditional fairs.*

## EMPFANG DES LÜBECKER MARTENSMANN RECEPTION FOR THE LÜBECKER MARTENSMANN

Datum: Nov. 2009, Ort: Innenstadt Schwerin, Altstädtischer Markt Date: Nov. 2009, Venue: Downtown Schwerin, Market Square

Zeremonie und Volksfest mit jahrhundertealter Tradition – Der Martensmann, ein Ratsdiener aus Lübeck macht sich mit seinen zwei Zeugen samt einem Fass „Rotspan“ auf den Weg nach Schwerin, wo er mit allen Ehren empfangen wird. Nach Beendigung der Reden der Repräsentanten der Städte Lübeck und Schwerin wird das Weinfass mit Rotspan an besonders durstige Bürger verabreicht. Buntes Markttreiben mit Ständen heimischer Handwerksbetriebe und Stände zur Befriedigung des leiblichen Wohls erwarten den Besucher auf dem Markt.

*Ceremony and folk festival with centuries of tradition – The Martensmann, a town hall porter from Lübeck, travels with his two witnesses and a barrel of „Rotspan“ to Schwerin, where he is received with all due honours. After the conclusion of the speeches by representatives of the cities of Lübeck and Schwerin, the barrel of wine is divided up among any especially thirsty citizens. Colourful market activities with stands of local artisans as well as stands to ensure your physical well-being await visitors to the market.*



- 1) Kultursommer
- 2) Redefin
- 3) Fünf-Seen-Lauf
- 4) Martensmarkt

## 16. UHLENHOF IM LICHTERGLANZ 16. UHLENHOF ("UHLE'S FARM") IN A BLAZE OF LIGHTS

Datum: 18.11. - 22.11.2009, Ort: Thandorf (Schaalsee-Region) *Date: 18.11. - 22.11.2009, Venue: Thandorf (Schaalseeregion)*

Die Denkmalsanlage von 1793 lädt ein zur vorweihnachtlichen Ausstellung von Textilem und Kunsthandwerk in romantischer Atmosphäre: ökologische Delikatessen aus dem Biosphärenreservat Schaalsee.

*The memorial constructions from 1793 invite the public to a pre-Christmas exhibition of textiles, arts and crafts in romantic atmosphere: ecological delicacies from the biosphere reserve "Schaalsee".*



## BAROCKER ADVENTSMARKT BAROQUE ADVENT MARKET

Datum: 26.11. - 29.11.2009, Ort: Ludwigslust *Date: 26.11. - 29.11.2009, Venue: Ludwigslust*

Der Barocke Adventsmarkt verzaubert seine Besucher mit einem Märchenwald, Weihnachtssingen, Nussknacker-, Bauern- und Kunsthandwerkermarkt. Ein Highlight sind die wundervoll kostümierten Schausteller in barocken Gewändern, die diesem Adventsmarkt ein ganz besonderes Flair verleihen. Außerdem erwartet die Besucher ein lebender Adventskalender, ein Barockfeuerwerk und natürlich allerlei vorweihnachtliche Leckereien.

*The Baroque Advent market enchant his visitors with a fairy tale wood, carol singers, nutcracker market, farmers market and handicrafts market. Highlights are the wonderfull costumed showman in their baroque garbs which give a special flair to the Advent market. The visitors expected furthermore a living Advent calendar, a baroque fireworks and of course many pre-Christmas dainties.*



## WEIHNACHTSMARKT AUF DEM TÖPFERHOF DÖSCHER CHRISTMAS MARKET ON THE POTTER YARD

Datum: 28.11. - 29.11.2009, Ort: Töpferhof Döschers Hohenwoos *Date: 28.11. - 29.11.2009, Venue: Potter yard Döschers Hohenwoos*

Kreative Vielfalt, musikalische Darbietungen und die, trotz der großen Besucherzahl, familiäre Atmosphäre, charakterisieren den einzigartigen Scharm dieses Marktes! Rund 60 Aussteller aus z.B. den Niederlanden, Niedersachsen, Brandenburg oder Mecklenburg-Vorpommern werden in diesem Jahr erwartet!

*Creativ diversity, musically presentations and the family ambience dispite the many visitors, characterise the inimitable charm of this market. Roughly 60 exhibitors for example from Netherland, Lower Saxony, Brandenburg or Mecklenburg Western Pomerania will be expected this year.*

## MÄKELBORGER WIEHNACHTSMARKT IN SCHWERIN MECKLENBURG CHRISTMAS MARKET

Datum: Ende November bis Dezember, Ort: Altstadt Schwerin *Date: from end of November till December, Venue: Schwerin old town*

Im November öffnet der Weihnachtsmarkt in Schwerin wieder seine Pforten. Der weihnachtliche Markt mit Ständen am Pfaffenteich, über den Marktplatz bis hin zum Schlachtermarkt verleiht der gesamten Innenstadt ein adventliches Flair. Liebevoll geschmückte Marktstände und der Duft von gebrannten Mandeln und Glühwein locken mit einer ganz eigenen Stimmung zu einem Besuch des „Mäkelborger Wiehnachtsmarktes“. Der Marktplatz mit dem geschmückten Weihnachtsbaum und dem zauberhaften Märchenland bringt Kinderaugen zum Leuchten. Täglicher Besuch des Weihnachtsmannes und Vorführungen unserer kleinen Künstler sorgen für einen aufregenden Tag auf dem Weihnachtsmarkt.

*The "Mäkelborger Wiehnachtsmarkt" opens it's gates at the end of November. The traditional and international orientated Christmas Market turns the south shore of the pond "Pfaffenteich", the pedestrian zone of the "Mecklenburg Straße", the "Marktplatz" (market place) and the "Schlachtermarkt" (slaughter market) into a nicely decorated city centre which transports the christmas atmosphere. Enlightened streets and market stands, as well as the alluring flavour of roasted almonds and mulled wine really accentuate the spirit of x-mas. A decorated Christmas tree, the magical fairyland, the polish Christmas market, a stage, where "Santa Claus" comes daily and "mini artists" from kindergarten or primary school, who demonstrate proudly their abilities, make children's eyes sparkling with joy.*



## STAATLICHES MUSEUM SCHWERIN, KUNSTSAMMLUNGEN, SCHLÖSSER UND GÄRTEN STAATLICHES MUSEUM SCHWERIN, COLLECTIONS, CASTLES AND GARDENS

Die folgenden Ausstellungen des Staatlichen Museums Schwerin, Kunstsammlungen, Schlösser und Gärten sind Angebote für kunstinteressierte BUGA-Gäste:  
*The following exhibitions are related to the BUGA and recommended to art lovers:*

### KUNSTSAMMLUNGEN

DIGITAL GARDEN. QUICKSAND IV, April bis Mai 2009 *DIGITAL GARDEN. QUICKSAND IV, April to May 2009*

BLUMENSTILLEBEN DES 17. JAHRHUNDERTS, Mai bis August 2009

Im 17. Jahrhundert erlebte die niederländische Malerei in reicher Themenvielfalt eine Blütezeit, die in direkter Verbindung zur wirtschaftlichen Prosperität der nördlichen und südlichen Niederlande als „Goldenes Zeitalter“ gerühmt wird. Die mecklenburgischen Herzöge Christian Ludwig II. und dessen Sohn und Nachfolger Friedrich begründeten eine der umfangreichsten und bedeutendsten Sammlungen niederländischer Malerei des 16. und 17. Jahrhunderts in Europa.

*FLOWER STILL LIVES OF THE 17TH CENTURY, May to August 2009*

*In the 17th century the paintings of the Netherlands experienced their heyday which is connected with the economic boom of the northern and southern Netherlands and called golden age. The dukes of Mecklenburg-Western Pomerania, Christian Ludwig II. and his son and successor Friedrich had constituted one of the most extensive and important collections of Dutch paintings from the 16th and 17th century in Europe.*

### SCHLOSS SCHWERIN

BALTHASAR PERMOSER, Permanent ab Mai 2009, Weinlaubsaal

Der bedeutende sächsische Hofbildhauer Balthasar Permoser ist einem breiten Publikum als Schöpfer der Skulpturen des Dresdener Zwingers bekannt. Sein künstlerisches Spektrum reicht von der Monumentalplastik bis zum Kabinettstück in Holz oder Elfenbein.

*BALTHASAR PERMOSER, from May 2009, "Weinlaubsaal"*

*Balthasar Permoser the important Saxon court-sculptor is known as the creator of the sculptures of the kennel in Dresden "Dresdener Zwinger".*

*His artistic spectrum range from monumental sculptures to figurines in wood or ivory.*

PETER JOSEPH LENNÉ, GÄRTEN IN MECKLENBURG, Juni bis September 2009 *PETER JOSEPH LENNÉ, GARDENS IN MECKLENBURG, June to September 2009*

### SCHLOSS LUDWIGSLUST

MARIA FISAHN, Erdbeermuseum, Juni bis September 2009 *MARIA FISAHN, strawberry museum, June to September 2009*

### SCHLOSS GÜSTROW

DIE BLUMEN DES BÖSEN, Ein studentisches Projekt des Caspar David Friedrich-Institutes der Uni Greifswald, Juli bis September 2009

*DIE BLUMEN DES BÖSEN, A student project of the Caspar David Friedrich-Institution of the university in Greifswald, July to September 2009*

DER GÜSTROWER SCHLOSSGARTEN, Juli bis September 2009

*THE PALACE GARDEN OF GÜSTROW, July to September 2009*

TRIENNALE DES NORDDEUTSCHEN KUNSTHANDWERKES, August bis Oktober 2009 *TRIENNALE OF NORTHERN GERMAN ARTS AND CRAFTS, August to October 2009*

### FESTE CELEBRATIONS

BAROCKFEST, Schloss Ludwigslust, 17. Mai 2009, *BAROQUE GARDEN PARTY, 17th May 2009*

FEST DER SCHWERINER MUSEEN, 24. Mai 2009, *SCHWERIN MUSEUM FESTIVAL, 24th May 2009*

SOMMERTRAUM AM ALTEN SCHLOSS, Schloss Güstrow, 18. Juli 2009 *SUMMER DREAM ON THE ANCIENT CASTLE, 18th July 2009*

KLEINES FEST IM GROSSEN PARK, Schloss Ludwigslust, 7./8. August 2009 *SMALL FESTIVAL IN A GREAT GARDEN, 7th/8th August 2009*

FORUM NEUE MUSIK SCHWERIN, September 2009 *FORUM CONTEMPORARY MUSIC SCHWERIN, September 2009*

SCHWERINER KUNSTNACHT, 30. Oktober 2009 *THE SCHWERIN ART NOCTURNE, 30th October 2009*



- 1) Mäkelberger Weihnachtsmarkt
- 2) Rachel Ruysch (1664 - 1750)  
Girlande mit Blüten
- 3) Balthasar Permoser (1651 - 1732)  
Gartenfiguren aus dem  
Schweriner Schloßgarten



## InterCityHotel

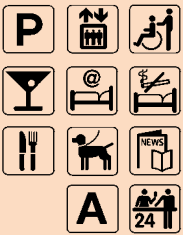
SCHWERIN

InterCityHotel Schwerin, Grunthalplatz 5-7, 19053 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 5950-0, Fax: +49 (0)385 5950-999  
 E-Mail: schwerin@intercityhotel.de, Internet: www.intercityhotel.de

### SO NAH AM ZIEL – IHR HOTEL IN DER INNENSTADT

Das 4-Sterne-Hotel ist durch seine einzigartige Lage im Stadtzentrum ein idealer Ausgangspunkt für eine Entdeckungstour durch das zauberhafte Schwerin. Alle Sehenswürdigkeiten wie das Schloss, die Museen, Anleger Weiße Flotte und die historische Altstadt sind in nur 5-20 Gehminuten bequem erreichbar. Die 180 modern und funktional eingerichteten Zimmer mit Blick auf die Seen oder die historische Altstadt sind zum Sich-wohlfühlen konzipiert. Das hoteleigene Restaurant lädt zu regionalen und internationalen Speisen und Getränken ein.

Ausstattung equipment



### SO CLOSE TO YOUR DESTINATION – YOUR HOTEL IN THE CITY CENTRE

With its unique location in the heart of the city, the 4-star-hotel is the ideal starting point for a discovery tour through Schwerin. All the sights including the Castle, the museums, the moorings of the White Fleet and the historic old part of the town can all be reached on foot in 5-20 minutes. The 180 modern and functionally furnished rooms with views over the lakes or the historic old town are designed so you feel immediately at home. You can enjoy international and regional cuisine in the hotel restaurant.

### GRUPPENPREISE 2009 (AUSSCHLISSLICH FÜR BUSUNTERNEHMEN PRO NACHT) GROUP PRICES 2009 (ONLY FOR BUS COMPANIES PER NIGHT)

Pro Person im Doppelzimmer <i>Per person in double room</i>	ab 37,50 €
Einzelzimmerzuschlag <i>Supplement single room</i>	18,00 €
Halbpension <i>Half board</i>	16,00 €

Alle Preise verstehen sich inklusive reichhaltigem Frühstück vom Büffet, Mehrwertsteuer und sind nicht kommissionierbar.  
*All prices include generous breakfast from the buffet, V.A.T. and net of commission.*

### IHR VORTEIL

- ab 16 zahlenden Gästen erhalten Sie einen Freiplatz inklusive Halbpension, max. 2 Freiplätze
- Busparkplätze vorhanden
- Zimmerausweis berechtigt zur kostenfreien Nutzung des Schweriner Nahverkehrs
- Organisation von Programmen

### YOUR ADVANTAGE

- for every 16 guest one free including half board, max. 2 free places
- bus parking available
- room card also valid as ticket for public transport in the city
- organisation of all kinds of events





**EUROPA  
HOTEL**  
SCHWERIN

Europa Hotel Schwerin, Werkstraße 209, 19061 Schwerin  
Telefon: +49 (0)385 6340-0, Fax: +49 (0)385 6340-666  
Internet: www.europa-hotel-schwerin.de  
E-Mail: europa-hotel-schwerin@t-online.de



Das **EUROPA HOTEL SCHWERIN** ist ein Haus der 4-Sterne-Kategorie im Süden von Schwerin gelegen. Alle unsere 70 Zimmer bieten mit Dusche, Bad/WC, Selbstwahltelefon, Minibar, Radio, Farb-TV, Hosenbügler und Fön nicht nur den Komfort eines gehobenen Business Hotels, sondern auch eine stilvolle Atmosphäre. Unser Restaurant EUROPA mit 70 Plätzen und dem angrenzenden Wintergarten ist ein kulinarischer Treffpunkt in Schwerin. Unsere Veranstaltungsräume BRÜSSEL, STRABBURG und LUXEMBURG stehen für Feierlichkeiten, Tagungen oder Bankette für bis zu 70 Personen zur Verfügung. Unsere speziellen Arrangements für Reisegruppen bieten Ihren Kunden „Qualität zum günstigen Preis“. Im EURO fit-Bereich finden Sie in gepflegter Umgebung Sauna, Tauchbecken, Fitness und Ruheraum für die individuelle Entspannung nach einem erlebnisreichen Tag. Parkplätze befinden sich direkt am Hotel. Gern geben wir Ihnen Anregungen zur individuellen Gestaltung Ihres Aufenthaltes in Schwerin.

*The **EUROPA HOTEL SCHWERIN** is a 4-star hotel on the south side of the city. All our 70 rooms - each with shower/bath and WC, direct dial telephone, minibar, radio, colour TV, trouser press and hairdryer - offer not only the comfort of a luxurious business hotel, but also an atmosphere which is full of style. Our EUROPA restaurant, with seating for 70, and the adjoining conservatory is one of the places to meet in Schwerin for a culinary experience. Our BRUSSELS, STRASSBOURG and LUXEMBURG rooms are available for events such as celebrations, conferences or banquets for up to 70 persons. Our special arrangements for tour parties offer your clients "quality at a favourable price". In the well-kept surroundings of the EUROPA complex you will find a sauna, swimming-pool, fitness suite and quiet room for individual choice of relaxation after an eventful day. Parking is available right next to the hotel. We will be pleased to offer you suggestions for tailoring your stay in Schwerin to your own individual requirements.*

## Ausstattung equipment



<b>GRUPPENPREISE 2009</b> <b>GROUP PRICES 2009</b>	Mai - Oktober May to October	alle übrigen Monate all other month
Übernachtung mit Frühstück pro Person im DZ <i>Overnight stay including breakfast per person in a double room</i>	36,00 €	32,00 €
Einzelzimmerzuschlag, Übernachtung mit Frühstück <i>Single room supplement, Overnight stay including breakfast</i>	16,00 €	16,00 €
HP-Halbpensionszuschlag (3-Gang-Menü)/HP-Buffer <i>Half board supplement (3-course-menu)/Hb-buffer</i>		17,00 €/19,00 €
VP-Vollpensionszuschlag (3-Gang-Menü & 2-Gang-Menü) <i>VP-Full board supplement (3-course-menu and 2-course-menu)</i>		30,00 €

Alle unsere Zimmer sind mit Dusche/Bad, WC, Minibar, Radio, Farbfernseher, PayTV, Selbstwahltelefon, Hosenbügler und Fön ausgestattet. Die Benutzung unseres Sauna- und Fitnessbereiches ist für Ihre Gäste kostenfrei. Ab 20 zahlenden Gästen gewähren wir Ihnen gern einen Freiplatz. Unsere Busparkplätze stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung. Kinder bis 12 Jahre übernachten im Zimmer der Eltern kostenfrei.

*All rooms are equipped with shower/bath and WC, minibar, radio, colour television, Pay TV, direct dial telephone, trouser press and hairdryer. The use of our sauna and fitness centre is free of charge to your guests, we are pleased to offer you one place in a single room without charge. Our bus parking spaces are available to you free of charge. Children up to 12 years of age share their parents' bedroom free of charge.*





Hotel Arte Schwerin, Dorfstraße 6, 19061 Schwerin-Krebsförden  
 Telefon: +49 (0)385 6345-0, Fax: +49 (0)385 6345-100  
 E-Mail: info@hotel-arte.de, Internet: www.hotel-arte.de

### KUNST DER GASTLICHKEIT

Ein altes Bauernhaus stand Pate bei der Gestaltung des Hotel ARTE Schwerin. Durch einen stilvollen Anbau an das rekonstruierte Haupthaus wurde Platz für 40 Zimmer, das Restaurant „FONTANE“, ein Bistro, eine Bar, Sauna und Dampfbad, sowie eine Bar im Turm geschaffen. Die Zimmer und Bäder sind geräumig und komfortabel ausgestattet. Nur wenige Minuten von der lebendigen Innenstadt entfernt und doch in himmlischer Ruhe liegt das Hotel nahe dem Osterfor See. Das Hotel ARTE Schwerin bietet allen Komfort und Service für die Kunst der Gastlichkeit. Das Restaurant „FONTANE“ präsentiert feine saisonale Küche für ein stimmungsvolles Essen. Die Gartenterrasse lädt ein, die Natur zu genießen. Mit einem Drink an der Bar klingt der Abend aus.

Ausstattung equipment



### SAVOR THE FINE ART OF HOSPITALITY IN SCHWERIN

*We invite you to experience the peace and beauty of our town. Discover its idyllic surroundings. The Hotel ARTE modeled after an ancient farmhouse in design, practices the art of hospitality to perfection. A stylish extension to the main house created the space for 40 rooms, the FONTANE restaurant with a bar, a sauna, steam bath and a cocktail bar in the tower. The rooms and baths are roomy and comfortably equipped. The hotel is situated close to the lively city center and nevertheless in heavenly peace near the lake "Ostfor See".*

*The Hotel ARTE offers all comfort and service for the way of hospitality. The restaurant FONTANE present it's fine seasonal kitchen for a tendency-ful meal. The garden terrace invites to enjoy the nature. The evening ends with a drink at the bar.*

### GRUPPENPREISE 2009

#### GROUP PRICES 2009

DZ pro Person <i>per person in double room</i>	ab 35,00 €
EZ-Zuschlag <i>extra cost for single room</i>	15,00 €
Halbpension <i>half board</i>	ab 13,00 €
Vollpension <i>full board</i>	25,00 €

Freiplatzregelung: jede 21. Person im Doppelzimmer frei

Die genannten Zimmerpreise verstehen sich pro Person und Nacht. Inklusive Frühstücksbuffet, Nutzung des Sauna-Bereiches. Alle Zimmer sind mit Dusche und/oder Badewanne, Hosenbügler, Zimmersafe, Sat-TV, Radio, Selbstwahltelefon und Haartrockner ausgestattet.

*For every 20 guests, one goes free in double room. The mentioned room prices are per person and night, including breakfast from the buffet, use of sauna, service and VAT. All rooms are equipped with shower/bath and WC, trouser press, safe, television, radio, direct dial Telephone and hairdryer.*



# NH HOTELES

NH Schwerin, Zum Schulacker 1, 19061 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 6370-0, Fax: +49 (0)385 6370-500  
 E-Mail: nhschwerin@nh-hotels.com, Internet: www.nh-hotels.com



### GUT SCHLAFEN. SCHÖN WOHNEN. UND ENTSPANNEN.

Genießen Sie in unseren 144 Zimmern einen geschmackvollen Mix hochwertiger Materialien und ein anspruchsvolles Ambiente. Nutzen Sie zum Relaxen unsere Sauna, das Solarium oder die Sonnenterrasse. Anschließend verwöhnen wir Sie gerne mit regionalen und internationalen Spezialitäten aus Küche und Bar.

- 144 Zimmer, ausgestattet mit Direktwahltelefon, Minibar, Satelliten TV, Schreibtisch und Hosenbügler
- Badezimmer mit Badewanne, Dusche, Toilette und Haarfön
- Busparkplätze kostenfrei direkt am Haus



### SLEEP WELL. FEEL AT HOME. AND RELAX.

In each of our 144 rooms, you can enjoy a tasteful blend of high-quality materials and sophisticated ambience. Use our sauna, the solarium or the sun terrace for relaxing. Afterwards, we look forward to pampering you with regional and international specialities from the kitchen and bar.

- 144 rooms, furnished with direct line telephones, satellite TV, desk and trouser press
- Bathroom with bath, shower, toilet and hairdryer
- The hotel has own parking facilities for busses free of charge

Ausstattung equipment



<b>GRUPPENRATEN 2009</b> <b>GROUP RATES 2009</b>	April - Oktober <i>April to October</i>	November - März <i>November to March</i>
Einzelzimmer <i>Single room</i>	61,00 €	59,00 €
Doppelzimmer <i>Double room</i>	78,00 €	74,00 €
Halbpension pro Person und Nacht (3-Gang-Menü oder Buffet) <i>Half-board per Person and Night (3-course-menu or buffet)</i>		14,50 €
Vollpension pro Person und Nacht (3-Gang-Menü oder Buffet) <i>Full-board per Person and Night (3-course-menu or buffet)</i>		29,00 €

Die Preise verstehen sich pro Zimmer und Nacht, inklusive Frühstücksbuffet, Service und der gültigen Mehrwertsteuer.

Freiplatzregelung: 1/2 Doppelzimmer im gebuchten Arrangement frei pro 20 zahlender Gäste. Für weitere Fragen oder Informationen steht Ihnen unser freundliches Personal gerne zur Verfügung.

*This Prices are per room and night and including breakfast, service and tax.*

*Free place regulation: 1 double room free per 20 paying pax. For further questions and a house viewing, we are always pleased to be of service. Should you need any more information, please don't hesitate to contact us.*





## CROWNE PLAZA

### SCHWERIN

Crowne Plaza Hotel Schwerin, Bleicher Ufer 23, 19053 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 5755-0, Fax: +49 (0)385 5755-777  
 E-Mail: Crowne-Plaza-Schwerin@t-online.de



Das **CROWNE PLAZA HOTEL SCHWERIN** liegt in einzigartiger Lage direkt am Ostorfer See, nur wenige Gehminuten vom Schweriner Schloss und der historischen Altstadt entfernt. Unsere 100 luxuriösen und großzügig geschnittenen Zimmer, Apartments und Suiten bieten alle Annehmlichkeiten eines 4-Sterne-Superior Hotels und sind darüber hinaus ausgestattet mit Klimaanlage, Hosenbügler, Bügelbrett, Bügelleisen und Wasserkocher zur Zubereitung von Kaffee und Tee. Der Tag beginnt perfekt mit unserem großen Schlemmer-Frühstücksbuffet und am Abend verwöhnt Sie unser Küchenchef mit saisonalen Menüs in unserem Restaurant „Marco POLO“ oder einem unserer 10 Salons. An unserer „Columbus Bar“ bei dezenter Live-Pianomusik oder auf unserer Sommerterrasse mit Blick auf den Ostorfer See klingt der Tag stimmungsvoll aus. Unser großes Fitness- und Wellnesscenter mit Saunen und Beautylounge ist für unsere Gäste kostenfrei. Direkt am Hotel stehen 4 gebührenfreie Busparkplätze zur Verfügung. Einen Kofferservice bieten wir auf Wunsch kostenfrei an. Gerne sind wir Ihnen bei der Gestaltung Ihrer Rahmenprogramme behilflich.

#### Ausstattung equipment



**HIGHLIGHT:** Erleben Sie vom 23. April 2009 bis 11. Oktober 2009 die Bundesgartenschau in Schwerin „Sieben Gärten Mittendrln“.

**THE CROWNE PLAZA HOTEL** is in an unique location by Lake Ostorf, only a few minutes walk from the historical old centre and the beautiful Schwerin castle. Our 100 luxurios and generously proportioned rooms, apartments and suites offer all comfort of an 4-star-superior Hotel and are additional equipped with air condition, trousers press, iron, facilities for making tea and coffee. The day starts with our international breakfast-buffet and in the evening our chef de cuisine serves a seasonal menu in our restaurant "Marco POLO" or one of our saloons. Enjoy the end of the day at the "Columbus Bar" with discreet live piano music or at our summer-terrace with view over the lake Ostorf. Our large fitness centre with sauna, solarium and beauty lounge is available to our guests free of charge. We offer parking facilities for busses free of charge and on request we organize a luggage-service. We are very pleased to organize an individual tour program for you.

**HIGHLIGHT:** From 23rd April until 11th October 2009 you'll enjoy the German Federal Horticultural Show (BUGA) "Seven garden at the heart of it all".

#### GRUPPENPREISE 2009 GROUP PRICES 2009

	01.01. - 22.04.2009 13.10. - 29.12.2009	23.04. - 12.10.2009
Doppelzimmer pro Person <i>Double room per Person</i>	ab <i>from</i> 38,00 €	ab <i>from</i> 50,00 €
Einzelzimmerzuschlag pro Nacht <i>Supplement single room per night</i>	ab <i>from</i> 26,00 €	ab <i>from</i> 29,00 €
Halbpension pro Person <i>Half Board per person</i>		19,00 €
Vollpension pro Person <i>Full Board per person</i>		38,00 €
Aufbettung pro Person <i>Supplement extra bed per person</i>		25,00 €

Pro 20 zahlenden Gästen gewähren wir jeweils 1 Freiplatz auf Logis und Halbpension. Kostenfreie Stornierung bis 4 Wochen und während der BUGA vom 23.04. - 12.10.2009 bis 6 Wochen vor Anreise möglich!

*One person is free of charge including half board with a group of 20 paying guests. Cancellation deadline 4 weeks and during the German Federal Horticultural Show (BUGA) 6 weeks prior arrival.*





Hotel Mercure Schwerin Altstadt, Wismarsche Str. 107-109, 19053 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 5955-50, Fax: +49 (0)385 5955-59  
 E-Mail: mercure.schwerin@accor.de, Internet: www.schwerin-mercure.de



### STILVOLLE IDYLLE INMITTEN DER STADT

Als das zentralste Hotel Schwerins empfängt Sie das charmante Hotel Mercure direkt in der Innenstadt an der Fußgängerzone. Die Sehenswürdigkeiten, wie das märchenhafte Schloss und das berühmte Mecklenburger Staatstheater, sowie der Schweriner See sind in nur wenigen Fußminuten zu erreichen. Das kulturgeprägte Haus verfügt über 47 Zimmer im Jugendstil, ein Frühstücksrestaurant mit Dachterrasse und eine elegante Lounge & Bar.

### PEACEFUL IDYLL IN THE VERY CENTRE OF TOWN

*A charming hotel located directly at the entrance to the city's central square Marienplatz awaits you. Surrounded by leading shops and international businesses and only steps from the castle, theatre, museum and lakes. The hotel offers 47 comfortable bedrooms furnished in Art Nouveau, a breakfast restaurant with roof terrace as well as an elegant lounge bar.*

### GRUPPENPREISE 2009 AUSSCHLIESSLICH FÜR BUSUNTERNEHMEN

#### GROUP RATES 2009 ONLY FOR BUS COMPANYS

DZ pro Person <i>per person in a double room</i>	ab 39,50 €
EZ pro Person <i>per person in a single room</i>	ab 65,00 €
Halbpension <i>half board</i>	ab 18,00 €

Alle Preise verstehen sich Netto, inklusive Gourmet-Frühstücksbuffet, Service und Mehrwertsteuer. BUGA-Saisonpreise auf Anfrage  
*All prices include gourmet breakfast buffet, service and VAT and are net of commission. BUGA season rates available on request.*

#### Ausstattung equipment



### IHR VORTEIL

- 1 Freiplatz im DZ pro 20 zahlender Gäste
- Freigetränk für Busfahrer und Reiseleiter
- Organisation von Rahmenprogrammen nach Ihren Wünschen



### YOUR ADVANTAGE

- 1 free in a double room per 20 paying guests
- Welcome drink for bus driver and guide
- Organisation of day tours and leisure programs





Hotel Speicher am Ziegelsee, Speicherstraße 11, 19055 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 5003-0, Fax: +49 (0)385 5003-111  
 E-Mail: info@speicher-hotel.com, Internet: www.speicher-hotel.com

### VOM GETREIDESPEICHER ZUM 4-STERNE-HOTEL

Aus einem denkmalgeschützten Getreidespeicher ist 1998 ein unverwechselbares First-Class-Hotel mit insgesamt 78 geschmackvoll eingerichteten Zimmern am Ufer des Ziegelsees entstanden. Unser privat geführtes Haus liegt sehr ruhig und doch nur 15 Gehminuten zur Altstadt entfernt. Im Haus befindet sich das Restaurant „aurum“ mit insgesamt 90 Sitzplätzen sowie weiteren 40 Außenplätzen auf unserer windgeschützten Holzdeckterrasse. Küchenchef Markus Podszus präsentiert feine Mecklenburgische Küche. Viele Zimmer bieten einen großartigen Blick über den Ziegelsee teilweise hin bis zum Schweriner Schloß. Eine großzügige Saunalandschaft und ein moderner Fitnessraum runden das Angebot ab. Vom hauseigenen Bootsanleger sind Gruppentransfers per Boot direkt zum Schloß oder ausgiebige Rundfahrten über die Schweriner Seen möglich.

#### FROM A HISTORICAL GRAIN STORAGE BUILDING TO A 4-STAR-HOTEL

The historical grain storage at the Ziegel Lake was converted in 1998 into a distinctive first-class hotel with 78 tastefully furnished rooms. Our privately managed house is situated very quietly, yet only 15 minutes walking distance from the old part of town. The restaurant "aurum" has place for 90 people and 40 additional places outside on the wind-protected wooden desk terrace. Chef de la Cuisine Markus Podszus values fresh ingredients and seasonal specialities. Many rooms offer a great view over the Ziegel Lake and a few up to the Schwerin Castle. A huge sauna and fitness area is located in the basement. From our own landing stage in front of the hotel you can ship your group directly to the castle or over the beautiful Schwerin Lakes.

#### GRUPPENPREISE 2009, AUSSCHLIESSLICH FÜR BUSUNTERNEHMEN GROUP PRICES 2009, FOR BUS COMPANYS ONLY

DZ pro Person <i>per person in a double room</i>	ab 43,00 €
EZ - Zuschlag <i>single supplement</i>	ab 23,00 €
Halbpension <i>half board</i>	ab 20,00 €

Alle Preise verstehen sich inklusive reichhaltigem Frühstück vom Buffet und Mehrwertsteuer. *All prices include breakfast buffet and tax.*

#### IHR VORTEIL

- Freiplatz für den Busfahrer inkl. HP
- Busparkplätze direkt vor dem Hotel
- Organisation von Bootstransfers zum Schloß bzw. in das Zentrum vom Bootsanleger direkt am Hotel
- BBQs auf der Seepromenade
- Gruppenräume (bis 90 Personen) vorhanden

#### YOUR ADVANTAGE

- Free place for busdriver
- Bus parking place directly in front of the door
- Organisation of boat trips to the castle and city center from our own landing stage
- BBQs at the lakeside
- group rooms available



Ausstattung equipment





RAMADA Hotel Schwerin, Am Grünen Tal 39, 19063 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 3992-0, Telefax: +49 (0)385 3992-188  
 E-Mail: schwerin@ramada.de, Internet: www.ramada.de



Das **RAMADA HOTEL SCHWERIN** ist ein modernes Hotel mit 78 Zimmern und liegt im Süden des Schweriner Zentrums. Unsere Zimmer sind komfortabel ausgestattet, mit allen Annehmlichkeiten, die Sie von einem Hotel der 4-Sterne Kategorie erwarten können, wie beispielsweise Sat.-Fernsehen, Telefon, Minibar, WLAN und Zimmersafe. Entspannung finden Sie in unserem Top Fit Club mit Sauna, Dampfbad, Fitnessraum, Whirlpool und Solarium.

*THE RAMADA HOTEL SCHWERIN is a modern hotel with 78 rooms and is situated in the south of Schwerin. All rooms are comfortable equipped with every amenity you expect from a 4-star hotel, for example satellite TV, telefon, minibar, WLAN and a room safe. You will find relaxation in our Top Fit Club with sauna, steam bath, fitness area, whirlpool and solarium.*

#### GRUPPENPREISE 2009, AUSSCHLIESSLICH FÜR BUSUNTERNEHMEN GROUP PRICES 2009, FOR BUS COMPANYS ONLY

DZ pro Person <i>per person in a double room</i>	ab 39,00 €
EZ - Zuschlag <i>single supplement</i>	ab 17,00 €
Halbpension <i>half board</i>	ab 16,00 €

Alle Preise verstehen sich inklusive reichhaltigem Frühstück vom Buffet, Mehrwertsteuer und „net of commission“.  
*All prices include breakfast, V.A.T. and are net of commission.*

#### Ausstattung equipment



#### IHR VORTEIL

- ab 20 zahlenden Gästen erhalten Sie einen Freiplatz, maximal 2 Freiplätze
- Ihnen stehen 2 kostenfreie Busparkplätze zur Verfügung.
- Gerne informieren wir Sie über mögliche Tagesausflüge und Rahmenprogramme oder vermitteln Ihnen eine Reiseleitung.

#### YOUR ADVANTAGE

- 1 single room free of charge for each 20 paying guests, max. 2
- You find 2 free parking lots for busses near the hotel.
- We are looking forward to inform you about day trip facilities and programs or organize a tour guide.

Ihr RAMADA Hotel Schwerin  
 Your RAMADA Hotel Schwerin





# FRITZ HOTEL

FRITZ - Hotel Schwerin, Dorfstraße 03 b, 19061 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 64637-0, Fax: +49 (0)385 64637-99  
 E-Mail: fritz-hotel@t-online.de, Internet: www.fritz-hotel.de



#### Ausstattung equipment



Inmitten der reizvollen Landschaft im Schweriner Stadtteil Krebsförden-Dorf finden Sie das familiengeführte 3-Sterne „FRITZ - Hotel“. Unser modern eingerichtetes, neu gebautes Haus mit 22 Zimmern und zwei Appartements, Restaurant, Café, Terrassen, Biergarten und einem 4000 Quadratmeter großem, parkähnlichen Grundstück lädt zum Verweilen ein. Unser freundliches Team bietet Ihnen eine vorzügliche deutsche Küche, dazu einen guten Wein oder ein kühles Bier und einen guten Service, um Ihnen Ihren Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten. Alle Zimmer sind mit Fernseher, Radiowecker, Telefon, Schreibtisch, Clubstuhl, Dusche/WC, Föhn usw. ausgestattet. Zum Haus gehört ein kostenloser Parkplatz. Das „Fritz“ ist ein guter Ausgangsort für viele Entdeckungen in unserer schönen Gegend.

*The FRITZ Hotel is a family-run, 3-star hotel set in attractive surroundings in Krebsförden-Dorf, a suburb of Schwerin. Enjoy the comforts of our modern, well-furnished building with 22 rooms and two suites, restaurant, café, terraces, beer garden and 4,000 square meters of park-like grounds. Our friendly staff is at your service to make your stay most comfortable with superb German cuisine and a good assortment of quality wines and cool beers. All rooms are equipped with TV, clock radio, telephone, desk, arm chair, shower/WC, hair dryer and many other amenities. The hotel's car park is free of charge for guests. "The Fritz" also offers a central location for exploring our beautiful region.*

#### GRUPPENPREISE AB 2009

#### GROUP PRICES AS OF JANUARY 2008

Zeitraum Time Period	ab 10 Personen 10 or more people	ab 20 Personen 20 or more people	ab 30 Personen 30 or more people	EZ Zuschlag Single-room surcharge	HP Zuschlag Half-board surcharge
Januar - März January - March Oktober - 23. Dezember October - 23 December	ab 33,50 €	ab 31,50 €	ab 29,50 €	ab 19,50 €	ab 15,50 €
April - September April - September	ab 39,50 €	ab 36,50 €	ab 33,50 €	ab 19,50 €	ab 15,50 €

Ab 20 zahlender Gäste gewähren wir jeweils einen Freiplatz auf Kost und Logis. Die Preise verstehen sich p. P. im Doppelzimmer und beinhalten ein reichhaltiges Frühstücksbuffet.

*Groups with 20 or more paying guests receive free room and board for one additional person. All prices are per person per night, based on two people sharing a double room, and include a generous breakfast buffet.*

#### SILVESTERARRANGEMENT 28.12.2008 - 02.01.2009

Preis p. P. im Doppelzimmer 225 € + Übernachtung im Doppelzimmer inkl. Frühstück, Halbpension + Silvesterparty mit üppigem Buffet und Feuerwerk, guter Musik und am 1. Januar ein leckeres Katerfrühstück

#### NEW YEAR'S EVE PACKAGE 28/12/2008 - 02/01/2009

*Price per person in double room 225 € + Includes accommodation in a double room along with complimentary breakfast, half-board + a New Year's Eve party with a sumptuous buffet, fireworks and good music followed up with a delicious breakfast on the morning of 1 January to help soothe your hangover*





## NIEDERLÄNDISCHER HOF

HOTEL NIEDERLÄNDISCHER HOF, Alexandrinenstraße 12-13, 19055 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 59110-0, Fax: +49 (0)385 59110-999  
 E-Mail: hotel@niederlaendischer-hof.de, Internet: www.niederlaendischer-hof.de



### NIEDERLÄNDISCHER HOF

Willkommen in Schwerin's Traditionshotel, welches seit 1901 Hotelgeschichte schreibt. Hinter der historischen Fassade des Hauses erwarten den Gast 32 stilvoll, mit englischen Mobiliar und feinen Marmorbädern, eingerichtete Zimmer. Das ausgezeichnete Restaurant mit Blick auf den Pfaffenteich bietet eine exzellente internationale Küche. Genießen Sie bei schönem Wetter ein köstliches Frühstück in unserem Wintergarten oder auf unserer Außenterrasse im begrünten Innenhof. Den Tag lassen Sie dann mit einem Drink an unserer Hotelbar oder in der Bibliothek mit Kamin ausklingen.

Parkmöglichkeiten stehen unseren Gästen kostenfrei im Innenhof oder direkt vor dem Haus zur Verfügung. Parkmöglichkeiten für Reisebusse befinden sich nur 5 Gehminuten vom Hotel.

Auf Wunsch senden wir Ihnen gern unseren Hausprospekt sowie unsere aktuellen Arrangements zu. Wir würden uns freuen Sie zur BUGA 2009 „Schwerin erblüht“ und in unserem Hause als Gast begrüßen zu dürfen.

### NIEDERLÄNDISCHER HOF

*Welcome in our traditional Hotel "Niederländischer Hof", which was opened in 1901 and received its name because of the marriage between Duke Heinrich of Mecklenburg and the Dutch Queen Wilhelmina in the same year. Behind the historical walls you will find 32 rooms arranged in an English style and with exquisite marble bathrooms. In our restaurant you may enjoy the beautiful view over the pond "Pfaffenteich" and the excellent international food, prepared with seasonal products of our region. If the weather will be nice, you can have breakfast either in our winter garden or on the terrace. When the evening takes away, just take a drink at the hotel bar or in our library at the fireplace.*

*Parking in our court yard or in front of the hotel is for free and a place to park a bus is five minutes of walk away.*

*If you liked, we would love to send you our flyer with the up-to-date arrangements. We would be glad to welcome you in Schwerin and in our hotel, when the BUGA (garden show of Germany) and castle festivals will take place in 2009.*

#### Ausstattung equipment



### GRUPPENPREISE 2009

#### GROUP PRICES 2009

Doppelzimmer p. P. <i>per person in a double room</i>	ab <i>from</i> 54,00 €
Einzelzimmer p. P. <i>per person in a single room</i>	ab <i>from</i> 94,00 €
Halbpension (2-Gang-Menü) p. P. <i>half-board (2-course) per person</i>	16,00 €
Halbpension (3-Gang-Menü) p. P. <i>half-board (3-courses) per person</i>	24,00 €
Vollpension <i>full-board</i>	32,00 €
Aufbettung <i>extra bed</i>	35,00 €

Auf die oben aufgeführten Gruppenpreise gewähren wir je nach Saison, Gruppengröße und Aufenthalt Rabatte.

*The prices above are depends of the season, size of the group and stays. Discounts may given.*





WEISSE FLOTTE SCHWERIN



WEISSE FLOTTE Schwerin - Restaurant Wallenstein  
 Werderstraße 140, 19055 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 55777-0, Fax: +49 (0)385 55777-11  
 E-Mail: info@weisseflotteschwerin.de, info@restaurantwallenstein.de  
 Internet: www.weisseflotteschwerin.de, www.restaurantwallenstein.de

### IM HERZEN DER BUGA...

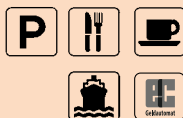
... gegenüber vom Schweriner Schloss finden Sie die WEISSE FLOTTE Schwerin und das Restaurant Wallenstein direkt am BUGA-Gelände (wie im Stadtplan unten zu erkennen). Präsentieren Sie Ihren Gästen die Bundesgartenschau exklusiv vom Wasser aus. Während einer einstündigen Seefahrt erleben Sie die faszinierende Natur des Schweriner Sees und die BUGA-Gärten. Unser Restaurant Wallenstein mit seiner großen Außenterrasse und Schlosblick bietet für Gruppen aller Art den idealen Platz für ein Mittagessen, Kaffee und Kuchen oder eine Abendveranstaltung zu attraktiven Preisen.

### SITUATED IN THE MIDDLE OF BUGA EXHIBITION 2009...

... across from the beautiful Schwerin Castle the WEISSE FLOTTE Fahrgastsschiffahrt and the Restaurant Wallenstein are directly located next to the BUGA area (see also map below). This gives you the opportunity to present the german federal garden show exclusively from the waterside to your guests. During the one hour lake tour the fascinating landscape of the Schweriner See and the beautiful BUGA gardens can be explored in a cosy atmosphere on board. Further, our Restaurant Wallenstein equipped with a wide open terrace and an unique view to the Schwerin Castle welcomes all sizes of groups to enjoy lunch, coffee or dinner at attractive prices.



Ausstattung equipment



### GRUPPENPREISE 2009 AUSSCHLIESSLICH FÜR BUSUNTERNEHMEN GROUP PRICES 2009 ONLY FOR BUS COMPANIES

BUGA-Tour (1 h Seefahrt) p. P. ab 20 Vollzahlern *BUGA-Tour (1 h tour) p. p. for groups from 20 persons (regular price)* 7,00 €

Restaurant Wallenstein – Gruppenangebote *Restaurant Wallenstein – group offers* auf Anfrage *available on request*

Die aktuellen Angebote finden Sie unter [www.weisseflotteschwerin.de](http://www.weisseflotteschwerin.de) und [www.restaurantwallenstein.de](http://www.restaurantwallenstein.de). Alle Preise inklusive Mehrwertsteuer.  
*The current offers are available on [www.weisseflotteschwerin.de](http://www.weisseflotteschwerin.de) and [www.restaurantwallenstein.de](http://www.restaurantwallenstein.de) – All prices incl. VAT*

### IHR VORTEIL

- Ersparnis von 1,50 € gegenüber dem regulären Fahrpreis der WEISSEN FLOTTE
- direkt zwischen den Gärten der BUGA gelegen, Busparkplätze vorhanden; Busfahrer fahren, essen und trinken frei bei Buchung im Restaurant Wallenstein
- Kombination zwischen Schiff und Gastronomie möglich mit attraktiven Kombinationsrabatten
- behindertengerechtes Restaurant mit separatem Raucherbereich
- Organisation von zusätzlichen Programmen (Schlossführung, Stadtrundfahrt und -rundgang)

### YOUR ADVANTAGE

- Saving of 1,50 Euro compared to the regular price of the WEISSE FLOTTE Schwerin
- located directly between the BUGA gardens next to the free parking lots for busses; bus drivers get a free drink and a meal in case of group bookings in our Restaurant Wallenstein
- Combinations of products of the WEISSE FLOTTE and Restaurant Wallenstein are possible at attractive conditions.
- The restaurant is handicapped accessible and equipped with a separated smoking area/room.
- We appreciate to organize an additional program for your individual group requests such as sightseeing tour across the city or a trip trough the Castle.

IHRE WEISSE FLOTTE SCHWERIN UND RESTAURANT WALLENSTEIN *YOURS TEAM OF WEISSE FLOTTE SCHWERIN AND RESTAURANT WALLENSTEIN*





1. Altstadtbrauhaus „Zum Stadtkrug“  
 Inh. Hans-Ulrich Trosien, Wismarsche Str. 126, 19053 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 59366-93, Fax: +49 (0)385 59366-94  
 Internet: www.altstadtbrauhaus.de, E-Mail: info@altstadtbrauhaus.de



## 1. ALTSTADTBRAUHAUS ZU SCHWERIN „ZUM STADTKRUG“

### 1. MICRO - BREWERY TO SCHWERIN „ZUM STADTKRUG“

Hausgebrautes „Schweriner Altstadtbräu“, Pilsner Brauart, hell und dunkel, naturtrüb belassen  
*We brew our own „Schweriner Altstadtbräu“, Pilsner, light or dark, naturally bloomed beer*

- Busreisegruppen sind unsere Spezialität! *Coach parties are our speciality!*
- Zufriedenheitsgarantie für Sie! *We guarantee you full satisfaction and quick service!*
  - Beste Referenzen in- und ausländischer Busreisegruppen *Glowing references from foreign and German tour groups*
  - Moderate Preisgestaltung *Reasonable prices*
  - Terminalsicherheit *Timely service to schedules*
  - Berücksichtigung von Besonderheiten Ihrer Reisegruppe *We try to cater for all special and individual tastes*
  - Busfahrer werden gratis bedient *Bus driver enjoys gratis service*
  - 1 Reiseleiter bei Gruppen ab 30 Personen zusätzlich Gratis *Guide for larger groups also enjoys gratis service*

#### LAGE LOCATION

- Direkte Citylage *City of Schwerin*
- Attraktionen leicht erreichbar *All attractions and services can be easily reached on foot*
- Stadtführungen enden auf Wunsch bei uns *City tours can end here, if required*

#### SPEISEANGEBOT MENU

Ausgewogene, dem Brauhauscharakter angepasste Speisen *balanced menus with typical brewery character*

Tellergerichte <i>Dishes</i>	ab 7,45 Euro
Menüs 2-/3-Gang <i>Menus 2-/3-course</i>	ab 9,45/10,95 Euro

Leider können hier die Leistungen nicht alle beschrieben werden. Fordern Sie die Angebote an, wir senden Ihnen diese zu. Sie können sich über die Einzelheiten auch auf unserer Internetseite WWW.ALTSTADTBRAUHAUS.DE bestens informieren. Die Speisen für Reisegruppen sind ausgewogen und dem Brauhauscharakter angepasst. Wir kochen nach regionalen Rezepten, bieten natürlich auch Trendgerichte an. Gelegentlich überarbeiten wir die Karte, um Anregungen unserer Gäste einzubringen oder neue Ideen zu verwirklichen.

*We regret that we cannot list all of our offers. Give us a hint and we will send them to you. We publish an overview in our homepage www.altstadtbrauhaus.de. Dishes and menus are meticulously prepared for groups according to the typical brewery character. We cook ethnic food, light dishes, but we regularly review our menu for new ideas.*



Ausstattung equipment





Schweriner-Schloss-Restaurants, Lennéstraße 1, 19053 Schwerin  
 Telefon: +49 (0)385 52529-15, Fax: +49 (0)385 52529-14  
 E-Mail: info@schweriner-schloss.com, Internet: www.schweriner-schloss.com



### HERZLICH WILLKOMMEN IM SCHWERINER MÄRCHENSCHLOSS

„Mit Freude feiern & mit Stil genießen“, das außergewöhnliche Bankett im Schweriner Schloss. Modern Art, leichte Küche, historisches Ambiente. Ob klein und separat, historisch und schlossig, edel und klar oder mediterran und stilvoll, wir bieten vielfältige Angebote für Veranstaltungen, Hochzeiten, Bälle, Tagungen oder einfach nur einen gemütlichen Besuch zum Speisen oder Kaffeetrinken, egal ob 2 oder 250 Personen.

### WELCOME IN THE FAIRYTALE CASTLE SCHWERIN

“Celebrate with pleasure and enjoy on a grand scale” – the extraordinary banquet in the castle of Schwerin. Modern art, light cuisine, historical ambiance. Whether small and discrete, historical and castle idyll, noble and pure or mediterranean and classy, we provide a variety of possibilities for events, weddings, balls, meetings, conventions or just a cosy visit to dine or drink a coffee - 2 or 250 people does not matter.

Ausstattung equipment



### ANGEBOTE FÜR GRUPPENREISEN 2009 OFFERS FOR GROUP TRAVELS 2009

Frühstücksbuffet (ab 30 Personen) <i>Breakfast Buffet (from 30 people up)</i>	ab 12,50 € p. P.
Brunch (ab 30 Personen) <i>Brunch (from 30 people up)</i>	ab 15,00 € p. P.
Tellergerichte <i>Hot meals</i>	ab 11,00 € p. P.
2 - Gang Menüs/ 3 - Gang Menüs <i>2 - course meal/ 3 - course meal</i>	ab 20,00 € p. P./ ab 28,00 € p. P.
Ausstattungsstandard bei Menüs ab 30 €, Stoffservietten, Platzteller und Menükarten <i>with 3- course meals the standard set is napkins, plates and menus, from 30 €</i>	
Angebote zur Kaffeezeit: Alle Vorschläge enthalten 1 Könnchen Kaffee, Tee oder Schokolade <i>Offers for Coffee and Cake: all offers include a pot of coffee, tea or hot chocolate</i>	ab € 6,00
Freiplatzregelungen: ab 20 zahlenden Gästen 1 Freiplatz	

### SCHLOSSFESTSPIELARRANGEMENT 2009

Nur 3 Minuten vom Schauplatz der traditionellen Schlossfestspiele, dem Alten Garten entfernt, begrüßen wir Sie herzlich in unserem Restaurant zu einem stilvollen Dinner als Auftakt eines besonderen Opernabends in der Landeshauptstadt Schwerin. Genießen Sie mit allen Sinnen die Köstlichkeiten für Ihren Gaumen, die individuell auf die Oper abgestimmten Tischarrangements, unseren freundlichen Service und die leise klassische Musik. Fragen Sie nach unseren Arrangements.

### ARRANGEMENTS FOR THE “SCHLOSSFESTSPIELE 2009“

Our restaurant is only 3 minutes away from the “Alten Garten“, which is the setting for the traditional “castle - summer - festival“. We welcome you to a stylish dinner as the beginning of a special opera evening in Schwerin, the capital of Mecklenburg- Western Pomerania. Enjoy delicious meals, the individual arrangements for the tables, which match the opera, our friendly service and soft classical music. Ask for our arrangements.



# Hotel Alter Speicher

Hotel Alter Speicher, Bohrstraße 12+12a, 23966 Wismar  
 Telefon: +49 (0)3841 2117-46, 2147-61, Fax: +49 (0)3841 2117-47  
 E-Mail: info-wismar@hotel-alter-speicher.de, Internet: www.hotel-alter-speicher.de



Das City Partner **HOTEL ALTER SPEICHER** liegt direkt im historischen Altstadt kern (UNESCO-Weltkulturerbe) der Hansestadt Wismar. Alle Sehenswürdigkeiten sind unweit des Hotels und in wenigen Minuten zu Fuß zu erreichen. Das Hotel verfügt über 75 Zimmer mit DU/WC, Kabel-TV, Radio, Minibar, Safe, Fön, Kosmetikspiegel, W-LAN, weiterhin über ein Galerie-Restaurant, Bistro, Wein- und Bierkeller, Terrasse, Fitnessraum, Sauna und Infrarotkabine.

*The City Partner **HOTEL ALTER SPEICHER** is directly situated in the historical old part of town of Wismar (UNESCO world heritage). All places of interest can be reached within a few minutes by walking. The Hotel has 75 rooms with shower/ toilet, cable-TV, radio, minibar, safe, hairdryer, cosmetic-mirror, W-LAN. Additional there is a gallery - restaurant, a hotelbistro, a wine- and beer cellar, a terrace, a fitness room, a sauna and a infrared cabin.*

## PREISE FÜR BUSGRUPPEN – NETTORATEN 2009 PRICES FOR GROUPS - NET RATES 2009

Zeitraum <i>Time Period</i>	DZ ab 1 Nacht mit Frühstücksbüffet <i>double room 1 night &amp; cold buffet breakfast</i>	DZ ab 2 Nächte mit Frühstücksbüffet <i>double room 2 nights &amp; cold buffet breakfast</i>	DZ ab 3 Nächte mit Frühstücksbüffet <i>double room 3 nights &amp; cold buffet breakfast</i>	DZ ab 4 Nächte mit Frühstücksbüffet <i>double room 4 nights &amp; cold buffet breakfast</i>	EZ Zuschlag pro Person/Tag <i>single supplement per person/day</i>
Hauptsaison <i>main season</i> 01.05. - 30.09., 20.12. - 02.01., Adventswochenenden <i>01.05. - 30.09., 20.12. - 02.01., adventweekends</i>	ab 40,50 €	ab 39,50 €	ab 38,50 €	ab 36,50 €	ab 16,00 €
Nebensaison <i>low season</i> 02.01. - 30.04., 01.10. - 20.12. <i>02.01. - 30.04., 01.10. - 20.12.</i>	ab 38,50 €	ab 37,50 €	ab 36,50 €	ab 35,50 €	ab 16,00 €

Zuschlag für HP: 3- Gang Menü, wahlweise mittags oder abends  
*halfboard: 3-course-menu, optional for lunch or for dinner* 15,00 €

Lunch-/Dinnerbuffet, Holzfällerbuffet, Schlemmerbuffet, Histo. Tafel  
*Lunch-/Dinnerbuffet, Holzfällerbuffet, Schlemmerbuffet, histo. Tafel* 17,00 €, 21,50 €, 28,00 €, ab 35,00 €

alle Preise: Netto und pro Person inkl. 19% MwSt. und Bedienung, Gültigkeit: für Gruppen ab 20 Personen bis Dezember 2009  
 Freipersonen: je 20 zahlenden Gästen gewähren wir eine Freiperson im Doppelzimmer; Stornofrist: wenn nicht anders vereinbart, für die gesamte Gruppe 6 Wochen vor Anreise, für einzelne Personen 1 Woche vor Anreise; Zahlung: nach Vereinbarung; Busparkplatz: unweit vom Hotel, in weniger als 5 Minuten zu Fuß zu erreichen *all prices: net and per person, incl. services and taxes; validity: for groups from 20 persons until december 2009; free places: one free place in a double for every 20 paying passengers; cancellation: the reservation for the whole group without charge 6 weeks prior to arrival, for single persons 1 week prior to arrival; payment: according to the agreement; busparking: not far from the hotel, approx. 5 minutes to walk*

### Ausstattung equipment





Gästehaus Am Schlosspark, Neuwieder Weg, 18273 Güstrow  
 Telefon: +49 (0)3843 24599-0, Fax: +49 (0)3843 24599-2  
 E-Mail: info@gaestehaus-guestrow.de, Internet: www.gaestehaus-guestrow.de

### GUT UND GÜNSTIG IN BESTER LAGE

Das Hotel befindet sich in einer Top- Lage mit Blick auf das Schloss und seinem prachtvollen Garten. Die Barlachstadt Güstrow ist ein idealer Ausgangsort für Sternfahrten durch das Land der Tausend Seen. In nur etwa 45 Busminuten erreichen Sie bequem Schwerin, Rostock oder Waren/Müritz. Das Haus verfügt über ein großes Foyer, 24 - Stunden Rezeption, Kaminzimmer, Fahrstuhl, Wintergarten, Aufenthaltsraum und Fahrradkeller. Alle 120 Zimmer sind mit DU/WC, TV, Internetanschluss für hauseigene Modems und z.T mit einer Miniküche inkl. Kühlschrank ausgestattet.

### GOOD AND FAVORABLE IN THE BEST LOCATION

The hotel is top located with a view of the castle and its splendid garden. The Barlachstadt Güstrow is an ideal place for star rides through the country of thousand lakes. In just about 45 minutes coaches can be accessed Schwerin, Rostock or the lake district with the town Waren/Müritz. The hotel has a large lobby, 24 - hour reception desk, lounge with fireplace, lift, winter garden and bicycle storage. All 120 rooms are equipped with a shower, toilet, TV, internet connection for internal modems and partly with a mini kitchen including a refrigerator.

### GRUPPENPREISE 2009 GROUP RATES 2009

Pro Person im Doppelzimmer inklusive Frühstück <sup>1)</sup> Per person in a double room including breakfast <sup>1)</sup>	30,00 €
Halbpension <sup>2)</sup> (+ 2-Gänge-Menü und 1 Getränk) Half board <sup>2)</sup> (+ 2-course-Menue and one drink)	15,00 €

<sup>1)</sup> Buffet im stilvoll eingerichteten Frühstücksraum mit einzigartigem Panoramablick auf das Renaissance-Schloss.

<sup>1)</sup> Stylish buffet in the winter garden with a unique panoramic view of the Renaissance castle. Half- or full-board in a nearby restaurant.

<sup>2)</sup> Halb- oder Vollpension im nahe gelegenen Restaurant „Barlach-Stuben“ mit typisch Mecklenburger Küche der Saison.

<sup>2)</sup> Half- or full-board in a nearby restaurant "Barlach-Stuben" typical Mecklenburger cooking with ingredients of the season.

### IHR VORTEIL:

Keine Einzelzimmer- oder Saisonzuschläge, Frühbucherrabatt, kostenlose Einzelzimmer für Busfahrer und Reiseleiter ab 15 Personen, ausreichend kostenlose Busparkplätze direkt am Haus, kostenloses Tageszimmer oder „Late Check Out“ für Busfahrer, auf Wunsch individuelle Programmgestaltung, BUGA Eintrittskarte zum Gruppenpreis, Führung durch den Güstrower Schlossgarten während der BUGA 2009 im Gruppenpreis inklusive.

### SPECIAL OFFER:

No supplements for single-rooms or in high season, special fares for early bookings, Guided Garden tour in the garden of Güstrow castle during the BUGA 2009 is included in the group price, bus drivers and tour guides are free of charge from more than 15 pax, free bus parking directly at the hotel, "Late Check Out" for bus drivers, programming for day trips.



### Ausstattung equipment





## *BUGAstlichkeit in der Barlachstadt Güstrow*

### **BUGA - Projekte**

WiesenWelten im Natur- und Umweltpark  
Auf den Spuren der Zeit „Naturmaterialgarten mit integriertem BUGA-Labyrinth“  
Grün in der Altstadt

### **Stadtführungen**

BUGA - Romantik im Stadtrundgang, BUGAgrün - Führungen durch die „grünen Inseln“ der historischen Altstadt  
Schloßgartenführungen - herrschaftliches Grün, Nachtwächterführungen

Gruppenpauschalen auf Anfrage unter: 0180 - 5 - 68 10 68 (14 ct./min) und

*[www.guestrow-tourismus.de](http://www.guestrow-tourismus.de)*

# Barlachstadt Güstrow

Güstrow-Information · Domstraße 9 · 18273 Güstrow



Alago Hotel am See, Cambser Seeweg 5, 19067 Cambs  
 Telefon: +49 (0)3866 66-0, Fax: +49 (0)3866 66-55  
 E-Mail: info@alago-hotel.de, Internet: www.alago-hotel.de

### ENTSPANNTE ERHOLUNG IST GARANTIERT - WILLKOMMEN IM ALAGO HOTEL

**LAGE:** Im ALAGO Hotel am See erleben Sie den Luxus der Stille in unberührter Natur, dabei sind Sie in wenigen Minuten im Zentrum von Schwerin. Das Hotel liegt idyllisch beim Cambser See. Zugleich gewährleistet der zwei Kilometer entfernte Autobahnanschluß A 14, „Schwerin Nord“, das sehr schnelle Erreichen aller Ausflugsziele. **EINRICHTUNG:** Individuelle Gestaltung, liebevolle Details, warme Farben und funktionale Ausstattung bieten Ihnen alle Voraussetzungen für einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt in unserem Hotel. Unsere Köche verwenden frische Zutaten für schmackhafte, lokal inspirierte Gerichte. Sie kehren mit einer Vielzahl köstlicher Eindrücke nach Hause zurück. Darüber hinaus stehen Ihnen eine Bar, Kaffee-Terrasse, Liegewiese, ein Saal mit Tanzfläche und Tagungsräume zur Verfügung. **ZIMMER:** In den großzügigen Doppelzimmern fühlen Sie sich sogleich wie zu Hause und entspannen in gediegener Atmosphäre. Natürliche Materialien und ausgewählte Bilder schaffen ein stilvolles Ambiente behaglicher Geborgenheit. Alle Zimmer sind mit Dusche/WC, Selbstwahltelefon, Minibar, großzügiger Sitzzecke und Farbfernseher ausgestattet. Die Mehrzahl unserer Zimmer liegt zur Seeseite. **FREIZEIT:** Wir organisieren Reiseführer, beraten bei Ausflugszielen und kümmern uns um Ihre Anliegen. **IHR VORTEIL:** Ab 16 zahlenden Gästen erhalten Sie einen Freiplatz inklusive Halbpension (max. 2 Freiplätze). Es sind kostenlose Busparkplätze vorhanden.

Ausstattung equipment



### RECREATION IS GUARANTEED - WELCOME TO ALAGO HOTEL

**LOCATION:** The magnificent location of ALAGO Hotel am See combines a tranquil setting at the border of Lake Cambs with direct access to the highway A14. Just a few minutes from downtown Schwerin you are close to all major points of interest. **FACILITIES:** This family run Hotel offers highly dedicated guest attentiveness with attention to details in the arrangements of the house. Natural materials and warm colours make you feel very comfortable at the first moment when arriving. The kitchen uses fresh products. There are a bar and function rooms at your disposal.

**ROOMS:** All double rooms are spacious and equipped with a seating group, minibar, private bath with either a shower or bathtub, television, telephone and wardrobe. Most of the rooms have lake view through the trees. You feel comfortable and like at home. **RECREATION:** We assist you in all matters concerning a successful journey to Mecklenburg by organising guides or recommendations for places of excursions.

**YOUR ADVANTAGE:** per 16 guests paying guests one seat free of charge (max. of two persons free of charge), bus parking place free of charge

### GRUPPENPREISE 2009 AUSSCHLIESSLICH FÜR REISEVERANSTALTER GROUP PRICES 2009 ONLY FÜR TOUR OPERATORS

DZ pro Person <i>Per person in a double room</i>	ab 29,00 €
EZ - Zuschlag <i>extra cost for single room</i>	15,00 €
Halbpension <i>Half board</i>	15,00 €

Alle Preise verstehen sich inklusive reichhaltigem Frühstück vom Buffet, Mehrwertsteuer und „net of commission“. Während der BUGA Zimmerpreiszuschlag 6,00 € pro Person. *All prices include generous breakfast from the buffet, V.A.T. and net of commission. During BUGA surcharge on the above prices of 6,00 € per person.*





Hotel Restaurant Lewitz Mühle  
 An der Lewitzmühle 40, 19079 Schwerin-Banzkow  
 Telefon: +49 (0)3861 505-0, Fax: +49 (0)3861 505-444  
 E-Mail: info@lewitzmuehle.de, Internet: www.lewitzmuehle.de



### HOTEL LEWITZ- MÜHLE

Die Hotelanlage liegt in einem parkähnlich angelegten Areal, direkt am Rande des Naturschutzgebietes LEWITZ. Unser Haus verfügt über 50 komfortabel eingerichtete Zimmer internationalen Standards. Alle Zimmer sind mit Dusche oder Bad, WC, Fön, Telefon, Weckradio, SAT-TV und Balkon oder Wintergarten ausgestattet.

Ein Kinderspielplatz und ein Parkplatz, auf dem bequem ein paar Busse Platz finden, steht unseren Gästen kostenlos zur Verfügung. Das hoteleigene, mit Sole angereicherte Hallenschwimmbad verfügt über eine Vielzahl von Attraktionen. So zum Beispiel sind Massagedüsen, Sprudelplatten und zwei Wasserfälle im Becken integriert. Auch ein Whirlpool und ein Außenschwimmbaden gehören zu dieser Anlage. Die finnische Blockhaussauna und das Bionarium mit Naturtauchbecken laden zum Erholen ein.

### HOTEL LEWITZ-MILL

*Our hotel is situated right on the edge of the nature reserve Lewitz in an area which is layed out similar to a park. Our house has more than 50 rooms of international standard, which are comfortably furnished. All rooms have a shower or bathroom, WC, hair dryer, telephone, radio, satelite-tv and balcony or conservatory. Our guests have free access to a playground and a car park with space for several busses. The hotel-owned indoor-pool, which is enriched with Sole, offers a varity number of attractions, e. g. two waterfalls. Find room for individual choice of relaxation.*

### WIR EMPFEHLEN IHNEN UNSERE GRUPPENTARIFE 2009

#### WE RECOMMEND OUR GROUP PRICES 2009

Doppelzimmer pro Person und Nacht <i>double room per person and night</i>	
inkl. Frühstücksbuffet, Schwimmbadbenutzung <i>incl. buffet for breakfast, use of swimmingpool</i>	30,00 €
und HP als 2-Gang Menü <i>and half-board as 2-course-menu</i>	42,50 €
Einzelzimmer pro Person und Nacht <i>single room per person</i>	
inkl. Frühstücksbuffet, Schwimmbadbenutzung <i>incl. buffet for breakfast, use of swimmingpool</i>	37,50 €
und HP als 2-Gang Menü <i>and night half-board as 2-course-menu</i>	50,00 €

Die kostenlose Stornierungsfrist beträgt 30 Tage vor Anreise. Wir gewähren jedem 21. zahlenden Gast einen Freiplatz. Alle Zimmer sind mit Dusche/WC, SAT/TV, Radio, Selbstwahltelefon, Minibar sowie mit Balkon oder Wintergarten ausgestattet.

*Cancellation deadline 30 days before arrival. For every 21 paying guest we afford one free place. All rooms are equipped with shower/WC, satellite-TV, radio, direct dial telephone, minibar as well as balcony or conservatory.*



#### Ausstattung equipment





Schloss Frauenmark, 19374 Frauenmark, Telefon: +49 (0)38723 801-71,  
Fax: +49 (0)38723 801-72, E-Mail: info@schloss-frauenmark.de,  
Internet: www.schloss-frauenmark.de

Sie suchen das Besondere, das außergewöhnliche Reiseerlebnis? Als Individualisten nehmen Sie gern neue Eindrücke auf? Schloss Frauenmark ist ein Refugium für Individualisten, die schöne, opulente Einrichtungen schätzen. Neben den 11 Zimmern und Suiten mit Himmel- und Baldachinbetten, stehen diverse Räume zur persönlichen Nutzung frei wie die Eingangshalle mit loderndem Kaminfeuer, Restaurant „Claude Monet“, Weinstube, Bar Florence, Bibliothek, Chambre Seperée, Tee-Salon und Tee-Shop. Alle Räume sind unterschiedlich und opulent ausgestattet, ein ideales Ziel für Flitterwochen und romantische Tage. Auch Trauungen und Hochzeitsfeiern mit bis zu 120 Gästen sind im Schloss möglich. Den passenden Rahmen bietet unser Festsaal – die Orangerie mit Italienischen Park. Für ein besonderes Geschenk erstellen wir Ihnen gern einen persönlichen Gutschein. Arrangements von Romantiknacht bis Schloss-Woche

Ausstattung equipment



*Castle Frauenmark is a hideaway for individualists, which estimate beautiful, opulente interieur. Beside the 11 rooms and suites, various areas are open for personal use as fire-place-resound, restaurant "Claude Monet", wine tube, bar Florence, library, Chambre Seperée, tea saloon and the shop. All rooms are differently and opulently equipped. Marrying in the lock is possible. A lock for individualists and romantics. Ideal a goal for Weddingdays and romantic days. Bicycle tours, ship tours, horse tours, gulfs are possible.*

#### GRUPPENPREISE 2009 (GANZJÄHRIG BUCHBAR, BIS ZU 120 PERSONEN) GROUP PRICES 2009 (BOOKABLE ALL SEASON, UP TO 120 PERSONS)

DZ *double room* 89,00 - 120,00 €

Suite *suite* 180,00 €

Einzelzimmer *single room* 65,00 - 75,00 €

in der Orangerie servieren wir ein 3-Gang-Mittagsmenü  
*3-course-lunch-menu for travelgroups in the Orangerie* ab 11,50 €

in der Orangerie servieren wir ein Kaffee- und Kuchengedeck  
*tea or coffee and homemade cake for travelgroups in the Orangerie* ab 6,00 €

#### Romantikarrangement *romanticArrangement*

1 Übernachtung in einem der romantischen Doppelzimmer oder einer Suite *1 night in a romantic doubleroom or suite*

1 Begrüßungsgetränk nach Wahl (Tee, Kaffee, Sekt, Bier) *1 welcomedrink (tea, coffee, beer, sparkling wine)*

1 Tea-Time (Tee, Kaffee und englische Scones) *1 tea-time with tea or coffee and the english scones*

1 x 3-Gang-Diner im romantischen Chambre-Separée, inkl. Aperitif und einer Flasche Wein, Sektfrühstück auf Wunsch im Zimmer/Suite

*1 x 3-course-diner in our romantic Chambre Separée, incl. aperitif and wine, sparkling wine breakfast when desired in the room/suite*

Preis pro Person im DZ/Juniorsuite/Suite *price per person in a doubleroom/juniorsuite/suite* 89,00 €/99,00 €/125,00 €





Dömitzer Hafen Gastronomie GmbH & Co. KG  
Hafenplatz 3, 19303 Dömitz  
Telefon: +49 (0)38758 3642-90  
Fax: +49 (0)38758 3642-935  
E-Mail: hotel@doemitzer-hafen.de  
Internet: www.doemitzer-hafen.de

VIELANKER Brauhaus GmbH & Co. KG  
Lindenplatz 1, 19303 Vielank  
Telefon: +49 (0)38759 335-88  
Fax: +49 (0)38759 335-90  
E-Mail: hotel@vielanker-brauhaus.de  
Internet: www.vielanker-brauhaus.de



Vielank ist ein kleiner Ort im Naturpark Mecklenburgisches Elbetal, mitten in diesem Naturparadies sprudelt eine Bierquelle. Im VIELANKER BRAUHAUS wird nach streng geheimer Rezeptur gebraut. Dennoch ist bei einer Brauereibesichtigung mit Verkostung ein Blick in die Kupferkessel erlaubt. Genießen Sie im Vielanker Brauhaus unsere vielseitige Speisenauswahl mit einem gut gekühlten Vielanker Bier. Das Vielanker Brauhaus bietet neben dem großen Wintergarten, Sudhaus und Grillhaus Räumlichkeiten für Veranstaltungen, Tagungen oder Empfänge mit bis zu 250 Personen. Ein großer beleuchteter Parkplatz (auch für Busse und Wohnmobile) befindet sich direkt am Haus. Nutzen Sie unsere Übernachtungsmöglichkeiten. Das Vielanker Brauhaus Hotel lässt Ihre Herzen höher schlagen. 71 Betten in romantisch eingerichteten Zimmern mit Garten und Wiese. Alle Zimmer mit Dusche, WC, Fön und Fernseher.

*Vielank is a little village situated in the nature reserve „Mecklenburgisches Elbetal“ (Mecklenburg Valley of the River Elbe). In the middle of this paradise of nature bubbles a font of beer. In the VIELANKER BRAUHAUS (the Vielank brewery) beer is brewed according to a very secret recipe. Nevertheless, you may taste the beer and have a look at the copper cauldron while visiting our brewery. Enjoy the great variety of dishes together with a cold Vielank beer in our VIELANKER BRAUHAUS. Of course, the following guided tour through the brewery with tasting of our beer is free. The VIELANKER BRAUHAUS offers a big conservatory, a brewhouse and a house for barbecue/grilling as well as premises for events, meetings or receptions for up to 250 persons. Right in front of the building, you'll find a big, lightened parking area, even suitable for busses and campers. Stay overnight in our hotel. The VIELANKER BRAUHAUS hotel makes your heart beat faster. We offer 71 beds in romantically furnished rooms as well as a garden and a meadow. All rooms are equipped with shower, WC, TV and hairdryer.*

#### GRUPPENPREISE 2009 (GANZJÄHRIG BUCHBAR) GROUP PRICES 2009 (BOOKABLE ALL SEASON)

Doppelzimmer p. P. inklusive Frühstück <i>double room per person including breakfast</i>	36,00 €
Einzelzimmer p. P. inklusive Frühstück <i>single room per person including breakfast</i>	42,00 €
Gruppenkarte (warme Gerichte) <i>Menue for groups (warm dishes)</i>	ab 7,30 €
Kalt-Warmes Buffet <i>cold-warm buffet</i>	ab 18,00 €

Sitzplätze: im Restaurant 200, im Saal 250, im Biergarten 450, im Brauereigewölbe 125  
*Number of seats available: Restaurant 200, hall 250, Beer garden 450, brewery arch 125*

Andere Preise können auf Anfrage vereinbart werden. Bei der Programmgestaltung sind wir Ihnen gerne behilflich (z.B. Kremserfahrten, Bootstouren u.s.w.). Reisetipp: Hafenmeile mit Fischrestaurant, Panorama Café, Hafenhôtel und Beach Club am südlichsten Strand von Mecklenburg.

*Other prices may be arranged on request. We are even pleased to organize an individual tour program, such as horse-cart rides (Kremserfahrten) or boat trips, for your group. Tour-Tip: Harbour Bar, promenade pier with a fish restaurant, Panorama Café, Harbour Hotel and Beach Club located at the most southern beach of Mecklenburg-Western Pomerania.*



Ausstattung equipment





1. Mecklenburger Obstbrand Gut Schwechow GmbH  
 Am Park 5, 19230 Pritzier-Schwechow  
 Telefon: +49 (0)38856 3782-0, Fax: +49 (0)38856 3782-1

**GUT SCHWECHOW – DAS ATTRAKTIVE AUSFLUGSZIEL IM NATURPARK MECKLENBURGISCHES ELBETAL**

Verkehrsgünstige Lage, eigener Busparkplatz, Café im Parkgelände mit wunderschöner Aussicht, Naturidylle Mecklenburgisches Elbetal mit einer der größten Obstplantagen Deutschlands

**IM BESUCH INKLUSIVE**

Besichtigung der Brennerei für edle Spirituosen, Besuch im Museum für Fruchtsaftherstellung, Mediaschau im Vorführraum, Hofladen mit Regionalprodukten

Ausstattung equipment



**SCHWECHOW MANOR – THE BEAUTIFUL DESTINATION AT THE NATURAL PRESERVE MECKLENBURGISCHES ELBETAL**

*Conveniently situated, own car park for coaches, café/restaurant in the park with a wonderful view, located in the nature paradise Mecklenburgisches Elbetal, surrounded by one of the biggest orchards of Germany.*

**INCLUDED**

*Visit of the distillery of fine superior spirits, visit of the museum about the making of fruit juice, Media-show in the projection room, farm shop offering regional products*

**PREISE 2009**

**PRICES 2009**

Kaffee und Kuchen pro Person <i>Coffee and finest cake per Person</i>	5,00 € - 8,00 €
Menü pro Person <i>Menu per Person</i>	7,00 € - 13,00 €



**NACH VEREINBARUNG**

Betriebsführung mit Verkostung feinsten Säfte, Nektar und Smoothies im modernsten Fruchtsaftunternehmen Europas Fruchtquell in Dodow, Saison vom 01.05.2009 bis 30.09.2009, außerhalb der Saison nach vorheriger Absprache

**ON APPOINTMENT**

*Guided tour including tasting of fresh natural fruit juice, fine fruit nectar and smoothies from Fruchtquell in Dodow, the state-of-the-art European fruit juice company, the estate is open from 1st of May to 30th of september, bookings off season: after agreement*





**Rauchhaus Möllin**  
HISTORISCHE HOFANLAGE  
MUSEUM · CAFÉ · RESTAURANT

Rauchhaus Möllin, Möllin 12, 19205 Möllin  
Telefon: +49 (0)3886 711196, Fax: +49 (0)3886 40081



### AUF DEM WEG ZUR ODER VON DER BUGA – IMMER EINEN BESUCH WERT

Vor den Toren der Landeshauptstadt in unmittelbarer Nähe von Gadebusch an der B 208 und B 104 gelegen, finden Sie den historischen Großbauernhof mit Museumsteil und Restauration.

### IF YOU' RE TRAVELLING TO THE BUGA OR YOU' RE TRAVELLING FROM THE BUGA – YOU HAVE TO VISIT OUR RAUCHHAUS MÖLLIN

You' ll find it near Schwerin, Mecklenburg-Vorpommerns capital and not far from the town of Gadebusch between the federal highway number 208 and 104. Mecklenburg hospitality in ancient ruins: the RAUCHHAUS MÖLLIN (Möllin Smokehouse) is a large 18th century barnyard, a museum to touch with the typical Mecklenburg cuisine nearby Schwerin, children's playground, bush garden and farm, small animal park, accomodation up to 200 persons



Ausstattung equipment



Gruppenpreise 2009 ausschließlich für Busunternehmen  
*special offer for bus-enterprises for the year 2009*

Kaffeegedeck (1 Kännchen Kaffee, 2 Stück Kuchen) ab 6,00 €  
*coffee-set (one coffee-pot and two pieces of cake)*

Gruppenkarte für warme und kalte Speisen von 9,00 € - 12,00 €  
*lunch for traveller groups*

Buffets für Reisegruppen ab 13,00 €  
*buffet for traveller groups*

### IHR VORTEIL

- kostenlose Besichtigung der Hofanlage und des Museumsteils mit Bauern- und Staudengarten
- Busparkplatz direkt vor der Tür
- Freiplatz für den Busfahrer, ab 25 zahlenden Gästen 1 weiterer Freiplatz

### YOUR ADVANTAGE

- free visit to the museum, the bush garden and farm
- car park for busses are in front of the restaurant
- the busdriver will not be charged and exceding 25 paying guests there is another person free of charge (for example the travel guide)



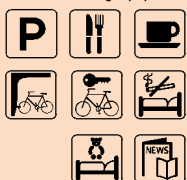


Gaststätte & Pension „Zum Forstthof“ Glaisin, Lindenstraße 16  
 19288 Glaisin, Telefon: +49 (0)38754 20550, Fax: +49 (0)38754 20710  
 E-Mail: info@forsthof-glaisin.de, Internet: www.forsthof-glaisin.de

**„ZUM FORSTHOF“ GLAISIN - MECKLENBURGER GASTLICHKEIT IM STILVOLLEN, LÄNDLICH-RUSTIKALEN AMBIENTE**

Sie erreichen uns aus allen Richtungen: Glaisin liegt im Herzen der Griesen Gegend unweit der Städte Ludwigslust, Neustadt-Glewe, Dömitz und Grabow. Auch die Landeshauptstadt Schwerin ist bequem und schnell zu erreichen. Der Forstthof in Glaisin ist ein wahres Schmuckstück und zugleich soziokulturelles Zentrum für Veranstaltungen aller Art. Das rustikal eingerichtete Restaurant ist für seine mecklenburgische Küche bekannt: Der Forstthof bietet ideale Voraussetzungen für Familien- und Betriebsfeste, Vereinsfeiern und Tagungen. Sei es im Restaurant, im Postkutschenzimmer oder im mit Reet gedeckten „Viehhaus“ bzw. der daneben stehenden Kulturscheune. Das Forstthof-Ensemble hat folgende Kapazitäten: Forsthaus (50 Personen), Viehhaus (bis 72 Personen), Forstscheune (bis 100 Personen). Außerdem laden bei schönem Wetter auch eine großzügige Terrasse und ein Biergarten zum Launigen Verweilen ein. Im Steinofenbackhaus werden ganz nach Wunsch Brot, Kuchen oder ein Schwein gebacken. Führungen durch das Forstthof-Ensemble sind im Angebot inbegriffen. Auf Wunsch sorgen wir auch für die kulturelle Umrahmung Ihres Aufenthaltes (z. B. Musik & Tanz oder Plattdeutsche Lesungen)

Ausstattung equipment



**“ZUM FORSTHOF“ GLAISIN - HOSPITALITY IN MECKLENBURG IN AN AUTHENTIC COUNTRY-STYLE ATMOSPHERE**

Glaisin is located not far from the towns Ludwigslust, Dömitz, Grabow and Neustadt-Glewe. Even the State Capitol Schwerin can be reached easily and quickly. The old forester's house, the "Forstthof" in Glaisin is a real jewel and serves as a socio-cultural meeting point as well. The restaurant, furnished in the typically rustic style, is well known for its typical local cuisine. The "Forstthof" offers the perfect environment for family and corporate parties, club festivities and meetings, either in the restaurant, in the so called mail-coach cabinet or in the "Viehhaus" – the old stable with its straw roof. You can also meet in the nearby "Forstscheune". The Forstthof complex offers the following capacities: "Forsthaus" (50 persons), "Viehhaus" (up to 72 persons), "Forstscheune" (up to 100 persons). Depending on the weather, you may as well enjoy our spacious terrace and "Biergarten" (beer garden). In our traditional outdoor baking oven, we bake bread, cakes and even little pork on demand. Prices include: Guided tour through the Forstthof complex. If desired, we can arrange a cultural programme to give your stay the special surrounding (f. e. music and dance, readings in local dialect).

**PREISE 2009**

**PRICES 2009**

Deftiges Land-Frühstück: kaltes Buffet, warme & kalte Getränke	<i>Countryside breakfast: cold buffet, hot &amp; cold drinks</i>	ab 6,50 €
Zünftiger Forstthof-Brunch: kaltes und warmes Buffet & Getränke	<i>Rustic Forstthof Brunch: hot and cold buffet &amp; drinks</i>	ab 10,00 €
Die Wirtin lädt zum Mittagstisch: warmes Tellergericht inkl. Nachtisch	<i>Landlady's Lunch: hot dish of the day incl. dessert</i>	ab 8,00 €
Kaffee & Kuchen (satt): frischer, hausgebackener Hefekuchen	<i>Coffee and cake (all you can eat): freshly homemade cake</i>	ab 5,00 €
Rustikales Buffet für den Abend: kalte und warme Speisen	<i>Rustic dinner buffet: cold and hot dishes</i>	ab 12,00 €

Alle Preise gelten pro Person. Wir stellen Ihnen individuelle Angebote ganz nach Ihren Wünschen zusammen!  
*All prices per person. We offer individually arranged packages!*





Karl's Erlebnis-Dorf e. K., Purkshof 2, 18182 Rövershagen  
 Telefon: +49 (0)38202 405-446, Fax: +49 (0)38202 405-223  
 Mobil: 0151-12610042, E-Mail: reisen@bauernmarkt.de  
 Internet: www.bauernmarkt.de



### KARL'S ERLEBNIS-DORF IN RÖVERSHAGEN

Karl's Erlebnis-Dorf mit Deutschlands größtem Bauernmarkt lädt Sie herzlichst ein. Besuchen Sie unseren Hof voller Leben mit regionalen Köstlichkeiten, gemütlicher Hof-Küche, Steinofenbäckerei, Rentnerspielplatz, Schmetterlingsgarten, Traktorbahn, Pony-Hof u.v.m. In unserem Dorf finden Sie Schönes aus dem Norden und der ganzen Welt, großes Sanddornsortiment, Bunzlauer Keramik und wunderschöne Souvenirs. Besuchen Sie uns mit Ihrer Gruppe, ob als Zwischenstopp oder als Programmpunkt, Karl's Erdbären freuen sich auf Ihre Gäste.

### GERMANY'S LARGEST FARMER'S MARKET

*Karl's Erlebnis-Dorf with Germany's largest farmer's market, bids you welcome. Visit our lively farm with its regional delicacies, cosy farm kitchen, stone oven bakery, senior citizens playground, butterfly garden, joinery, pony farm and many more. In our village you'll find beautiful articles from the North and from over the world, a large selection of sea buckthorn, Bunzlau pottery, and wonderful souvenirs. Visit us with your party, either as a stopover or as a programme item. Karl's strawberries wait to welcome your guests.*

### KÖSTLICHE GRUPPENVERPFLEGE – FRÜHSTÜCK, MITTAG UND KAFFEE

In unserer Hof-Küche, Dorfkrug oder auch im Erdbeercafé können Sie von unserem Frühstücksbuffet schlemmen, Mittag essen und unser Kaffeegedeck „Kaffee und Kuchen satt“ genießen.

Unsere Festscheune bietet Platz für bis zu 600 Personen – feiern Sie dort z.B. Ihre Saisonöffnungs- o. abschlussfahrt oder kommen Sie mit Ihren Gästen zu unseren monatlichen Gruppenfesten.

Der Besuch unserer Höfe ist kostenfrei. Sie finden ausreichend Busparkplätze und Toiletten.

### DELICIOUS GROUP CATERING – BREAKFAST, LUNCH AND COFFEE

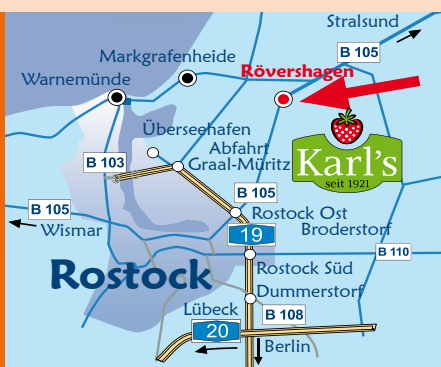
*In our farm kitchen, village pub or butterfly café, you can feast from our breakfast buffet, eat lunch and enjoy our coffee set "Coffee and cake galore".*

*Our party barn offers room for up to 600 people – celebrate your season opening or closing trip or visit our monthly party festival, for instance. Visiting our farms is free. There is adequate coach parking and toilets.*

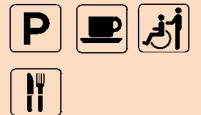
### PREISE 2009

#### PRICES 2009

Kaffeegedeck „Alles satt“: frischgerösteter Kaffee und selbstgebackener Kuchen soviel Sie möchten <i>fresh roast coffee and self made cake as much as you like</i>	5,00 € p. P.
Mittagstisch <i>lunch from</i>	ab 3,50 € p. P.
Betriebsvorstellung mit einem Schluck Erdbeerlimes <i>firm presentation with a sip of strawberrylimes</i>	1,00 € p. P.



Ausstattung equipment



# Reisen von Schloss zu Schloss

MIT DEM AUTO  
MIT DEM FAHRRAD\*)  
AUF SCHUSTERS RAPPEN\*)  
) INKL. GEPÄCKTRANSFER



**SCHWERIN PLUS**  
Touristik-Service GmbH

KÖRNERSTRASSE 22  
19055 SCHWERIN  
TELEFON 0385 558020  
TELEFAX 0385 5580211

WWW.URLAUBSSERVICE-MV.DE | TOURISTIK-SERVICE-MV@T-ONLINE.DE



## ARRANGEMENT FÜR GRUPPEN | ARRANGEMENT FOR GROUPS

3 Übernachtungen mit Halbpension im Landhotel de Weimar in Ludwigslust  
3 overnight stays including halfboard in the country hotel de Weimar in Ludwigslust

Tagesticket für die BUGA 2009 inkl. Führung | admission ticket for the BUGA including guidance

Führung durch den Schlosspark Ludwigslust | guided tour through the castle garden of Ludwigslust

Bustransfer von Ludwigslust nach Schwerin | bus transfer to Schwerin

Busrundfahrt zu ausgewählten BUGA-Außenstandorten mit Reiseleitung  
roundtrip by bus to selected locations of the BUGA near Schwerin with tour guide

Führung im Landgestüt Redefin | guided tour through the famous stud of Redefin



Freiplatz: ab 20 zahlenden Gästen erhalten Sie einen Freiplatz.  
For every 20 guests one goes free.

Organisation von Programmen aller Art  
Organisation of all kinds of events

Gruppenpreise | Group prices

DZ pro Person | per person in double room: 285,00 €  
EZ pro Person | per person in single room: 339,00 €

HOTELS UND FERIENWOHNUNGEN **World of TUI**



# KLOSTER REHNA

**April - Oktober**  
Montag - Freitag 10.00 - 17.00  
Samstag + Sonntag 11.00 - 17.00  
**November - März**  
Dienstag - Freitag 10.00 - 16.00



Sie wollen die Atmosphäre eines liebevoll restaurierten Klosters entdecken? Kreuzgänge und Klosterkirche, sowie ein duftender (Mai - September) Klostergarten mit Kneippanlage laden Sie zum Verweilen ein.  
**Besuchen Sie eines der größten Klöster Mecklenburg-Vorpommerns.**  
Kloster- und Stadtinformation Tel.: 038872 - 52 765 [www.kloster-rehna.de](http://www.kloster-rehna.de)





SNOW FUNPARK Wittenburg GmbH & Co. Betriebs KG, Zur Winterwelt 1  
D-19243 Wittenburg, Telefon: 0180 5 802121 (14 Cent/Min  
bundesweit a.d. dt. Festnetz), Fax: +49 (0)38852 234-191  
E-Mail: info@snowfunpark.com, Internet: www.snowfunpark.com



**SNOW FUNPARK WITTENBURG** Direkt an der A 24/Ausfahrt Wittenburg - ca. 30 Autominuten von Hamburg und ca. 90 Autominuten westlich von Berlin liegt der SNOW FUNPARK, Europas größter Indoor-Schneepark. An 365 Tagen im Jahr von 9 bis 24 Uhr präsentiert der SNOW FUNPARK auf 30.000 Quadratmetern seine einzigartige Winterwelt. Profis wedeln die Hauptpiste auf einer Länge von 330 m herab, Anfänger üben ihre Bögli auf dem seichten Hang. Auf Nicht-Skifahrer wartet die Tubing-Bahn. Gruppen haben bei der Snow Funiade oder den Snowlympics eine Mordsgaudi. Die Attraktion der Winterwelt ist die Indoor-Halfpipe; es ist die größte Indoor-Pipe der Welt, die mit 130m Länge, 18 m Breite und 5 m Höhe den FIS Regularien entspricht und damit für internationale Wettkämpfe bestens geeignet ist. Kinder, die noch zu jung zum Skifahren sind, oder die die Lust am Wintersport noch nicht gepackt hat, können in der 700 Quadratmeter großen Kinderwelt nach Lust und Laune spielen und toben. Nach dem Schneevergnügen lassen sechs verschiedene Restaurants und Bars die Gäste in eine alpine Welt eintauchen vom echten Apfelstrudel bis zum Apres Ski. Anschließend laden 256 Betten im angegliederten Hotel direkt an der Piste zum Träumen ein.

**SNOW FUNPARK WITTENBURG** *The SNOW FUNPARK, Europe's largest indoor snow park, is next to the A24 Wittenburg exit - about 30 minutes by car from Hamburg and 90 minutes west of Berlin. 365 days a year, from 9 am to midnight, the SNOW FUNPARK presents its unique winter world over 30,000 m<sup>2</sup>. Professionals slide down the main piste over 330 m; beginners practise their Boegli on the gentle slope. Non-skiers have the tubing slope. Groups have fantastic fun on the snow funiade or the Snowlympics. The attraction of the winter world is the indoor half-pipe; the largest indoor pipe of the world, which at 130 m in length, 18 m in width and 5 m in height meets the FIS rules and is therefore ideally suited for international competition. Children still too young to ski or who have not yet been bitten by the winter sports bug can play and romp in the 700 m<sup>2</sup> kids' world to their hearts desire. After the snow fun, six different restaurants allow guests to plunge into an alpine world - from proper apple strudel through to après ski. After that, there are 256 beds in the affiliated hotel next to the piste for sweet dreams.*

Ausstattung equipment



#### GRUPPENPREISE 2009 AUSSCHLIESSLICH FÜR REISEVERANSTALTER GROUP PRICES 2009 ONLY FÜR TOUR OPERATORS

DZ pro Nacht inkl. Frühstück	double room per night incl. Breakfast	72,00 €
EZ pro Nacht inkl. Frühstück	single room per night incl. Breakfast	56,00 €
Preise inkl. gesetzl. MwSt. all prices include V.A.T.		

**EUROPAS GRÖSSTER INDOOR SCHNEEPARK** 30.000 qm Skipisten, FIS Halfpipe und Funpark, Toni's Abenteuerwelt, 6 Restaurants und Bars, Sportshop und Verleih, Skischule, Tagungen, Hotel, Saunadörfel, **AUSSEN GEHT'S WEITER MIT** Kart-Rennbahn, Quad- und Offroad Piste, Bike Funpark, Radwander-Strecken, Hochseilgarten, Open Air Bühne, Abenteuerspielplatz, Beach Volleyball, Beach Soccer, Sommerterrasse

**EUROPE'S LARGEST INDOOR SNOW PARK** 30,000 m<sup>2</sup> ski pistes, FIS halfpipe and funpark, Toni's adventure world, 6 restaurants and bars, Sport shop and hire, Ski school, Conferences and incentives, Hotel, Saunadörfel, **OUTSIDE IT CONTINUES WITH** Kart circuit, Quad and offroad piste, Bike funpark, Cycle tour tracks, Abseiling garden, Open air events, Adventure playground, Beach volleyball, Beach soccer, Summer terrace





Petermännchen Stadtrundfahrten GmbH, Carl-v.-Linde-Str. 2,  
19061 Schwerin, Telefon: +49 (0)385 6580-0, Fax: +49 (0)385 6580-1,  
E-Mail: info@petermaennchen-stadtrundfahrten.de,  
Internet: www.petermaennchen-stadtrundfahrten.de



**FÜR UNSERE GÄSTE NUR DAS BESTE!**

Mit dem Schlossgeist durch die Stadt - mitten rein statt außen rum. Wir fahren täglich von April bis Oktober ab Markt oder nach Absprache vom Hotel oder Busparkplatz

**ONLY THE BEST FOR OUR GUESTS!**

*Trough the city with our castle ghost - right into it instead of just around. Daily tours from april to october, starting at the market square or according to the agreement at the hotel or at the bus park.*



**PREISE 2009**  
**PRICES 2009**

<sup>1)</sup> gültig für Kinder von 3 bis 16 Jahren

**ERWACHSENE** **KINDER <sup>1)</sup>**  
**ADULTS** **CHILDREN <sup>1)</sup>**

**NORMALE RUNDFAHRT (1 STUNDE)**

um 10.30 Uhr, 12.30 Uhr, 14.00 Uhr, 15.30 Uhr und 16.45 Uhr durch die hist. Altstadt, vorbei am Schloss und am BUGA- Gelände, entlang am Schweriner See bis zum Strandbad Zippendorf, Gruppenrabatt ab 15 Personen (Busfahrer und Reiseleiter frei)

**NORMAL ROUND TRIP (1 HOUR)**

*at 10:30 am, 12:30 pm, 14:00 pm, 15:30 pm and 16:45 pm through the hist. city, passing the castle and the area of the German Garden Exhibition along Schwerin Lake to the beach of Zippendorf, group discount for more than 15 p. bus driver and guide free of charge*

8,00 € 4,00 €

**GROSSE RUNDFAHRT (2 STUNDEN)**

durch die historische Altstadt, Schelfstadt, Oststadt und Paulsstadt, um den Schweriner Innensee, vorbei am Zoo, Großen Dreesch, BUGA-Gelände und Schloss auf Anfrage ab 10 Personen, Gruppenrabatt ab 15 Personen (Busfahrer und Reiseleiter frei)

**BIG ROUND TRIP (2 HOURS)**

*through the hist. city, Shelf City, East City and Pauls City, around the inner Schwerin Lake, passing the Zoo, Großen Dreesch, the area of the German Garden Exhibition and the castle on inquiry for more than 10 person, group discount for more than 15 persons bus driver and guide free of charge*

12,00 € 6,00 €

**ZOO RUNDFAHRT (1 STUNDE RUNDFAHRT UND AUFENTHALT IM ZOO)**

freitags um 11.00 Uhr ab Zoo-Parkplatz oder nach Absprache  
**ZOO ROUND TRIP (1 HOUR ROUND TRIP AND STAY IN THE ZOO)**  
*Every Friday at 11:00 am starting at the Zoo car park or on inquiry*

13,00 € 6,50 €

**KOMBI RUNDFAHRT (2 STUNDEN)**

montags um 10.00 Uhr ab Markt oder nach Absprache normale Stadtrundfahrt und Zoorundfahrt  
**COMBINED ROUND TRIP (2 HOURS)**  
*Every Monday at 10:00 am starting at the market square or on inquiry*

15,00 € 7,50 €

